Folklore

1er. ALBUM GIGANTE DE

CANCIONES

Los Exitos de:

HORACIO GUARANY
LOS FRONTERIZOS
RAMONA GALARZA
LOS CHALCHALEROS
MARGARITA PALACIOS
LOS HUANCA HUA
LOS HERMANOS ABRODOS
LOS CANTORES DE SALAVINA
ATAHUALPA YUPANQUI
LOS HERMANOS ABALOS
EDUARDO FALU
LOS QUILLA HUASI
ANTONIO TORMO
LOS ANDARIEGOS
CARMEN NOGUES
JAIME DAVALOS

Y TODOS LOS JUEGOS DE
NUESTRO FOLKLORE

SUPLEMENTO ESPECIAL

APRENDA A BAILAR NUESTRAS DANZAS

Por el Profesor Pedro Berruti

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Ramona Galarza

A USTED...

que será el encargado de juzgar el presente álbum, nos interesa hacerle conocer el motivo fundamental de su publicación.
Muchísimas cartas recibidas en nuestra quincenal revista FOLKLORE, solicitaban la edición de un número especial con las canciones de todos los intérpretes folklóricos, incluyendo, además, los datos de interés relativos a la trayectoria y personalidad de cada uno.
Este pedido nos impulsó a concretar esa aspiración dentro de nuestros posibilidades y sin otra pretensión que la de poner a su alcance un conjunto de obras pertenecientes al repertorio literario del género nativo.
Lamentablemente, la falta de espacio nos ha impedido la inclusión de algunas figuras que no por ello son más o menos importantes que las que aparecen.
Hemos dado primacía a los intérpretes cuyas referencias pudimos obtener más rápidamente, dejando los restantes para las futuras ediciones especiales que llevarán los números 2, 3, 4, etcétera y que trataremos de que entonces constituyan elementos de interés para todos.
Adjuntamos al presente Album, un Suplemento Especial con la enseñanza de nuestras danzas a cargo del profesor Pedro Berruti, con la intención de colaborar concretamente con todos aquellos que por carecer del tiempo necesario no han aprendido nuestros bailes nativos.
Con estas líneas de presentación amistosa, dejamos en sus manos este intento que concreta una aspiración de los lectores de FOLKLORE, que esperamos sepan disculpar los errores que puedan encontrar, teniendo la seguridad de que recibiremos con todo agrado las sugerencias y críticas que esta publicación pueda promover.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

DE IZQUIERDA A DERECHA: RICARDO DAVALOS, VICTOR JOSE ZAMBRANO, JUAN CARLOS SARAVIA Y ERNESTO CABEZAS.

LOS CHALCHALEROS

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Un público entusiasta amante de las cosas nuestras, presenció un 6 de junio de 1948 en el teatro Alberdi de Satla el debut de Juan Carlos Saravia, el ingeniero Carlos Franco, Aldo Saravia y Víctor Zambrano Sola por aquel entonces integrantes del hoy consagrado conjunto *Los Chalchaleros.*

Transcurrían los últimos meses de 1948 y al emprender una jira, el interior del país tiene oportunidad de premiar con el aplauso su arte magnífico.

A los dos años del debut se produce el primer cambio en el conjunto, Ricardo Dávalos reemplaza a Carlos Franco. Triunfadores ya, llegan a Buenos Aires en 1953 y realizan en Radio Belgrano su primer ciclo, en un programa en el que evocan y cantan a su tierra natal. La RCA Víctor Argentina se asegura su concurso y graban el primer disco en el que figuran estos títulos: "Lloraré" y "Domingo i' Chaya". Posteriormente hay otros cambios en los integrantes del conjunto, el doctor Saravia Toledo que en 1948 reemplazara a Aldo Saravia deja su lugar a Ernesto Cabezas. Pasa el tiempo y siguen los éxitos. Público, crítica y periodismo ubica a *Los Chalchaleros* en un plano preponderante. En 1956 el nostálgico Víctor Zambrano retorna a Salta y Aldo Saravia vuelve a unir su arte al conjunto, hasta que un reciente y desgraciado accidente de fatales consecuencias nos privó del mismo.

Esta ida definitiva del querido Aldo hace que Víctor Zambrano vuelva desde Salta y se una a sus antiguos compañeros y amigos para continuar sin desmayos con aquel propósito que los hizo debutar en su Salta querida en el año 1948.

LA GORDA

CHACARERA

Señores, yo soy muy flaco
pero de corazón tierno,
y tengo una novia gorda,
para pasar el invierno.

Pesa ciento treinta kilos,
se come un lechón entero,
¡qué me importa que sea gorda
si pa' correr no la quiero!

De espalda parece un horno
y de ombú tiene la forma,
calienta cuando hace frío
y en verano me dá sombra.

¡Aura!
¡Qué lástima ché compadre,
la chacarera se acaba!...
y entre empanadas y vino
se viene la madrugada.

Anoche la llevé a un baile
a mi novia la Ruperta,
pa' que ella pudiera entrar,
hubo que ensanchar la puerta.

La bajaron de un camión
rodeao' de gente mirona,
y un estanciero gritaba:
¡Yo compro esa vaquillona!...

No cabe en ningún sillón,
se sienta sobre una mesa...
¡Quién tuviera un litro i'vino
por cada quilo que pesa!

¡Aura!
¡Qué lástima ché compadre
la chacarera se acaba!...
y entre empanadas y vino
se viene la madrugada.

Letra de: R. ZAPATA
Música de E. CABEZA

CUBREN UNA ETAPA IMPORTANTE DE NUESTRO FOLKLORE

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

LA "GORDA" RENOVO LAS FUERZAS DE "LOS CHALCHALEROS"

Ultimamente había declinado un tanto la venta de sus discos. Pero grabaron una chacarera de Rodolfo Zapata y Ernesto Cabezas titulada "La Gorda", y esta obra levantó las acciones del popular conjunto.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

LLORARE...

ZAMBA

Lloraré, lloraré
lloraré toda la vida
si la que, si la que
si la que amo tiene dueño.

Lloraré, lloraré
en un silencio profundo
lloraré, lloraré
solo y triste en este mundo.

Cuando la muerte me lleve
por un camino de sombras
el viento te ha de traer
esta zamba que te nombra.
Lloraré, lloraré, lloraré
solo y triste en este mundo.

Llevaré, llevaré
llevaré por los caminos
el dolor, el dolor
el dolor del bien perdido.

Cantaré, cantaré
con amargo desengaño
al amor, al amor
al amor que quise tanto.

Cuando la muerte me lleve
por su camino de sombras
el viento te ha de traer
esta zamba que te nombra.
Lloraré, lloraré, lloraré
solo y triste en este mundo.

ZAMBA TRADICIONAL SALTEÑA
De GUSTAVO LEGUIZAMON

ZAMBA ENAMORADA

ZAMBA

I

Zamba enamorada,
llorará sola en el monte
Bis [la ausencia de la que amo
[callando su nombre.

Me lastimas tanto
que en mi guitarra te lloro,
Bis [cogoyito de agua y cielo,
[sangrando mis ojos.

Estribillo:

Anida mi corazón,
no vueles hacia otra vida,
Bis [dejándome atardecida
[el alma en un sueño de amor.

II

Te canto esta zamba
cuando el sol se va muriendo,
Bis [y por los algarrobales
[se ahonda el silencio.

Se abren las estrellas
más lejanas que tus ojos;
Bis [llorar rocío parecen
[por el monte solo.

(Al estribillo).

Música de J. DAVALOS
Letra de E. CABEZA

TUITAS MIS CONDICIONES

CHACARERA

I

Por no quedarme soltero
yo busco mujer soltera
que cuando llegue borracho
que no me diga sonseras.

Que sepa lavar la ropa,
que el sueldo no me derroche;
ha'i poner vino en la mesa
y a mí cuidarme de noche.

La prefiero morenita,
los ojos como el carbón;
que no tenga trenzas largas
ni muy duro el corazón.

La prefiero morenita,
con ganas de trabajar,
de quince para arribita,
de veinte no ha de pasar.

II

Que tenga mucho dinero
cuando tenga que heredar,
para que en el casamiento
no tenga yo que gastar.

Que diga: te quiero, negro;
sos dulce como algarroba;
tomate este matecito:
si no te gusta, me sobas.

El sábado iré a los bailes,
y el domingo meta tabiar,
el lunes tomando mate
y el resto pa descansar.

Son tuitas las condiciones
que pongo para casarme:
la que le guste mi mano
ya puede solicitarme.

Letra y música de
ANDRES A. CHAZARRETA

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

LOS CHALCHALEROS Y SUS CANCIONES

ZAMBA DE UN TRISTE

Z A M B A

1ª

Al cantar, del crespín
en la tarde ardida cobriza y azul
llorará, la zamba
librando en el aire palomas de sueño y de luz.

Y mi voz, surgirá
viva en la madera de mi guitarra
cadera de mujer,
tocando el herido destierro de mi soledad.

(Estribillo)

Muero al amanecer
solo,
tristezas del crespín
silbando bagualas
al centro del clima me voy.

2ª

Volveré, sombra ya
a besar el dulce calor de tu piel.
Floración virginal
carne de jazmines lunares del amanecer.

Soledad, del querer
lo que me desvela la sangre de amor.
Y partir con el sol
sombra de la tierra desnuda, nocturna y final.

Letra de JAIME DAVALOS
Música de EDUARDO FALU

EL COCHERITO

CHILENA POPULAR SALTEÑA

I

Oiga, cocherito,
¿por cuánto me va a llevar
(a la calle Caseros?
(Frente al pancero
(me va a dejar.

Quiero comer ají
que pique, hasta reventar,
(para volver a casa
(y decirle a Juana
(que sé cantar.

II

Oiga, cocherito,
¿por cuánto me va a llevar
(a la calle Laprida,
(vuelta la esquina
(José Julián?

Suba no más, señor,
que nada le va a costar,
(y en la calle Caseros
(frente al pancero
(hemos de arreglar.

LA ENAMORADA

ZAMBA

I

Si el llanto ahoga las penas
llorando yo he de vivir
pero si vuelves un día
no quieras volver a mí.
Los momentos de alegría,
que a tu lado yo pasé
los borraron las tristezas
de aquel injusto desdén.

II

Tanto sufrir
para qué, para qué,
por qué tuvo que ser
nunca más
te quiero volver a ver.

I (bis)

Y ya lejos de tu lado
recuerdo de aquel amor
no sé si de mí te acuerdas
no sí me acuerdo de vos.
No sé si aún me quieres
ni lo quisiera saber,
sólo sé que fue a tu lado
donde yo aprendí a querer.

De BETTY QUINTANA

EL VIAJE SIN REGRESO DE ALDO SARAVIA

Se produjo en mayo de 1961. Los Chalchaleros andaban por el interior del país regalando canciones. Una trampa del camino sumó un silencio que se hizo enorme en la soledad del paisaje.

HACIA FUERA, UNA SONRISA.., CORAZON ADENTRO, UNA HERIDA ABIERTA

Ya no estaba Aldo Saravia. En su reemplazo se había reintegrado Víctor Zambrano. Y junto a Ricardo Dávalos, Ernesto Cabezas y Juan Carlos Saravia, reaparecieron en Buenos Aires en un programa de carácter realmente extraordinario. Se habían unido para ello las tres emisoras más importantes de nuestro medio: Belgrano, El Mundo y Splendid. Un agradecido: el público.

TIERRA SALTEÑA

Z A M B A

I

Como el río que pasa y no vuelve
Como el camino que lejos se pierde
Así mi vida se ha de perder
Bis [Ay mi Salta querida
[Ya nunca más te voy a volver a ver.

Siento que mi vida se va apagando
Lejos estoy de tus montes
Del rancho en que yo he vivido de chango.
Bis [Todo está lejos de mí.
[Quisiera contigo poderme reunir.

Cobíjame en tus entrañas
Tierra salteña porque
Bis [Quero morir en tu suelo
Sentirme yo dueño de tu soledad.

II

Cuando te nombro, ay Salta querida
Siento en mi pecho un profundo dolor
De saber que ya jamás he de verte
Moriré sin tu adiós
Ay tierra salteña pa' siempre me voy.

Sobre mi espalda ya pesan los años
Del duro andar por los campos.
A tí te canto mi tierra norteña
Esta tu canción
Con mi alma salteña de chango cantor.

Cobíjame en tus entrañas
Tierra salteña porque
Bis [Quiero morir en tu suelo
[sentirme yo dueño de tu soledad.

Letra y música de M. A. SARAVIA

ZAMBA DEL CHALCHALERO

Z A M B A

I

Quebrada de San Lorenzo
La sombra de los nogales
Bis [Morada en la zarza llora
[Maduras moras bajo el chalchal.

El canto del chalchalero
La siesta del aire moja
Bis [Y tiñe de amor la roja
[Pluma del pecho con el chalchal.

Canción de los chalchaleros
Vertiente de pluma en flor
Abierto color del ceibo
Lastimadura del corazón.

Aura

Silbado [.....
[.....

II

Qué lindo cuando la espuma
Con ojos de nieve baja
Bis [Y en blancos jazmines cuaja
[Temblor de luna sobre el chalchal.

Al alba los chalchaleros
Harán del cielo una rama
Bis [Donde el chalchal se derrama
[Sonora sangre de manantial.

Canción de los chalchaleros
Vertiente de pluma en flor.
Abierto color del ceibo
Lastimadura del corazón.

Aura

Silbado [.....
[.....

Letra y música de
LOS CHALCHALEROS

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

RAMONA GALARZA

LA EMBAJADORA MAS EFICAZ DEL CANTO LITORALEÑO

Nació un 15 de junio en Corrientes. Su verdadero nombre es Ramona Onetto Galarza. Se inició en el año 1955 con la orquesta folklórica de la provincia de Corrientes, actuando en teatros y en LT7 Radio Provincia de su ciudad natal. En 1957, participa en la película "Alto Paraná", cantando "Kilómetro 11". Viaja a Buenos Aires un año más tarde, y es presentada al señor López, director artístico del sello Odeón, grabando para la referida empresa, el 8 de mayo de 1958, un disco 78 ("Virgencita del río" y "Kilómetro 11". Debuta en Radio Splendid en julio de 1959, emisora en que realizó exitosos ciclos que tuvieron fundamental importancia en su encumbramiento. Sus primeras apariciones en TV se registraron en enero de 1960. Actualmente, estudia propuestas de Brasil y Estados Unidos. Le gusta cocinar y le encanta la música melódica, y su autor preferido es Edgar Romero Maciel.

VOZ DULCE JOVEN Y CONSAGRADA

INOLVIDABLE

CANCION DEL LITORAL

Mi (tu) beso nació en tu (mi) boca,
a orillas del Paraná,
aquella noche de lirios
que nunca podré olvidar...
Mi (tu) beso estaba temblando
cuando vio el amanecer...
Tu piel quemaba en mis manos
en ardiente florecer...
Tu piel de sombra y oliva,
estremecida y amante,
se me ha quedado en la sangre
para soñarte y querer...

II

¡Ay!, tu beso... tu beso...
me sigue quemando...,
y tu piel morena
me ha cegado las manos...
Con el alba te fuiste,
y no supe de ti... nunca más...
Pero hoy quiero saber,
porque fueron tus (mis) ansias
y tu (mi) vida en mi (tu) boca
que me (te) hicieron mujer...

NOTA: Las palabras entre paréntesis corresponden a la voz masculina.

Letra de DOMINGO DEMOLI
Música de F. E. GONZALEZ FARIAS

GALOPANDO EN LA TORMENTA

GALOPA FANTASIA

Mil demonios riñen en el firmamento;
castiga mi rostro
agua, viento.
Y sobre mi potro, más que corro, vuelo,
estrían la noche
rayos, truenos.
Voy en la tormenta, fiel al juramento
de unirme a tu mundo
nuevo, nuevo...

Las crines del potro silban un concierto
como su pelaje
negro, negro.
Golpean sus cascos sobre mi cerebro,
por una rodada;
ruego, ruego...

Un fulgor de luna me ilumina entero;
a tu mundo nuevo
llego, llego...

Letra de CHOLO AGUIRRE
Música de MITO GARCIA

EN MI PENSAMIENTO — GUARANIA

Siento que estás lejos,
muy lejos te siento;
y aun así, tan cerca
en mi pensamiento.

I

Volverás un día,
trayendo a mi vida
dulzores y aromas
de un lugar mejor.

Entonces, tu vida,
tu vida y la mía
se harán una sola
con el grande amor.

No habrá más tristezas
de la despedida;
mi mano vacía
ya no ha de esperar.

Seré yo tu guía,
la estrella en tu vida,
y nunca más solo
habrás de marchar.

De MITO GARCIA
y ALEJANDRINO

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

LO QUE CANTA RAMONA GALARZA

LUNITA DE TARAGÜI

RECITADO:

Brujas en fila parecen
de noche los naranjales;
y al borde del ancho río
son fantasmas los sauzales.
Pero aparece la luna
—lámpara de mis lugares—
y hay poesía en el sauzal,
y en el naranjal cantares.

I

Cuando pienso en mi Corrientes,
lamento no estar allí,
y en las tardes, por los campos,
quemarme en su cuarajhí.

Pero por lo que más siento
no hallarme en mi Taragüi,
es por sus noches divinas,
bañadas por el yasí.

II

En el cielo está,
con su traje azul,
por el naranjal
paseando su luz.

¡Qué pena me da
no estar más allí,
y verte otra vez,
lunita de Taragüi!

I (bis)

Lunita, que en primavera,
cuando florece el azahar,
navegas todas las noches
por el río Paraná.

Quisiera dormirme un día
tirado en el pastizal,
y morirme despacio
mientras la luna se va.

Letra ALBERICO C. MANSILLA
Música: E. ROMERO MACIEL

MERCEDITA

CANCION

I

¡Qué dulce encanto tiene en mi recuerdo, Mercedita,
coronada florecita, amor mío de una vez!
La conocí en el campo, allá muy lejos, una tarde,
donde crecen los trigales, provincia de Santa Fe.

II

Así nació nuestro querer,
con ilusión, con mucha fe;
pero no sé por qué la flor
se marchitó, y muriendo fue.

Llamándola con loco amor,
así llegué a comprender
lo que es sufrir, lo que es querer,
porque le di mi corazón.

I (bis)

Como una queja errante, en la campiña va flotando
el eco vago de mi canto recordando aquel amor.
Pero, a pesar del tiempo transcurrido, es Mercedita
la leyenda que palpita en mi nostálgica canción.

Letra y música de RAMON S. RIOS

MISIONERITA

GALOPA REGIONAL

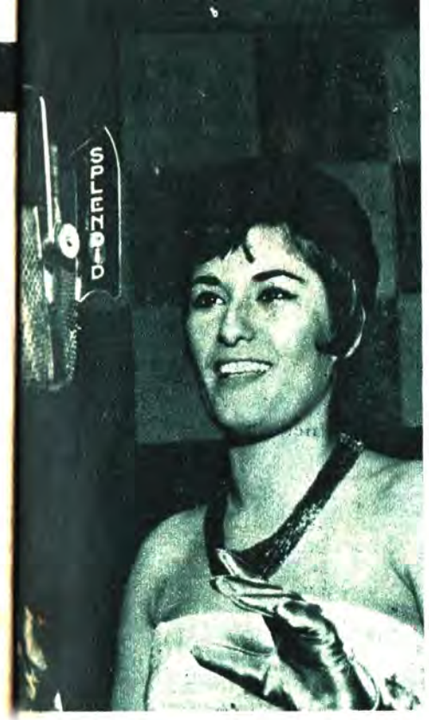
Bajo un hermoso y dulce cielo guaraní,
reluce eterna la aurora feliz;
en la esmeralda de tu selva como el mar,
hay cien caminos de mágico rubí.

Bajan las aguas del gran río elemental,
sobre tu flanco maduro al sol;
carne vibrante, el corazón de la espesura
es un misterio impenetrable en la noche azul...

Misionerita,
un corazón te canta endecha tierna de rendido amor,
en el homenaje a tu heroica tierra
dejo el acento de mi corazón.
Tiembla en el pecho de tu voz el canto,
con suave guitarra la dulce ilusión.

Es hechizo que regalas a los vientos
que te arrullan con ternura en su esplendor.

De LUCAS BRAULIO ARECO



R. SPLENDID GRAVITO EN SU DESTINO

La visión de los directivos de la emisora de la calle Uruguay posibilitó su participación en horarios centrales. De allí saltó al primer plano que hoy ostenta. Y que merece sin lugar a dudas.

ANAHI

CANCION

Anahí,
las arpas dolientes
hoy lloran arpegios
que son para tí.
Anahí,
¿recuerdan acaso
tu inmensa bravura,
reina guaraní?
Anahí,
indiecita fea
de la voz tan dulce
como el aguaí;
Anahí, Anahí,
tu raza no ha muerto;
perduran tus fueros
en la flor rubí.
Defendiendo altiva
tu indómita tribu
fuiste prisionera,
condenada a muerte;
ya estaba tu cuerpo
envuelto en la hoguera,
y en tanto las llamas
lo estaban quemando,
en roja corola
se fue transformando.
La noche piadosa
cubrió tu dolor,
y el alba asombrada
miró tu martirio
hecho ceibo en flor.

Letra y música de
OSVALDO SOSA CORDERO

SAUCE

POLCA CORRENTINA

1ª parte

Claro cantar que dice
el manso arroyo que alegre pasa.
Sauces que en las orillas
sus cabelleras llorando bañan,
montes de espinillar
aroma en la noche larga,
monte, arroyo y aroma
y allá en la loma mi Sauce está.

2ª parte

Mi cantar
guarda el eco de tus campanas,
grave son
que acompaña mi eterno andar.
Retornar
es el sueño que alienta en mí
y si un día quiere el destino
que olvide al pago donde nací
moriré por mal correntino
en algún camino de Taragüí.

1ª parte (bis)

Breve como la charla
de tus paisanos así es tu traza,
breve sí, pero acaso
no haya en cariño otra más larga.
Quiero en tí descansar
cuando se acabe mi ansia
porque no hay en Corrientes
como la gente de tu lugar.

Letra de ALBERICO MANSILLA
Música de E. ROMERO MACIEL

VIEJO PARANA

POLCA CANCION

I

Antiguo arriego de peces, dorado río,
por tu camino de siglos bajando vas
desde donde su farol enciende la luna
hasta las islas frutales del litoral.
Cien soles tu lomo queman en el estío,
barrancas, islas y playas te ven pasar,
arriba lames las garras de ariscos pumas,
abajo reflejas luces de la ciudad.

II

Canoas isleñas
del Paraná,
quiero ser el agua
por donde van.
Irme cauce abajo,
lluvia retornar,
y ser nuevamente
río Paraná...

I (bis)

No asoman en tus riberas como otros días
las recias formas trigueñas del guaraní,
pero revive en el alma de los isleños
la vieja raza que otrora reinara allí.
Quién fuera, me dije un día, mirando el río,
como las aguas tranquilas del Paraná,
que no conservan las huellas de los navíos,
y así las penas del alma poder borrar.

Letra de A. C. MANSILLA
Música de E. R. MACIEL

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

ATAHUALPA YUPANQUI

...Y TODO ESTA DICHO

Nació en Pergamino (provincia de Buenos Aires). A los diez años compone su primer música. Abandona los estudios secundarios para enseñar guitarra en las cuchillas entrerrianas, mezclándose con los obreros de la zafra tucumana y los hacheros del bosque santiagueño. Con los auspicios del Instituto Húngaro de Ciencias Folklóricas dio a conocer en Budapest "Vida de los kollas del Norte argentino", quedando incorporado a esta prestigiosa entidad en calidad de miembro. El Instituto de Ciencias Artísticas de "La maisón de América latina" de París, le confirió el Gran Premio de Folklore e hizo grabar una serie de temas argentinos en las colecciones "Chants du Monde". En la literatura edita en 1941 su primer trabajo con "Piedra sola", poema jujeño, al que sigue "Cerro Bayo", de la novela "Horizontes de piedra". Ha desarrollado su mayor labor en Tucumán. La Comisión de Bellas Artes de Tucumán premió en el año 1941 su "Canto a la zafra". En la actualidad realiza un ciclo de audiciones en "La pulpería de Mandinga" (Canal 9). Y en el triplex (Belgrano, El Mundo y Splendid) junto a Ariel Ramírez.

LUNA TUCUMANA

ZAMBA

I

Yo no le canto a la luna
porque alumbra y nada más;
Bis (le canto porque ella sabe
(de mi largo caminar.

¡Ay, lunita tucumana!,
tamborcito calchaquí,
Bis (compañera de los gauchos
(en las sendas de Tafí.

Estribillo

Perdido en las cerrazones,
¡quién sabe, viditay, por dónde andaré!
Mas cuando salga la luna
cantaré, cantaré.
¡Ahura!

A mi Tucumán querido
cantaré, cantaré, cantaré.

II

Con esperanza a con pena
en los campos de Acheral,
Bis (yo he visto a la luna buena
(besando el cañaveral.
En algo nos parecemos,
luna de la soledad:
Bis (yo voy andando y cantando,
(que es mi modo de alumbrar.

(Al estribillo)

Letra y Música de
ATAHUALPA YUPANQUI

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

CREACIONES DE ATAHUALPA YUPANQUI

LA OLVIDADA

CHACARERA

Yo encontré esta chacarera
penando en los arenales
por un criollo barranqueño
que ya no hai' ver los jumiates.

Así cantaba un paisano,
paisano salavinero,
debajo de un algarrobo
y en una tarde de enero.

Ya mevoy, ya me estoy yendo
pal lao de Chilca Juliana,
viditay tal vez no sepas
las que pasaré mañana.

¡Ahura!
Barranca, tierra querida,
te dejo mi chacarera,
viditay amaj concaichú
a quien se va campo afuera.

Mi prenda se me lo ha ido
pal lao de Chilca Juliana,
se ha llevao: caballo, sulky,
el bombo y la damajuana.

Quisiera ser arbolito,
ni muy grande ni muy chico,
pa dar un poco de sombra
a los cansaos del camino.

Ya me voy, ya me estoy yendo
ashpa sumaj Salavina,
tal vez nunca he de volver
a contemplar tus salinas.

Barranca, tierra querida,
te dejo mi chacarera,
viditay amaj concaichú
a quien se va campo afuera.

Letra de ATAHUALPA YUPANQUI
Música de Hnos. DIAZ

TIERRA QUERIDA

ZAMBA

I

Una voz bella, ¡quién la tuviera
para cantarte toda la vida!...
Bis (Pero mi estrella me dio este acento
(y así te canto, tierra querida.

Como un guijarro que se despeña
rueda mi copla, sueño y herida.
Bis (Yo soy arisco como tus breñas
(y así te canto, tierra querida.

Estribillo

Andaré por los cerros,
selvas y llanos, toda la vida,
arrimándole coplas
a tu esperanza, tierra querida.
¡Ahura!
Arrimándole coplas
a tu esperanza, tierra querida.

II

Me dan su fuego cálidos zondas,
me dan su fuerza bravos pamperos
Bis (y en el misterio de las quebradas
(vaga la sombra de mis abuelos.

Lunas me vieron por esos cerros
y en las llanuras anochecidas,
Bis (buscando el alma de tu paisaje
(para cantarte, tierra querida.

(Al estribillo)

Letra y Música de ATAHUALPA YUPANQUI

EL ARRIERO

CANCION

I

En las arenas bailan los remolinos,
el sol juega en el brillo del pedregal
y prendido a la magia de los caminos
el arriero va, el arriero va.
Es bandera de niebla su poncho al viento,
lo saludan las flautas del pajonal
y guapeando en las sendas por esos cerros
el arriero va, el arriero va.

II

Las penas y las vaquitas
se van por la misma senda.
Las penas y las vaquitas
se van por la misma senda.
Las penas son de nosotros,
las vaquitas son ajenas.
Las penas son de nosotros,
las vaquitas son ajenas.

I (bis)

Un degüello de soles muestra la tarde,
se han dormido las luces del pedregal
y animando la tropa, dale que dale,
el arriero va, el arriero va.
Amalaya la noche traiga un recuerdo
que haga menos pesada mi soledad.
Como sombra en la sombra por esos cerros
el arriero va, el arriero va.

De ATAHUALPA YUPANQUI

ADIOS, TUCUMAN

ZAMBA

I

¡Qué mala será mi pena
que sólo sabe penar!
Bis **(¡Cómo me duele esta pena**
(de irme tan lejos de mi Tucumán!

No me asustan los caminos,
ni arenas ni pedregal;
Bis **(Por muchos que haya en el mundo**
(no son los caminos de mi Tucumán.

ESTRIBILLO

Adiós, mi pago querido,
mi rancho de Raco,
mi lindo sauzal;
cuando te canten mi zamba
quién sabe tu gaucho
por dónde andará.
¡Ahura!
Cuando te canten mi zamba
quién sabe tu gaucho
por dónde andará.

II

Mi sillonero pasuco
ya nunca lo ensillaré;
Bis **(lo han de cuidar las estrellas.**
(Adiós, mi caballo, ya no volveré.

(Sendita de mi tierra,
caminito de Tafí,
Bis **(tal vez una tucumana**
(bailando esta zamba se acuerde de mí.

Letra y Música de ATAHUALPA YUPANQUI

CAMINO DEL INDIO

Caminito del indio,
sendero coya
sembrao de piedras.

Bis (Caminito del indio
(que junta el valle
(con las estrellas.

Caminito que anduvo
de Sur a Norte
mi raza vieja.

Bis (Antes que en la montaña
(la pachamama
(se ensombreciera.

Cantando en el cerro,
llorando en el río,
se agranda en la noche
la pena del indio.
El sol y la luna,
y este canto mío,
besaron tus piedras
camino del indio.

En la noche serrana
llora la quena
su honda nostalgia.

Bis (Y el caminito sabe
(cuál es la coya
(que el indio llama.

Se levanta en la noche
la voz doliente
de la baguala.

Bis (Y el camino lamenta
(ser el culpable
(de la distancia.

Cantando en el cerro,
llorando en el río,
se agranda en la noche,
la pena del indio.
El sol y la luna,
y este canto mío,
besaron tus piedras,
camino del indio.

de ATAHUALPA YUPANQUI

NOSTALGIAS TUCUMANAS

ZAMBA

I

¡Nochrs de Tucumán,
lunas las de Tafí!...
Bis **(¡Quién pudiera volverse**
(para los cerros,
(ay, ay, de mí!

Zambas para bailar:
arpa bombo y violín;
Bis **(recuerdos y esperanzas**
(en los pañuelos
¡ay, al, de mí!

ESTRIBILLO

¡Suena, guitarra,
fiel compañera!
¡Repiqueteando zambas
la vida entera,
ay, ay, de mí!
¡Ahura!
¡Repiqueteando zambas
la vida entera,
ay, ay, de mí!

II

Cerros color azul
perfumados de azahar,
Bis **(naranjales en mayo**
(y en primavera
(los amancay.

¡Noches de Tucumán,
lunas las de Tafí!
Bis **(¡Quién pudiera volverse**
(para los valles,
(ay, ay, de mí!

ESTRIBILLO

¡Suena, guitarra,
fiel compañera,
repiqueteando zambas
la vida entera,
ay, ay, de mí!
¡Ahura!
¡Repiqueteando zambas
la vida entera,
ay, ay, de mí!

De A. YUPANQUI

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

VIENE CLAREANDO

ZAMBA

I

¡Viditay!... Ya me voy
de los pagos del Tucumán.
Bis (En el Aconquija viene clareando,
(vidita, nunca t'hei de olvidar.

¡Viditay!... Triste está
suspirando mi corazón,
Bis (y con el pañuelo te voy diciendo:
("¡Paloma, vidita, adiós, adiós! "

ESTRIBILLO

¡Viditay! Ya me voy
y se me hace que no he'i de volver...
Malhaya mi suerte: ¡tanto quererte
vidita, y tenerte que perder!...
¡Ahura!
Malhaya mi suerte: tanto quererte...
¡Viene clareando mi padecer!...

II

Al clarear, yo me iré
a mis pagos de Chasquivil,
Bis (y hasta las espuelas te irán diciendo:
("Vidita, no te olvides de mí...".

Zamba, sí... Penas, no...
Eso quiere mi corazón;
Bis (pero hasta la zamba se vuelve triste,
(vidita, cuando se dice adiós...

Letra y Música de
ATAHUALPA YUPANQUI

CREACIONES DE ATAHUALPA YUPANQUI

A FELIX PEREZ CARDOSO

Qué ritmo tendrá el tiempo en esta sombra
donde tu corazón se ha refugiado.

Tal vez para volverse caracola
y aprisionar la vibración del árbol.

Socavón de silencios minerales
custodiando tu frente de soldado.

Reflejan tus dedos en el aire
el abanico del yatay indiano.

Te ha cantado el mensú bajo la noche,
en mitad del yerbal, martirizado.

Sólo por ti lloró la gran ausencia,
y luego de llorar, siguió cantando.

El guaraní sangró sobre las tardes
del Paraguay, sus tierras coloreando.

No se sabe qué dios, compadecido,
levantó un mandiocal para endulzarlo.

Así, tu corazón alto y sonoro
todo rumbor inmenso ha reflejado.

Y halló en tu arpa treinta y seis caminos
para encender la lumbre de tu canto.

Félix Pérez Cardoso: un paraguayo
que en tierra de argentinos ha cantado.

Si hemos llorado por tu gran ausencia,
hoy nos queda un deber: seguir cantando.

LA ZAMBA PERDIDA

I

Si encuentras por el camino
una zambita perdida,
Bis (ofrecele el corazón,
(quién sabe no vaya herida.
Quién sabe no vaya herida
por esos campos penando...
Bis (Brindale un poco de amor,
(para que siga cantando.

Estribillo

Para que siga cantando
las linduras de este suelo.
que si la pena te golpia
la zamba hai ser tu consuelo.
¡Ahura!
Que si la pena te golpia
la zamba hai ser tu consuelo.

II

Nunca mires para atrás
para ver lo que has andado.
Bis (Miralo a tu corazón
que lleva un mundo guardado.
Que lleva un mundo guardado
de auroras y anochecidas.
Bis (Y está esperando un remedio
(para curar sus heridas.

Estribillo

Para curar su heridas,
las mismas que tú le hiciste.
Tal vez por eso está triste
como una zamba perdida...
¡Ahura!
¡Tal vez por eso está triste
como una zamba perdida...

Letra y Música de
ATAHUALPA YUPANQUI

EL SILENCIO

Le tengo rabia al silencio
por todo lo que perdí.
Que no se quede callado
quien quiera vivir feliz.

Un día monté a caballo
y en la selva me metí.
Y sentí que un gran silencio
crecía dentro de mí.

Hay silencio en mi guitarra
cuando canto el yaraví.
Y lo mejor de mi canto
se queda dentro de mí.

Cuando el amor me hizo señas
todo entero me encendí.
Y a fuerza de ser callado,
callado me consumí.

Le tengo rabia al silencio
por lo mucho que perdí.
Que no se quede callado
quien quiera vivir feliz.

De A. YUPANQUI

EL ALAZAN

Como una cinta de fuego.
Galopando. Galopando.
Crin revuelta en llamaradas.
Mi alazán, te estoy nombrando.

Trepó la sierra con luna.
Cruzó los valles nevando.
Cien caminos anduvimos.
Mi alazán, te estoy nombrando.

Oscuro lazo de niebla
te pialó junto al barranco.
¿Cómo fue que no lo viste?...
¿Qué estrella estabas buscando?...

En el fondo del abismo;
ni una voz para nombrarlo.
Solito se fue muriendo
mi caballo. ¡Mi caballo!

Sobre la horqueta de un tala
hay un morral solitario.
Hay un corral sin relinchos.
Mi alazán, te estoy nombrando.

Si, como dicen algunos,
hay cielos pal buen caballo,
por ahí andará mi flete
galopando. Galopando...

Oscuro lazo de niebla
te pialó junto al barranco.
¿Cómo fue que no lo viste?...
¿Qué estrella estabas buscando?...

¡Solito se fue muriendo
mi caballo... ¡Mi caballo!...

LA GUITARRA Y ATAHUALPA YUPANQUI

Es difícil encontrar en nuestro país un artista tan plenamente identificado con un instrumento como el autor de "Luna tucumana" a la guitarra.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

CREACIONES DE ATAHUALPA YUPANQUI

MILONGA DEL SOLITARIO

Sin presumir de cantor
porque no soy presumido,
de mi silencio he salido
a preludiar mi dolor. ... ...
Mi canto no es el rumor
de la vertiente serrana;
No tiene sol de mañana,
tampoco refleja estrellas,
pero se va por la huella
derecho al alma paisana.

Yo no tengo gorgoritos
ni nunca los precisé.
Toda la vida canté
como acogotando un grito.
Pa versiar yo necesito
cancha libre y atención.
Corro de un solo tirón
montao en mis sentimientos.
Lo que me falta de aliento
me suebra de corazón.

Vengo a dicirles mi adiós.
Mi zaino inquieto me espera.
Nos iremos campo afuera
para perdernos los dos.
Mi redomón comprendió
que mi pena es rezongona,
y sin sentir las lloronas
se mantiene bien despierto.
¡El sabe bien que ni muerto
me baja de las caronas!

Toda la noche he cantado
con el alma estremecida;
que el canto es la abierta herida
de un sentimiento sagrado.
A naide tengo a mi lado
porque no busco piedad;
desprecio la caridad
por la vergüenza que encierra.
¡Soy como el león de la sierra:
vivo y muero en soledad!

EXPERIENCIA Y SABIDURIA

Todo está encerrado en este creador de emociones nativas que ha llegado a constituirse en todo un simbolo del folklore argentino.

HUELLA, HUELLITA

En el cerro está nevando.
La senda ya no se ve.
Pero tengo buen caballo,
no me he de quedar de a pie.

¡Huella, huella, huellita!
Mi colorao.
Ya no me queda nada,
todo lo he dao...

Estos fríos nunca matan.
Tampoco mata el dolor.
Rigores ya no me asustan.
Sé andar solo y sin amor.

¡Huella, huella, huellita!
Mi colorao.
Ya no me queda nada,
todo lo he dao...

¡Huella, huella, huellita!
Mi corazón.
Alúmbrame el camino
que ya me voy.

CERRO COLORADO

I

Aquí canta un caminante
que mucho ha caminado
y ahora vive tranquilo
en el Cerro Colorado.

Largo mis coplas al viento
por donde quiera que voy;
soy árbol lleno de frutos
como plantita 'i mistol.
Cuando ensillo mi caballo
me largo por las arenas,
y en la mitad del camino
ya me olvido de las penas.

¡Ahura!
Caminiaga, Santa Elena,
El Churqui, Rayo Cortao...
No hay pago como mi pago:
¡Viva el Cerro Colorao!

II

A la sombra de unos talas
yo he sentido de repente
a una moza que decía:
"¡Sosiegue, que viene gente!".

Te voy a dar un remedio
que es muy bueno pa las penas:
grasita de guaina macho
mezclaíta con yerba buena.
Chacarera de las piedras,
criollita como ninguna,
no te metas en los montes
si no ha salido la luna.

¡Ahura!
Caminiaga, Santa Elena, etc.

Letra de ATAHUALPA YUPANQUI

CAMPO ADENTRO

Para el que mira sin ver,
la tierra es tierra, no más.
Nada le dice la pampa,
ni el arroyo, ni el sauzal.

Pero la pampa es guitarra
que tiene un hondo cantar.
Hay que escucharla de adentro
donde nace el manantial.
En el silbo de los montes
lecciones toma el zorzal.

El cardo es como un pañuelo:
Dice adiós... y no se va.

Campo adentro y cielo limpio.
¡Cha que es lindo galopear!
Y sentir que adentro de uno
se agranda la inmensidad...
Un mundo en cada gramilla.
Adioses en el cardal...
¡Y pensar que para muchos
la tierra es tierra, no más!

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Ahora!..

SUPLEMENTO FOLKLORICO

LOS PUEBLOS
QUE OLVIDAN
SUS TRADICIONES
PIERDEN
LA CONCIENCIA
DE SUS DESTINOS

UN NUEVO ESFUERZO DE

DEMOCRACIA

El GRAN diario del GRAN Buenos Aires

APARECE EL 1er. y 3er. DOMINGO DE CADA MES

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

DE IZQUIERDA A DERECHA: GERARDO LOPEZ, EDUARDO MADEO, JULIO CESAR ISELLA Y JUAN CARLOS MORENO

LOS FRONTERIZOS

Impacto vocal de 1961

CUATRO ASTROS QUE SUPERARON LOS CALCULOS MAS OPTIMISTAS

En las aulas del Colegio Nacional de Salta transcurre el año 1954, se organiza un certamen folklórico y allí surgen cuatro aplicados alumnos "eximidos con sobresaliente en folklore, son LOS FRONTERIZOS. Sus integrantes: Juan Carlos Moreno, Carlos Barbarán, Eduardo Madeo y Gerardo López.

LU9 Radio Güemes de Salta tiene el privilegio de brindarles la oportunidad primera de su contacto con los amigos del éter. Otro folklorista salteño, ya triunfador entre nosotros, Eduardo Falú, los invita a participar en un recital folklórico en el teatro Astral. Su primer éxito grabado fue para el sello TK con la zamba titulada "La esperanzada". Seguidamente, Radio El Mundo los contrata para la realización de un ciclo de 3 meses de duración que contó con los auspicios de una firma comercial ampliamente conocida. En 1955, Ariel Ramírez los incorpora a su compañía; juntos emprenden una gira que abarca el interior de nuestro país y algunas ciudades del Uruguay.

En septiembre de ese año se produce un cambio en el conjunto, Isella viene a reemplazar a Barbarán. Nuevamente es la emisora de la calle Maipú la que les brinda la oportunidad de otro ciclo radial, denominado "El canto cuenta su historia", finalizando con un éxito consagratorio. Viajan a Europa invitados por Ariel Ramírez, visitando, portadores del cantar de lo nuestro, Rusia, Polonia y Checoslovaquia. Un nuevo sello grabador, Philips, se encarga de difundir sus placas impresas. Como historia reciente, 1961, lleno de éxitos, triunfan en un nuevo ciclo radial en la emisora que los tiene contratados desde sus comienzos. Canal 7, por intermedio del programa "Desde el corazón de la tierra", los pone en contacto con los televidentes. Dejan varios programas en video-tape para este ciclo televisivo y se trasladan al viejo mundo como auténticos embajadores de lo nuestro. Esta gira les deparó el éxito por todos compartido y conocido.

TRISTEZA DE NAVIDAD

ZAMBA CANCION

I

Con una canción en la Navidad,
desde la alta montaña vuelve el pastor,
Bis (quiere regalar al niño Jesús
(corona de luz hecha de amancay.

Traigo para ti, niño de Belén,
la música escondida del manantial,
Bis (traigo el cascabel de la soledad
(que se enamoró del amanecer.

ESTRIBILLO

He visto brillar en la Cruz del Sur
gotas de rocío...

Bis (¿Llorarán también tu muerte, Señor,
(las estrellas que alumbran por tu amor?

II

Rubio chiquilín boca de coral,
desnudo como el agua quieres nacer,
Bis (llenos de bondad, los ojos del buey
(igual que a una flor te contemplarán.

Quién como el zorzal, mi niño Jesús,
así cantar supiera para velar
Bis (tu sueño feliz, porque al despertar
(ya comenzarás a llevar la cruz.

Letra y Música de ARTURO DAVALOS

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

EXITOS DE LOS FRONTERIZOS

CHAYA DE LA COCA

CH A Y A

No sé qué tiene la coca,
qué cosa habrá de tener
Bis (que si se duerme en mi boca
(canto hasta el amanecer.

Cuando pasa noche a noche
y no me deja dormir,
Bis (de tanto que me desvela
(me siento yo ya morir.
Pal Carnaval yo bailaré
y a las coyitas yo llamaré
y a las coyitas yo llamaré.

Cuando yo estoy en el bosque
me da fuerza para hachar,
Bis (y por la tarde con el vino
(me ablanda y me hace llorar.
Qué cosas tiene la coca
que no la puedo dejar.
Bis (Llorando cuando me muera
(solita me va a velar.

Pal Carnaval yo bailaré
y a las coyitas yo llamaré
y a las coyitas yo llamaré.

Letra de M. J. CASTILLA
Música de J. S. ESPINOZA

POLLERITA COLORADA

TAKIRARI

Bis (Pollerita colorada
(color de ají.
Bis (De verde te ando esperando
(que digas sí.
Bis (Hacéme llorar si quieres
(como el ají,
Bis (que en llorar h'ai estar la dicha
(que no conseguí.
Bis (Que venga el diablo y te lleve,
(mejor pa'mí,
Bis (no te viá defender nada
(si no me querís.
Bis (Picante h'ai ser tu cariño
(como el ají,
Bis (ya se me hace agua la boca,
(dámelo a mí.

Mitad pa' mí,
mitad pa' vos,
cuando nos casemos
h'ai llover arroz.
Mitad pa' vos,
mitad pa' mí,
h'ai de andar deseando
pero me mentí.

Letra y Música de JULIO ESPINOSA

LA FELIPE VARELA

ZAMBA

Felipe Varela viene
por los cerros de Tacuil,
el valle lo espera y tiene
un corazón y un fusil.

Se acercan los montoneros
que a Salta quieren tomar,
no saben que en los senderos
valientes sólo han de hallar.

Estribillo
Galopa en el horizonte
tras muerte y polvaderal,
porque Felipe Varela
matando llega y se va.

Mañana del 10 de octubre
de sangre por culpa de él,
entre ayes al cielo sube
todo el valor por vencer.

Ya se va la montonera
rumbo a Jujuy esta vez,
la echarán a la frontera,
de allá no podrá volver.

Letra de JOSE RIOS
Música de J. J. BOTELLI

DESTINO DE ZAMBA Y NOCHE

Z A M B A

Nochero de cien caminos
alumbrados de canciones,
Bis (vivo este gaucho destino
(de arrear sueños y dolores.

La noche tengo por novia,
por querencia pampa y sierra,
Bis (y por riqueza esta gloria
(de irle cantando a mi tierra.

ESTRIBILLO
Seis alas de plata y cielo
tensas mi guitarra lleva,
Bis (con ellas me alzo del suelo
(para hablar con las estrellas.

Por un resplandor de luna
va mi canto de nochero,
Bis (camino, ¡ay!, de la puna,
(camino, ¡sí!, de un lucero.

Por un resplandor de luna
va mi vida paso a paso,
Bis (aguaitando la fortuna
(de hacer noche entre tus brazos.

Letra de ARMANDO VENANZI
Música de WALDO BELLOSO

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

EL FOLKLORE DE GALA EN EUROPA

Fue hace muy poco. Con el auspicio de la Dirección Cultural del Ministerio de Relaciones Exteriores y la empresa Philips viajaron a Europa donde cumplieron una serie de actuaciones realmente consagratorias. La de mayor repercusión fue una participación en el Festival "Gran gala del disco", realizado en el Casino de Scheveningen, donde tuvieron oportunidad de conocer a la cantante Caterina Valente.

ECOS DE MI CERRO

BAGUALA

Bagualero, bagualero,
ya es la noche en el cerro,
cantemos toditos la copla que llega,
no hay noche oscura
bajo las estrellas.

Qué lindo es cantar bien fuerte
y que se escuche la voz,
tal vez sepan en el cielo
que aquí abajo hay un cantor.

Cantemos toditos la copla que llega,
no hay noches oscuras
bajo las estrellas,
yo soy cantor de bagualas
me gusta cantar así,
a veces canto pa' otros
y otras veces para mí.

Cantemos toditos la copla que llega,
no hay noches oscuras bajo las estrellas,
bagualero, bagualero,
ya es la noche en el cerro.

Letra y Música de MADEO y LOPEZ

LA SALAMANCA

ZAMBA

I

Con la diabla en las ancas Mandinga llegó,
azufrando la noche lunar.
Bis (Desmontó del caballo y el baile empezó
(con la cola marcando el compás.

Un rococó de la isla cantaba su amor
a una sapa vestida de azul,
Bis (carboncillo bailaba luciendo la flor
(que a los ciegos devuelve la luz.

ESTRIBILLO

Socavón donde el alba muere al salir,
Salamanca del cerro nátal,
y en las noches de luna se puede sentir
a Mandinga y los diablos cantar.

II

Jineteando una escoba cruzaba el añil
de los cielos, la bruja mayor;
Bis (la lechuza en el hombro y el gran tenedor
(disparándole a la Cruz del Sur.

Un quirquincho barbudo tocaba el violín
y un zorrino con voz de tenor
Bis (desgarraba el silencio con un yaraví
(que Mandinga a cantar le enseñó.

Letra y Música de ARTURO DAVALOS

SERENATA DEL 900

De GUSTAVO LEGUIZAMON

Pregúntale a las estrellas
si por las noches me ven llorar.
Pregúntale si no busco
para quererte la soledad.

Pregúntale al manso río
si al llanto mío lo ve correr.
Bis (Pregúntale a todo el mundo
(si no es profundo mi padecer.

Nunca te olvides
que yo te quiero.
Y que me muero
de amor por ti.

A nadie quieras
en esta tierra.
A nadie quieras,
tan sólo a mí.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

EXITOS DE LOS FRONTERIZOS

LA ESTRELLERA

ZAMBA

Sobre las arenas mi rastro dejé,
el viento del valle me ha visto llorar.
Bis (Pena mi pena triste,
(sentida y sola, ¿dónde irá?

Lejos de tus ojos, ¿quién me alumbrará
Si es que no me miran no puedo cantar.
Bis (Llora mi amor solito.
Desconsolado morirá.

Bajo la noche estrellera,
llorando, llorando andaré.
Bis (Quémame con tu boca,
(sobre tus besos viviré.

Deja que te cante mi copla al partir,
deja que mis ojos te vuelvan a ver.
Bis (Cuando la sed me queme
(tu dulce llanto beberé.

Entre las arenas perdido me voy,
buscando tus huellas por la senda iré.
Bis (Sé que te hallaré lejos;
(sobre tu sombra volveré.

Bajo la noche estrellera,
llorando, llorando andaré.
Bis (Quémame con tu boca,
(sobre tus besos viviré.

Letra de MANUEL J. CASTILLA
Música de NICOLAS V. LAMADRID

CHACARERA DEL CHACHO

CHACARERA

Don Peñaloza
nació en La Rioja.
Desde mocito
con su lanza iba a pelear.

Chacho, laralairará.
La montonera arisca y brava
lo hizo caudillo aguerrido y montaraz.
Chacho, laralairará.

Tenía el Chacho ojos azules
y una mujer que al lado de él peleó a la par.
Grito de sangre su brazo alzado
fue emblema de la rebeldía nacional.
La Plaza de Olta vio su cabeza
enarbolada en una pica militar.

Chacho, laralairará.
Y lo enterraron, ya sin cuidado,
tocando estrellas en aquel cielo federal.
Chacho, laralairará.

Dicen en Huaca
que se aparece ensangrentado
en el camino de lealtad.
Quienes le han muerto
nunca entendieron que su presencia
en el gauchaje era inmortal.

Letra y Música de GUSTAVO LEGUIZAMON

LA PELAYO ALARCON

ZAMBA

I

Pelayo, Pelayo, Pelayo, Pelayo,
Pelayo, el bosque se apaña solito en horas
Bis (las hojas del árbol ya están
(entre los maizales no te encontrarán.

Tu huella la lleva el Bermejo
revolcándola,
Bis (la luna denuncia tu andar,
(si es que te descubren tendrás que llorar.

II

Ya se mató el bandolero,
es el Pelayo Alarcón,
Bis (con la pena del pueblo va
(llorando la pena de mi corazón.

I (bis

Su fuego enciendo el hachero
porque hay que alumbrar

Bis (las sendas del bosque que va
(clavado de espinas a tu libertad.

Huyendo ni siquiera tu ángel
te quiere salvar,

Bis (y cuando te maten te irás
(al Chaco del cielo arriba de orar.

Letra de M. J. CASTILLA
Música de G. LEGUIZAMON

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

UN CICLO PARA RECORDAR

Y desear que se repita. Lo brindó Canal 7 con el siguiente título: "Desde el corazón de la tierra". Aportaron su arte Eduardo Falú, Carlos Guastavino, Horacio Guarany, Leda y María, Jorge Lanza, Antonio Pantoja, Tarateño Rojas, Los Cantores del Alba, Carmen Nogués, Ismael Gómez y su ballet y la Orquesta Sinfónica del Teatro Colón, bajo la dirección del maestro Rodríguez Faure. En esta oportunidad Los Fronterizos volcaron también su ansiado y calificado mensaje.

CHACARERA DEL PETIZO

CHACARERA

I

Tanto ruido hace la gente
por el petizo fantasma,
si se topa con mi suegra
se le va a acabar la fama.
Dicen que a un conductor
se le sentó en el pescante,
falta que al gobernador,
velay, también me lo espante.
Un guapo salió a buscarlo
por las Termas de Río Hondo,
al otro día lo hallaron
disparando por Huaico Hondo.

(Ahura

Ahijuna con el petizo
que no respeta las canas,
si es que no lo meten preso
seguirá haciendo macanas.

II

Y si por casualidad
la mujer tiene mellizos
uno se parece al padre
y el otro igual al petizo.
Viuditas y solteronas
ya no cierran las ventanas,
deseando están la visita
de algún petizo fantasma.
Dicen que el peludo es chueco,
narigudo y cabezón,
pero que nadie los culpe
a los hermanos Simón.

(Ahura)

Ahijuna con el petizo
que no respeta las canas,
si es que no lo meten preso
seguirá haciendo macanas.

De los Hermanos SIMON

EXITOS DE LOS FRONTERIZOS

ZAMBA DE LA PENA

ZAMBA

De tus ojos vengo volviendo,
hacia los caminos que siempre se van.
Queda entre mis manos tu leve perfume.
y voy a la noche de tu mirar.

Esta zamba de las montañas
te lleva en la senda de mi caminar.
Y alumbra mis pasos con el silencio
que quema mi pecho de tanto callar.

Luna de la noche,
dueña sola de mi pena.
Oye como llora por los senderos
mi zamba que busca tu boca de azahar.

En tus miradas me voy quedando,
ay, luz de los tarcos y el lapachal.
Dolidos te buscan mis ojos tristes,
como a la flor lila del cañ[illegible]veral.

Esta zamba, te va dejando
cuando me voy lejos solito a llorar,
el aroma rosa de los lapachos,
donde se arde el sueño de mi soledad.

Luna de la noche,
dueña sola de mi pena.
Oye como llora por los senderos
mi zamba que busca tu boca de azahar.

Letra de MANUEL J. CASTILLA

Música de ROLANDO A. VALLADARES

EL QUIAQUEÑO

BAILECITO

I

A ver, quiaqueños,
vamos a cantar,
este bailecito
vamos a bailar.

Antes que amanezca
por esta región,
porque ya mañana
paso a Villazón.

Me voy a Bolivia,
luego iré al Perú,
me alejo pensando
en la Cruz del Sur.

(Tarareo) .....
.....

porque ya manaña
paso a Villazón.

II

A ver, quiaqueños,
vamos a cantar,
nada de tristeza
me quiero alegrar.

Antes que amanezca
por esta región,
porque ya mañana
paso a Villazón.

Me voy a Bolivia,
luego iré al Perú,
me alejo pensando
en la Cruz del Sur.

(Tarareo) .....
.....

porque ya manaña
paso a Villazón.

Letra y Música de DE ARSENIO AGUIRRE

LA IMILLITA

ZAMBA

Imillita linda, pollerita verde
alma de la puna te quiero cantar
Bis (en esta noche mi serenata
(también las estrellas me han de acompañar.

Es mi tristeza, vagar yo solito,
vagar yo solito, andar y andar
Bis (y en los tolares gimiendo el viento
(llorando, llorando nos vamos los dos.

Caminos que riego, con gotas de sangre,
con gotas de sangre de mi corazón
Bis (florecerán mi coyita linda
(para cuando quieras tú regresar.

Gotas que el tiempo, recuerdos de mi alma,
recuerdos de mi alma te traerán
Bis (a tus ojos lindos coyita pueña
(quien los pudiera volver a besar.

(Vuelta)

Es mi nostalgia cantar en las cumbres
mensajes que el viento llevará a mi amor
Bis (escucha vidita que la noche es corta
(¡ay!... adiós, adiós, ya no volveré.

Letra y Música de
PEDRO E. MEALLA (GUEYO)

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

EL INDIO MUERTO

ZAMBA SALTEÑA

I

El cielo está enlutado
de opacos ponchos de nubes
Bis (el día que murió a lo lejos
(lo están velando arreboles.

Los cerros devuelven ecos
del canto del "chilicote"
Bis (que perdido entre los yuyos
corean responsos tristes.

Estribillo

Ha muerto el indio poeta
silencio le hacen los "erkes"
Bis (y en los arroyos de Anta
lloran los sauces su muerte.

II

El día se viene lento
lo esperan rosadas nubes
Bis (para contarle del luto
(que embarga los hondos valles.

indio del triste silbo
tu canto lo tiene el monte
Bis (de noche lo dará al viento
(para que lo arree por los aires.

Estribillo

Ha muerto el indio poeta
silencio le hacen los "erkes"
Bis (y en los arroyos de Anta
(lloran los sauces su muerte.

Letra y Música de GERARDO R. LOPEZ

LA ESPERANZADA

ZAMBA

I

Miran mis ojos tus ojos
y ahogan un llanto al verte partir
y me quedo muy solo pensando
jamás he sabido lo que es ser feliz.

Hombre del surco gredoso
labriego vallisto teñido de sol
posta me vuelvo en la noche
y en vez de la siembra me acuerdo de vos

Estribillo

Al viento le doy mi voz
al cielo una oración
el viento besó tu rostro
y en cada estrella está mi adiós.

II

Aunque el camino te aleje
y el río se trague tu voz de mujer
cintura habrá en mi guitarra
y luna en el cielo
que te hagan volver.

El cerro esconde en sus ecos
los besos que ahora promete mi amor
para el día en que una cruz de palo
le cuente el silencio de mi corazón.

Letra de GERARDO R. LOPEZ
Música de CARLOS S. BARBARAN

LOS DISCOS, MIDEN EL EXITO DE LOS FRONTERIZOS

Y a juzgar por las sonrisas de Moreno, Madeo, Isella y López, el resultado es bastante halagador. El señor Wayngaard, de Philips Argentina, parece confirmarlo. Pero el ejemplo más ilustrativo lo constituyen las ventas que alcanzaron cifras realmente extraordinarias.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

HORACIO GUARANY

VOCACION Y PERSONALIDAD AL SERVICIO DEL FOLKLORE

En Alto Verde, un pequeño pueblito del Chaco Santafesino, a orillas del Paraná, nace Horacio Guarany. Su padre, peón de los obrajes de la Forestal; su madre, chacarera. De una niñez dura, comienza a entonar las primeras canciones que luego darían sus frutos. Ya a los ocho años, en la humilde escuelita de su pueblito natal, se destaca por las canciones que con tanta dedicación interpreta, por sentir una necesidad espiritual de convertir en canto todo lo que su alma vive.

Siendo aún adolescente, llega a Buenos Aires en 1942, para intentar ocupar un lugar en la gran ciudad. No le resultó fácil la empresa: debió trabajar con la bolsa, la madera y el tanino en el "Don Andrés". Sus ansias de viajar lo deciden a embarcarse, cantando y trabajando, al Viejo Mundo; con el barco "Río Salado" recorrió innumerables puertos. España, donde encuentra a grandes y queridos amigos. Italia. Prosigue alternando su vida de marinero con su más grande vocación, el canto. En Génova, actuó secundado por los maestros Bianchi y Althos Riggini, en varios de los viejos restaurante que permanecían en pie después de la guerra.

De regreso en Buenos Aires, se vincula a Herminio Giménez y por intermedio de éste al folklore paraguayo, en el que puso de manifiesto una vez más su gran ductilidad que también le permitió entonar en seguida con la orquesta. Más tarde, ya desvinculado de Herminio Giménez, forma con un grupo de amigos el conjunto Los Amerindios, con el que durante dos años y medio actúa en radio y espectáculos. Tras este acontecimiento viene la segunda etapa de su vida. Se casa en Olivos. Su compañera, gaucha como él, campesina del sur. Viaja nuevamente, cuando parecía que por su casamiento el destino le indicaba que debía radicarse para siempre en Buenos Aires, recibe una invitación para actuar en el Festival Mundial de la Juventud. Actuación que le brindó la oportunidad de hacer otra gira por varios países.

Nuevamente de regreso en Buenos Aires, debuta en Radio Belgrano; y otro acontecimiento grato se produce en su vida: nace su primer hijo, en Santiago del Estero. Más tarde, Radio El Mundo lo contrata para sus programas centrales. Sabe también del halago de sus actuación en TV, Radio Splendid y sus éxito los difunde el sello Philips.

Síntesis: ¡Consagrado por el afecto del público!

CUANDO ME VAYA

ZAMBA

I

Mañana, cuando me vaya,
me estén bailando las penas,
y las estrellas me lloren
con cuatro velas de arena.

Al viento seré un pañuelo
que va secando tu llanto;
me iré perdiendo en la loma
como paloma volando.

Subo, subo, piedra y yuyo
que pisara mi caballo.
Me voy, un recuerdo tuyo
me llevo cuando me vaya.

II

Sentir el grito del hachero
que viene talando el monte.
No ser más tu guitarrero
para cantarte en la noche.

Ni adiós le dije a mi pago,
como si pronto volviera.
Miro pa' dentro del rancho:
bailando estaban mis penas.

Del CHANGO RODRIGUEZ

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

EXITOS DE HORACIO GUARANY

COPLAS DEL POBRE

VIDALA

Para qué quiero veleta
en la cumbrera 'e mi rancho!
Para el pobre en esta vida
todos los vientos son malos...
todos los vientos son malos..

Al pobre nadie le da,
al pobre nadie le presta,
y si algo llega a tener
gotas de sangre le cuesta
gotas de sangre le cuesta

Si el pobre toma una copa
ya le dicen borrachón!
Si el rico anda por el suelo
qué alegre que está el señor!
qué alegre que está el señor!

Si al rico le entra una espina
se está de enfermo muriendo.
Si al pobre le dentran veinte
delicao te estás poniendo!
delicao te estás poniendo!

Coplas recopiladas por N. PEREYRA
Música de HORACIO GUARANY

LA GUERRILLERRA

CUECA

Poncho abierto sobre el alba
La Guerrillera!
Bis ¡Viene abriendo los caminos...
¡La Guerrillera!

Puñal rojo sobre el pecho,
toda esperanza!
Bis ¡Vení, te estoy esperando,
¡paloma blanca!

Canción de cuna sus labios
dejaron lejos.
Bis ¡Los fusiles necesitan
¡su claro pecho!

Un alarido de lanzas
grita a degüello!
Bis ¡La libertad se hace novia
¡de mi pañuelo!

La Guerrillera tiene
sangre en el alma!
Su bandera es madera
de las guitarras!
La Guerrillera tiene, vidita,
sangre en el alma!

De HORACIO GUARANY

DEL AMOR AUSENTE

ZAMBA

Ya te vas...
Ya me voy...
quedará en la tarde temblando mi voz
sobre mi guitarra dolida la pena
como yerbabuena vuelve a florecer.

Tu calor
virginal
perfumó de verde mi viejo nogal.
Me tiemblan las manos podando tu viña.
¡Mi niña! ¡Mi niña! ¡Qué pronto te vas!

(Vuelta)

Andarás... Andarás andando
y mi amor quedará tan solo,
pero el río que todo lo sabe
quemará mis naves en tu corazón!

II

Llorará...
Tu partir
la nostalgia herida de mi guitarrear
cuando en la alta noche llamando tu boca
me muerda la loca ansiedad de ti.

Ya te vas...
Ya me voy...
¿Dónde andaban antes tus ojos, mi amor?
Galopé los mares buscando tu río.
¡Tengo mucho frío!
¡Dame tu calor!

De HORACIO GUARANY

Philips ha editado hace pocos días un disco de larga duración con las siguientes creaciones de Horacio Guarany: "Cuando me vaya", "Milonga para mi perro", "Paisaje sureño", "Vidala del amor perdido", "La Felipe Varela", "Huérfana Virginia", "Del amor ausente", "La guerrillera", "La dejé partir", "Bagualerito", "De Simoca" y "Luna de Tartagal.

VIDALA DEL AMOR PERDIDO

VIDALA CHAYERA

Sangra pañuelos la tarde
tras de tu amor sin fronteras,
te voy buscando en el aire
quemando bagualas de fiebre y de sol.

Pobre mis ojos dolidos
ya no quieres consolarme,
solito quieres dejarme
nadita me quieres tan poquito soy!

Ay de mi...
sin tu amor
dónde irás,
Plumita que el viento martirizara
besa la muerte desnuda.
puñales de invierno
tu boca de sal no quiere besar
no quiere besar tu boca de sal.

Caja chayera es la vida
canta por más que la gólpien,
y el corazón de los pobres
cantando se muere: no sabe llorar.

Como buscando un consuelo
voy vidaleando la noche,
y me topo medio el monte
con el diablo loco de tu carnaval.

Letra de HORACIO GUARANY
Música de JULIO C. ISELLA

MILONGA PARA MI PERRO

MILONGA

Si el hombre se vuelve malo
al hombre lo llaman perro.

El perro es un río largo
de amistad y de recuerdos.
Si el hombre se vuelve malo
al hombre lo llaman perro...

Cuando un lado de tristeza
me viene envolviendo el alma,
mi perro se la hace suya
y en seguida me acompaña.

Si el hombre se vuelve malo
al hombre lo llaman perro...

A veces una esperanza
alegra la vida mía
y en el cencerro 'e su cola
malambea la alegría.

Si el hombre se vuelve malo
al hombre lo llaman perro...

Si tiene frío en la noche
tirita sin decir nada,
y si el hambre lo persigue
hace del hambre una almohada
para acostarse sobre ella
aguardando madrugadas,
y se duerme entre hambre y frío
solito y sin decir nada.

Si el hombre se vuelve malo
al hombre lo llaman perro;
¡qué ofensa para mi perro
compararlo a gente tan mala!

Si el hombre se vuelve malo
al hombre lo llaman perro.

Letra y Música de HORACIO GUARANY

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

EXITOS DE HORACIO GUARANY

LA DEJE PARTIR

ZAMBA

I

Tarde ya muere el sol
en el horizonte sangrante y azul,
bis (y mi zamba se pierde en la sombra,
(mi zamba que fuera paisaje de luz.
Tarde ya corazón,
angustiosas horas llegaron al fin,
bis (y he sentido como si la noche
de todos los tiempos, cayera sobre mí.

II

La sentí llorar, no la consolé,
la dejé marchar tan lejos de mí.
bis (Y mi zamba cantaba en la tarde
mírala en silencio, déjala partir.

I bis

Cuando cae la oración,
abrazan las ramas los nidos sin luz,
bis (y se aquietan las alas y trinos
ecos que despiertan l aalborada azul.
Pero en mi corazón,
sólo habrá un silencio dolido de amor,
bis (sin albores radiantes que lleven
(luces de esperanza a mi corazón.

Letra y Música de ARSENIO AGUIRRE

VELAY COCHE

BAILECITO

¡Ay!...
Lloran mis recuerdos.
¡Velay coche!
¡Siento retumbar mi corazón!

Años que ya no vuelven.
¡Velay coche!
Es la voz de un viejo conductor...

Lejos te vas quedando.
¡Velay coche!
Fríos y calores que aguantar.

¡Ay!...
Sólo en el pescante.
¡Velay coche!
¡Lluvia y viento te castigarán!

Cosas del ayer...
Triste recordar.
¡Santiago querido
no tey de olvidar!
¡Ay!...
Lloran mis recuerdos.
¡Velay coche!
¡Siento retumbar mi corazón!

Música de PEDRO CONTRERAS
Letra de RAUL CONTRERAS

LUNA DE TARTAGAL

TAKIRARI

Canto a tus ojos verdes
de mirar dormido
que guardan en tu cielo, morena,
morena, morena, esperanza mía.

Armonía de celos
tiene tu cintura
por eso yo te canto, morena,
morena, morena, cuando tú caminas.

Te conocí muy cerca de la frontera
bajo la luna de Tartagal,
y desde entonces, mi dulce dueña,
eres la reina de mi orfandad.

Bis **(Fruto maduro,**
(sabroso mango
(de Argentina
(sol tropical.

(Para fin)

De Argentina
sol tropical.
De Argentina
sol tropical.

Letra y Música del
CHANGO RODRIGUEZ

BAGUALERITO

BAGUALA

¡Bagualerito,
bagualerito!
Piel de barro.
Caja y grito.

Quemando el Chaco
de enero a enero,
tu alarido
bagualero.

Alta la noche
apuñaleada,
tu garganta
canta y canta.
Soy de Salta,
y hago falta...

¡Pobrecito el bagualero!
Machaito siempre ai de andar.
Cuantito sale el lucero
coquinado luna se va.

Por tu guitarra,
ciega y desnuda,
sube sola
la baguala.

Los diablos negros,
rojos de vino,
se degüellan
por besarla.

De HORACIO GUARANY

PAISAJE SUREÑO

Curtidos y valientes los reseros van
y allá se escucha: ¡opa!, ¡opa!
bis (¡Ahijuna!, el víento al ñudo lo corre al
[ñandú
(y brama al estrujar las ramas del ombú.

Ya se hunde la carreta en la polvaderá,
con un lejano ¡güella!, ¡güella!
bis (y entre la nube'e tierra un avidalitá
(se ahonda en el gemir del alto pajonal.

Por un solar de La Falda
con un látigo a la espalda,
va el arador, va el arador.

Como pa' escribir patria la reja 'el arao,
lomo de un libro abierto, una melga ha
[cortao.

Una hacienda p'al tambo llevan a apartar,
la sierra grita ¡vaca!, ¡vaca!
bis (Sobre una chilca seca un chingolo hace
[pie
(y un tordo entre los curros casi no lo ve.
La voz de los reseros no se escucha ya.
Se fueron con su tropa, ¡tropa!
bis (El polvo levantado de nuevo se asentó
(y sobre el pastizal vuelve a brillar el sol.

De ROBERTO CAMBARE

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

FOLKLORE

QUINTERO NATAL

FERNANDO BUSTAMANTE

ATAHUALPA YUPANQUI

ARIEL RAMIREZ

LOS CANTORES DE SALAVINA

ALBERTO CASTELAR

SELVA GIGENA

MARIA ROSA GALVAN

LOS CANTORES DE QUILLA HUASI

ROGELIO ARAYA

PERALTA ACHAVAL

FERNANDO OCHOA

HERMES VIEYRA

EMETERIO FERNANDEZ

LOS CHALCHALEROS

Hnos. SIMON

MARIO URQUIZA

LOS CHANGOS DE ANTA

LOS GAUCHOS

ARTURO DEL PARAGUAY

SAMUEL AGUAYO

ADELMA VERA

WALDO BELLOSO

LOS KARI-HUAYNAS

LR3 RADIO BELGRANO

...y muchos mas

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

De izquierda a derecha: Hernán Figueroa Reyes, Guillermo Urien, Juan Enrique Farías Gómez, Carlos del Franco y Pedro Farías Gómez.

"LOS HUANCA HUA"

DIERON UN NUEVO COLOR AL CANTO DE LA TIERRA

El nombre de este conjunto significa en quichua "hijos de la música". Debutaron como profesionales en la ciudad de Río Cuarto (Córdoba), en el mes de abril de 1961. Realizaron la primera grabación en Odeón Pops el 9 de enero de 1961, con un disco en 78 y 45 r.p.m., que contiene "Zamba de los mineros" y "El borrachito".

CEDULAS DE IDENTIDAD ARTISTICAS

DE GUILLERMO URIEN

Fecha de nacimiento: 13 de agosto de 1935.
Lugar: San Isidro (Buenos Aires).
Función dentro del conjunto: Bajo, segunda voz y bombo.
Autores preferidos: Eduardo Falú, Atahualpa Yupanqui y Enrique N. Farías Gómez (El Tata).
Nombre de mujer que prefiere: Depende de la mujer.
¿Qué admira en nuestro país?: Su gran diversidad humana y geográfica, que conforma un todo de indudable proyección en un futuro muy próximo.
Paseo preferido: De los que conozco, el Delta del Paraná.
Qué le agrada y qué le desagrada en la gente: La modestia del sabio, el carácter, la personalidad. Me desagradan las debilidades humanas que alejan al hombre de la virtud.

DE CARLOS ALFREDO DEL FRANCO TERRERO

Fecha de nacimiento: 27 de octubre de 1928.
Lugar: Ciudad de Córdoba.
Función dentro del conjunto: Segunda y tercera voz, solista (según los casos) y guitarra.
Autores preferidos: Atahualpa Yupanqui, Chango Rodríguez, R. Leyva y el Tata Farías Gómez.
Nombre de mujer que prefiere: Para mí el nombre es lo menos importante en una mujer.
Qué admira de nuestro país: Sus mujeres, tradiciones y bellezas naturales.
Paseo preferido: Dolores y Valle de Punilla de Córdoba.
Qué le agrada y qué le desagrada en la gente: El afán de superación y progreso cuando no riñen con la ética. Me desagrada todo lo que vulnera sus normas.

DE JOSE HERNAN FIGUEROA REYES

Fecha de nacimiento: 14 de setiembre de 1936.
Lugar: Ciudad de Salta.
Función dentro del conjunto: Primera voz, segunda voz (según los casos), guitarra y bombo.
Autores preferidos: Jaime Dávalos, Eduardo Falú, Atahualpa Yupanqui, Hermanos Abalos, Biagosch, Tata Farías Gómez, Manuel Castilla, Waldo de los Ríos y Ariel Ramírez.
Nombre de mujer que prefiere: Martha (nombre de mi esposa).
Qué admira en nuestro país: Su vitalidad.
Paseo preferido: Quebrada de San Lorenzo y La Villa de Río Blanco (ambas en Salta).
Qué le agrada y qué le desagrada en la gente: El hombre que triunfa. Y me desagrada el pusilánime, el poco emprendedor.

DE PEDRO ALBERTO FARIAS GOMEZ

Fecha de nacimiento: 10 de marzo de 1942.
Lugar: Ciudad de Santiago del Estero.
Función dentro del conjunto: Bajo, contracanto, guitarra, piano y bombo
Autores preferidos: Atahualpa Yupanqui, Riso, Jorge Biagosch y mi "tata".
Nombre de mujer que prefiere: "Sumisa", pero no existe.
Qué admira de nuestro país: Todo, sacando la política.
Paseo preferido: Bariloche y Mendoza.
Qué le agrada y qué le desagrada en la gente: Me agrada la gente lacónica y precisa. Me desagrada el charlatán.

DE JUAN ENRIQUE FARIAS GOMEZ

Fecha de nacimiento: 19 de diciembre de 1937.
Lugar: Ciudad d Santiago del Estero.
Función dentro del conjunto: Arreglos musicales, segunda, tercera voz, agudos, guitarra, piano y bombo.
Autores preferidos: Mi "tata", Atahualpa Yupanqui, Hermanos Abalos, Hermanos Díaz y Biagosch.
Nombre de mujer que prefiere: "Mujer".
Qué admira de nuestro país: Entre otras cosas, su gran generosidad para con los nativos y extranjeros, que como el rancho criollo, no tiene puerta.
Paseo preferido: Cualquier lugar, porque no depende del paseo, sino del momento en que vivo.
Qué le agrada y qué le desagrada en la gente: Me gusta la franqueza y la sencillez. Detesto la hipocresía.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

EL PUNTIAITO

GATO

1º

No, no, no,
No-estoy-machado
Ni-ni-ni
Ni-estoy-Puntiao
Solo-me-siento-muy-muy-
[namorao.

Cuando-te-veo
Cuando-te-veo
por-el-callejón

Baila-un-malambo
un-malambo
mi-mi-corazón

2º

Un-dos-tres
cuatro-y-cinco
seis-diez-cien
y-hasta-un-millón

Vasos-de-vino
Vasos-de-vino
son-un-remedio

Por-eso-chupo
Por-eso-chupo
piu-ju-ju-ju-ju.

de E. N. FARIS-GOMEZ

EL HUAJCHITO

GATO

I

Bis]Io no tengo más ropas
[Qu'estas bombachas
I estas ushutas viejas
Qu'eran de Tata.

Maimanta traje i fiesta
Maimanta plata.

Pa colmo mi mulita
Camina a gatas.

II

Bis [De lujo allá en la punta
[De la lomada
Un rancho que sin china
No vale nada.

Chinita si me querés
D'esta manera

Io t'hei de dar cariño
Cuanto vos queras.

De E. N. FARIAS-GOMEZ

ALLA POR COLONIA DORA

CUECA

Es-la-U. T. T.
La-cueca-con-gusto-a-tierra
nacida-en-el-parral
y-acabada-en-la-botella

Tomando-vino
también-hay-que-ser-prudente
comiendo-tuna-con-queso
se-acaba y después-se-siente

Bailando-esta-cuequita
resfalando-entre-las-pasas
es-moda-de-las-mujeres
desnudarse-cuando-llueve

Epoca-del-carnaval
se-toma-hasta-que-se-inchen
los-ojos-bien-chamuscados
de-tanto-andar-en-boliche

El-otro-día-tomé
el-vino-de-Marcelino
y-al-otro-día-anduve
oloroso-y-renegrido.

De BELTRAN - NEIROS

AY, MI AMOR

AIRE DE VIDALA

Toda la noche he'i pasao
solo, solo pensando en vos.
Recuerdo que me decía
Tuya, tuya, toda pa'vos
Ay, mi amor.

En el rancho muy oscuro
gime, gime, mi corazón.
Y en la quebrada, los vientos,
lloran, lloran con mi dolor.

Hacie el lucero que alumbra
lejos, siempre, mi soledad.
Vuelan mis coplas sentidas
hijas, todas, de mi pesar.
Ay, mi amor.

Letra y música de
EDUARDO FALU y VALLADARES

Archivo Historico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

SORPRENDEN PERO GUSTAN...

Crearon un estilo. Es muy importante, porque les da una personalidad que los define. Por eso podemos decir sin temor a equivocarnos que constituyen un aporte. De calidad, sin lugar a dudas.

EL BORRACHITO

BAILECITO

Vamos a cantar,
vamos a bailar,
porque ya se viene
"machadito" el carnaval.

(*Bis*)

Esta es la vida mía, velay,
chupar y "macharme" por ahi,
y si muero, morir quiero
en el carnaval.

Lara lara lay,
lara lara lay,
porque ya se viene
"machadito" el carnaval.

(*Bis*)

Esta es la vida mía, velay,
chupar y "macharme" por ahi,
y si muero, morir quiero
en el carnaval.

Lara lara lay,
lara lara lay,
con guitarra en mano
va llegando el carnaval.

Letra y música de
MANUEL A. VILLAFAÑE

SUBO, SUBO

VIDALA TUCUMANA

Me voy pa los cerros altos
A llorar a solas lejos
A ver si se apuna el dolor
Subo...

Las casas quedaron atrás
las nubes muy cerca están ya
a ver si se apuna el dolor
Subo...

Al tranco las penas quemó
mi mula es más guapa que yo
donosa la tarde muere
Subo... subo... subooo...

Letra y música de
VALLADARES

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

LA PATRULLA

CHACARERA

I

Salieron de serenata
un cantor y un guitarrero
y a medida que cantaban
temblaban los gallineros.

Un riojano en un boliche
tomó vino a lo campeón
y salió como "Juanita"
que la han pisao con "champión".

Un gaucho estaba payando
con un indio en carnaval
uno fue para "encausados"
el otro p'al hospital.

(Estribillo)

Y de golpe en una esquina
déle canto y meta bulla
y la cosa se termina
porque llegó la patrulla.

II

Qué lindo es vivir soltero
no tener mujer a cargo
pará que nadie le diga
adiós che sombrero largo.

Una vez un santiagueño
se empachó con vino y fiambre
y gritaba como chancho
que lo han atao con alambre.

Yo soy de Villa María
así decía un morocho
la melena parecía
que traiba un chico a cococho.

(Estribillo)

Y de golpe en una esquina
déle canto y meta bulla
y la cosa se termina
porque llegó la patrulla

Letra y música del CHANGO RODRIGUEZ y el NEGRO LUNA

IUTITO

PERDIZ

CANCION INDIGENA

Iutito que mai purinqui
chimpapi que verde mickui
pala pala tungu negro
voluntar ni jarro laco
taco piyu can cantan
taco piyu can silban
carneru, meru, meru
simin boquero.

Letra y Música de
F. N. FARIAS GOMEZ

NAVIDAD

Navidad, Navidad,
Mañana será Navidad.
Esta noche es la Nochebuena,
Mañana será la Navidad.

Niño Dios, Niño Dios,
Niño Dios de los changuitos,
que como ellos muy pobrecito
en un ranchito vas a nacer.

Navidad por el salitral
que alegre llegó, que alegre se irá,
dejando a los pobres changos
mucha mischkila en el corazón.
Ding, dong, ding, ding, ding, dong,
mucha mischkila en el corazón.

Sonando, sonando,
las campanas de la iglesia
y los changos mirando al cielo
esperando al niño que ha de nacer.

Llega ya, llega ya,
montado en una estrellita
llega ya el niñito bueno
a los pobres changos a consolar.

LOS EJES DE MI CARRETA

MILONGA PAMPEANA

I

Porque no engraso los ejes,
me llaman abandonao...
Si a mí me gusta que suenen,
pa qué los quiero engrasar...

II

Es demasiado aburrido
seguir y seguir la huella;
andar y andar los caminos
sin nada que me entretenga.

III

No necesito silencio;
yo no tengo en qué pensar.
Tenía..., pero hace tiempo...
¡Ahura ya no pienso más!

. . . . . .

¡Los ejes de mi carreta
nunca los voy a engrasar!

Letra de RAMILDO RISSO
Música de A. YUPANQUI

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

APENAS INICIADO EL CAMINO ESTAN POR LLEGAR.

Esperemos que no se queden en el trayecto. Depende del sentido de ubicación que tengan, y lo que es muy importante, que sigan en la línea ya trazada.

MAYOR AUDIENCIA

en

LT8

RADIO ROSARIO

POR LA CALIDAD DE SUS PROGRAMAS

AUDIENCIA ASEGURADA - VENTA LOGRADA

LT8 RADIO ROSARIO - CORDOBA 1825

En Buenos Aires: LR3 - Cerrito 941

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

JULIO MOLINA CABRAL

la pintura y el canto: pasiones de su vida

"UNICA" Y JULIO MOLINA CABRAL

PARA CONOCERLO UN POCO MAS

Lugar de nacimiento: Chivilcoy (provincia de Buenos Aires).

Fecha: 20 de junio.

Pero: 88 kilos.

Altura: 1,85 m.

Debut profesional: En Radio Belgrano, el 4 de julio de 1954.

Primera grabación: El 19 de julio de 1954 en Odeón. (Un disco 78, conteniendo "La nochera" y "Viva Jujuy".)

Autor que admira: Atahualpa Yuanqui.

Club preferido: Boca Juniors.

Lugar que desearía visitar: Los países orientales.

Esta canción le ha dado innumerables satisfacciones. Lo prueba el éxito de venta del último 45 r.p.m., que contiene, además de la obra de Majul y Pérez Prechi, la zamba "Angélica", el bailecito "El borrachito" y la canción "Vasija de barro".

UNICA

Unica tú
en mi existencia, al fin,
golpeada por mil vientos.
Unica tú
porque supiste ser
canción y rosa y beso.
Unica tú
por tu resignación
por tu honda fe en mi amor
y en mí...
Porque no sé olvidar
que en el instante gris
me amaste más y más.
Unica tú
pequeña y tibia hoy,
graciosa y tibia siempre...
Dulce rumor
con aires de la flor
que a mí me gusta más.
Unica tú
aquí en mi corazón
que sólo en ti logró
la sed calmar.
Unica tú
aquí en mi corazón
y para siempre o más.

GUARANIA

De PEREZ PRECHI y MAJUL

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

ANGELICA

ZAMBA

Angélica, cuando te nombro
me vuelven a la memoria

Bis (un valle, pálida luna en la noche de abril
(y aquel pueblito de Córdoba.
Si un águila fue tu cariño,
paloma, tu pobre alma,

Bis (temblando mi corazón, en sus garras sangró
(y no le tuviste lástima.
No olvidaré cuando en tu Córdoba te vi
y tu clavel bajo los árboles robé.

Bis (Mis brazos fueron tu nido, tu velo la luz
(de la luna entre los álamos.

II

Tus párpados, si por instantes
te vuelven los ojos mansos,

Bis (recuerdan cuando en el cielo, se pronto, se ve
(que nace y muere un relámpago.
La sábana que sobre el suelo
se tiende, cuando la escarcha,

Bis (no es blanca como la tímida flor de tu piel,
(ni fría como tus lágrimas.

De ROBERTO CAMBARE

"PAJARO CHOGÜI"

CANCION GUARANI

I

Cuenta la leyenda
que en un árbol se encontraba
encaramado un indiecito guaraní.
Que sobresaltado por un grito de su madre
perdió apoyo y cayendo se murió;
y que entre los brazos maternales,
por extraño sortilegio
en "chogüí" se convirtió.

¡"Chogüí", "Chogüí",
cantando está, mirando acá,
mirando allá, volando se alejó.
¡"Chogüí", "chogüí", chogüí", "chogüí"!,
qué lindo va, qué lindo es,
perdiéndose en el cielo azul turquí...!

II

Y desde aquel día
se recuerda al indiecito
cuando se oye como un eco a los "chogüí".
Es el canto alegre y bullanguero
del gracioso naranjero que repite su cantar;
salta y picotea las naranjas,
que es su fruta preferida,
repitiendo sin cesar:
¡"Chogüí", "chogüí", chogüí"!, etc.

De PITAGUA

"MALAMBO

FANTASIA CRIOLLA

Nació en rueda de paisanos
en esas noches camperas
lo bautizaron "Malambo".
Y lo acunó una vihuela.
Fueron sus primeros pasos,
al compás de las espuelas,
y fue querendón con todos,
menos con la polvareda.
Fue un clarín para los gauchos
que a mi tierra libertaron
cuando a la carga dijeron:
tacuaras, ponchos y aceros
en sus tres notas vibraron.
Malambo...
Machazo de estampa brava
de temple rudo, varón de acción.

malambo, para el querer
te entregas lleno de corazón.
Cachorro de puma,
filo de facón.
Te jugaste entero
cuando una hembra
te dio su amor.
Sos criollo de agallas,
guapo y querendón,
que en los entreveros
dejastes huellas de tu valor.
Sos emblema de los criollos
que te cantaron junto al fogón.
Por eso es que te brindo
malambo, esta mi canción.
Malambo... Malambo...

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

LO QUE CANTA JULIO MOLINA CABRAL

VOLVIO A RADIO SPLENDID

Y se presenta los miércoles a las 21 y los domingos a las 13.30, acompañado por la orquesta estable de la emisora bajo la dirección del maestro Francisco Marafiotti. Buen comienzo. El nuevo año lo ha recibido con nuevas posibilidades que su espíritu inquieto busca de manera permanente.

7 DE ABRIL

ZAMBA

La zamba 7 de abril
vamos, vidita, a bailar;
prodigando gracia tu perfil,
encendiendo amores tu mirar.
Con tu pañuelito ya gentil,
y como queriéndote alejar.

Una encendida pasión,
hace tu encanto sentir,
dando una esperanza al corazón
al que tu desdén hace sufrir;
no me prives, mi alma, esta ilusión,
pues sin ella no podré vivir.

Criolla, labios como flor,
la que el sol besó al pasar,
y brindas las dulzuras
de algarroba y chañar;,
no haga la desventura
de quien te sabe amar.

Quiero volverte a cantar,
en esta zamba mi dolor,
a ver sii por fin puedo alcanzar
a ser dueño de tu corazón,
y en el pañuelito he de expresar
al rodear tu pecho, mi intención.

Sobre tu frente pondré
una corona triunfal
y, con un amor constante y leal,
tu liviano paso seguiré
y en tu pollerita de percal,
flores de mi sierra prenderé.

Va esta zamba a terminar,
dando tregua a mi dolor,
de negarme un consuelo,
mi alma tendrá valor
y a tus pies, mi pañuelo
rindo en prueba de amor.

Música de A. CHAZARRETA
Letra de D. LOMBARDI

EL JANGADERO

de RAMON AYALA

Por el Paraná
jangadero va
madera y canción
hacia el confín
del Litoral.

Largo palo oscuro buscando
el vientre del río,
en las manos bronce y coraje
como un desafío,
y en los ojos una esperanza
como el canto mío.

Por el Paraná
jangadero va
madera y canción
hacia el confín
del Litoral.

La marca prende en los juncos
un grito de espuma,
cuando el río brama violento
como un viejo puma,
y es el jangadero una sombra
perdido en la bruma.

Por el Paraná
jangadero va...
jangadero... jangadero...

Por el Paraná
jangadero va...
madera y canción
hacia el confín
del Litoral.

En los troncos gime boyando
una vieja pena,
que en el jangadero se enrosca
como una culebra
y florecen manos que ruegan
allá en las arenas.

Coda: Por el paraná
jangadero va...

CAMENCHA

CHAMAME

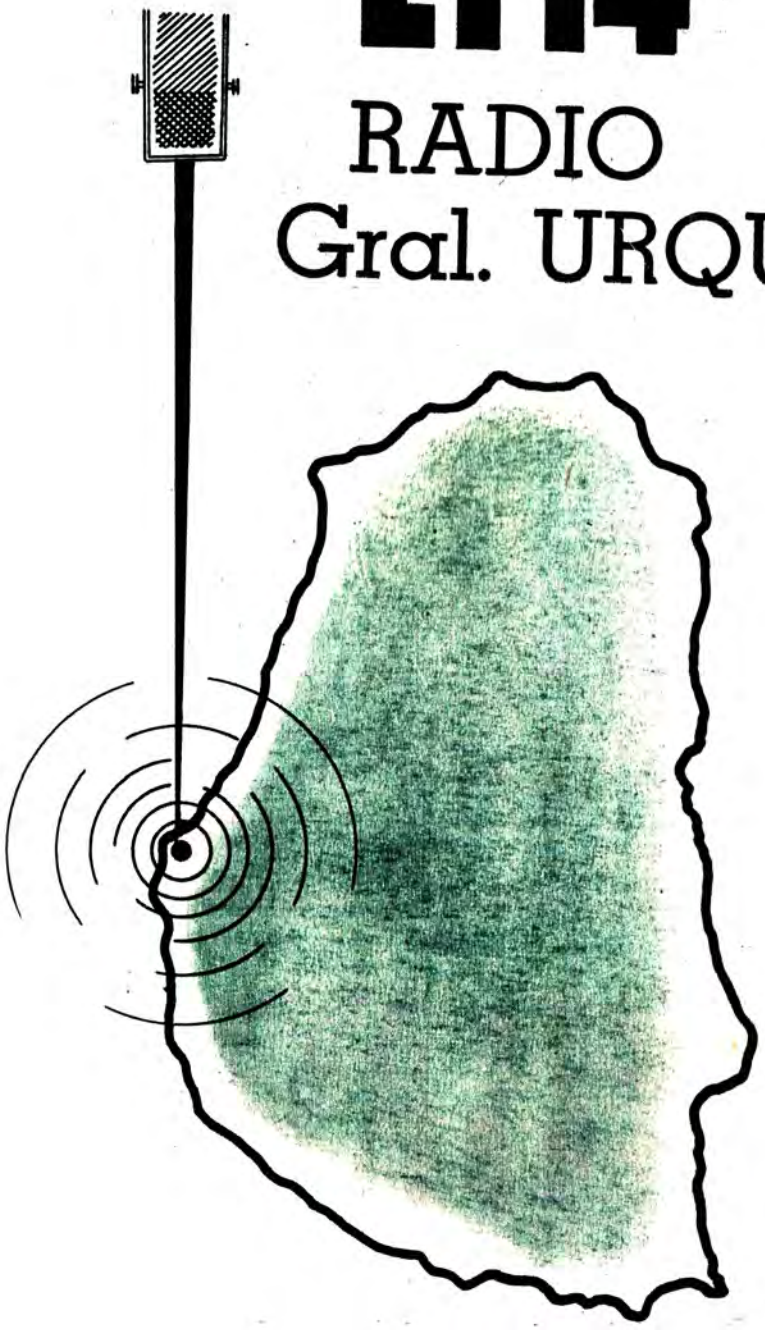
Camencha...
Camencha es una mujer
que yo
admiro con devoción. ... ..
Camencha es del Litoral,
región
de embrujo y ensoñación.

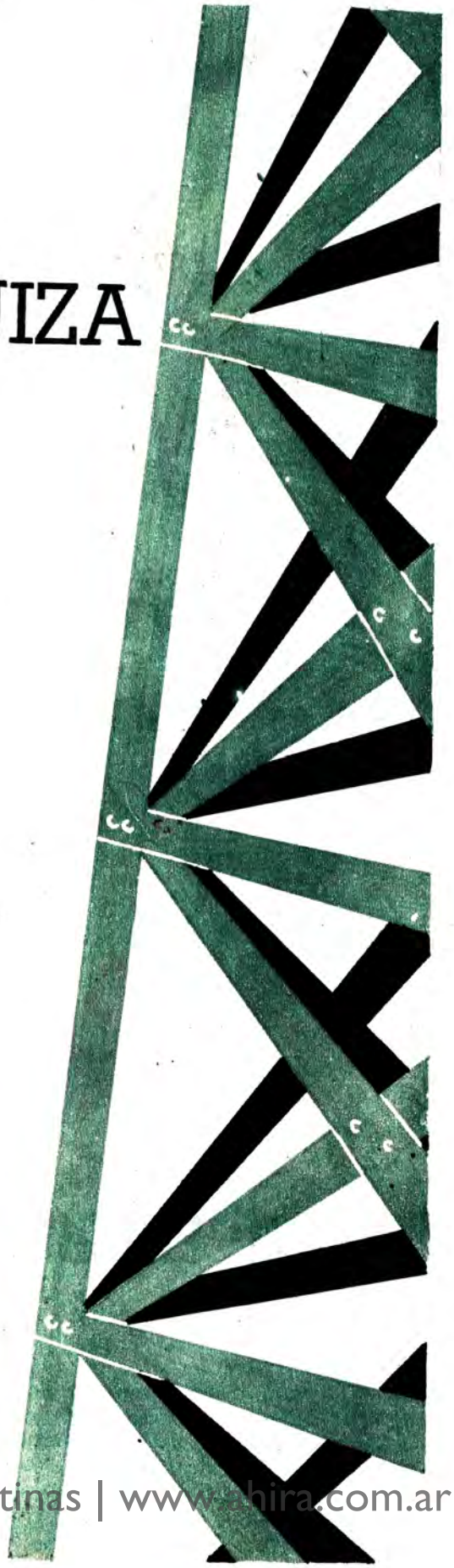
Es tan primorosa
como el tejido
del ñanduty.
Suave y delicada,
voz armoniosa
y angelical.
Y sus ojos tristes
tienen nostalgias
del guaraní.
Camencha es la mujer
que vive en la región
besada por los ríos...
Hermosa Litoral,
romántico y musical.

de PITAGUA

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

LT14
RADIO
Gral. URQUIZA





LA EMISORA MAS SINTONIZADA DEL LITORAL

LT14 Radio Gral. Urquiza - Rivadavia 64

Paraná - Entre Rios

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

EN BUENOS AIRES: LR3 - CERRITO 941

Y tuvieron dos grandes oportunidades para llegar al éxito. Los domingos a las 11 horas en el programa "Aquí está el folklore" por Radio Belgrano y en "La Pulpería de Mandinga" por Canal 9 (domingos a las 13,30 horas). De izquierda a derecha: Luis Adolfo Rodríguez, Néstor Juri, Juan Frank y Antonio Arce.

LAS VOCES DEL HUAYRA

JOVEN EXPRESION TIPICAMENTE SALTEÑA

Conjunto salteño integrado por Juan Frank, Luis Adolfo Rodríguez, Néstor Roberto Juri y Antonio Arce. Con el auspicio de la Dirección de Turismo y Cultura, debutaron en su provincia natal, en 1958. Su primera presentación en radio fue en LV12 La Voz de la Libertad, de Córdoba. A Buenos Aires llegaron contratados por el sello Columbia para grabar un disco de larga duración.

Ariel Ramírez los incluyó en su Compañía de Arte Folklórico, realizando una gira por el interior del país. En febrero de 1959 actúan en la República hermana de Chile. Más tarde regresan a nuestro país y tras presentarse nuevamente en varias provincias del interior, llegan a Buenos Aires para hacer simultáneamente dos ciclos de audiciones, uno en el Canal 9 en "La Pulpería de Mandinga" y otro en Radio Belgrano en "Aquí está el Folklore". En el sello que los tiene contratados graban otro disco de larga duración. Jóvenes cultores del repertorio nativo, su estilo resulta muy del agrado de sus admiradores.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

LO QUE CANTAN LAS VOCES DEL HUAYRA

ZAMBA DEL TIEMPO VERDE

ZAMBA

Verde rama cantando. Tiempo feliz.
Retoñar de primavera
Bis [remontando al azul, plena de luz,
[el triunfo de la siembra.

Ondulante caricia roja del sol
en la copa de los pinos.
Bis [Contra el límpido azul oigo reír
[al Dios de los racimos.

Los demonios del río lloran de amor
por la moza lavandera.
Bis [En el agua desnuda luce el candor
[triunfal de su belleza!

Qué tristeza pensar que pueda morir
en alguna primavera
Bis [viendo tanto verdor ir a la luz
[y a la emoción eterna.

Renovado verdor del árbol,
quién tuviera tu juventud!
Bis [Viéndote florecer, siento fugaz
el río de los años...

Letra y música de ARTURO DAVALOS

ZAMBA PARA MI RIO

ZAMBA

Del camalote y el ceibo nació
pa' esta tierra mía,
zamba del río que viene y se va
con voz de nostalgia,
zamba del río que viene y se va
añorando un ayer...

Un gurisito liñando se va,
se va aguas arriba,
y en el anzuelo baila la ilusión
como un caramelo,
y en el anzuelo baila la ilusión,
pan de ayer y de hoy!

El sauce llora la pena de amar
la espuma del río,
el sauce quiere la espuma besar,
yo quiero el rocío!
El sauce quiere la espuma besar,
y yo al viento y al mar!

Mi pobre rancho ladiadito está
de esquivar pesares,
pero mi pecho es un bombo cantor
y dale que dale!
Pero mi pecho es un bombo cantor
pa' delante me voy!

"Salile con la canoita
que viene la balsa loca"
Bis [Alza tu altiva voz litoral
[hermano!

Letra y música de HORACIO GUARANY

MILONGA DEL GUITARRERO

MILONGA

Yo que anduve los caminos
sin doblegarme en la huella,
que voy llevando una estrella
prohibida por los señores.
Yo que sé de los rigores
de la infancia abandonada,
que he visto volverse nada
los anhelos más queridos,
Bis [quiero salvar del olvido
[el canto de mi guitarra.

Porque en ella se amanecen
los sueños de mi terruño.
Cerrando bien fuerte el puño
guitarra grita conmigo:
Para defender mi nido
tengo un fusil guitarrero,
que suele ser muy certero
si de acertar tiene ganas,
Bis [y además una mañana
[va alumbrando el mundo entero.

Cada vez que canta un pobre
Cierran las puertas del viento.
Será porque sus lamentos
despiertan los corazones,
Pobrecitos nubarrones
queriendo apagar el sol,
no saben que si el cantor
canta lo que siente el pueblo,
Bis [lo escucharán hasta en sueños
[si es del pueblo su cantor.

Guitarra canta conmigo
aunque te cierren la puerta
que si la puerta está abierta
cualquier cantor entra y canta.
Pero aunque nos pongan tranca
juntos vamos a cantar,
y nadie podrá acallar
lo que el pecho está gritando:
Bis [¡Prefiero morir peleando
[que estar vivo y no cantar!

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Letra y música de HORACIO GUARANY

ZAMBA DE LA JUNTA

(1ª)

El sol anunciando el día
Lejos de mi junta ha salido ya
Arriba el inmenso cielo
Deleitándose en la mira
Mirándola siempre está.

En los humildes corrales
A varios terneros se oyen balar
Es llamándolo al tambero
Que venga a ordeñar las vacas
Para así poder mamar.

Qué fácil es añorarla
Difícil es olvidar
Sus divertidas corridas
Sus frutos tan exquisitos
Su sano clima y su Sol.
El cabalga por mi junta
En esas noches de luna
añora mi corazón.

(2ª)

En las siestas calurosas
Los changos al río se van a bañar
Y luego en la tarde fresca
Ensillan a sus caballos
Y se van a chinitear.

La luna que alumbra los campos
En noches serenas hermosas hallar
En un rancho no lejano
Se oyen gemir las guitarras
La gente de baile está.

Qué fácil es añorar...

De ZABALETA

LO QUE CANTAN LAS VOCES DEL HUAYRA

NO SE POR QUE PIENSAS TU

AIRE DE BAILECITO

No sé por qué piensas tú,
soldado, que te odio yo,
si somos la misma cosa,
tú...
yo...
Tú eres pobre,
lo soy yo,
soy de abajo,
lo eres tú.
¿De dónde has sacado tú,
soldado, que te odio yo?

Me duele que a veces tú
te olvides de quién soy yo,
caramba, si yo soy tú,
lo mismo que tú eres yo.
Pero no por eso yo,
he de malquererte tú,
si somos la misma cosa,
tú...
yo...

Ya nos veremos tú y yo,
juntos en la misma calle,
hombro con hombro tú y yo,
sin odios ni yo ni tú.
Pero sabiendo tú y yo,
adónde vamos yo y tú,
¡no sé por qué piensas tú,
soldado que te odio yo!
Tú eres pobre,
lo soy yo,
soy de abajo,
lo eres tú.
¿De dónde has sacado tú,
soldado, que te odio yo?

Poesía: N. GUILLEN - Música: H. GUARANY

SILBANDO ME IRE

CHAYA

Esta mujer está loca
Quiere que la quiera yo
Que la quiera su marido
El tiene la obligación.

Silbando me iré
Cantando me iré
Andando lejos me consolaré.

El cura no amansa bueyes
El cura no sabe arar.
Pal cura no hay año malo
El cosecha sin sembrar.

Silbando me iré, cantando me iré... etc.

Todas las cosas son buenas
antes de echarse a perder
La leche antes de agriarse
lo mismo que la mujer.

Silbando me iré, cantando me iré... etc.

Esta va por despedida
Y por despedida va
El que viva con la suegra
Se las tendrá que aguantar.

Silbando me iré, cantando me iré... etc.

De AUADD y SOSA

GUITARRA DE MEDIANOCHE

ZAMBA

I

Sol...
Mar...
Guitarra de medianoche!
Bis [Yo y tú...
[Hermanita de mi esperanza!
Voy...
Voy...
por algo soy caminante,
Bis [Cantor
[de un tiempo de madrugada...

(Vuelta)

Andaré la huella
siguiendo a una estrella
[que aunque esté muy alta
Bis [yo sé que un día
[l'hay de alcanzar.

II

Luz...
Luz...
ya va floreciendo el día.
Bis [Vendrá
[bañado en llantos de luna.
Morir...
Morir...
no se muere nunca!
Bis [Vivir...
[es esa la Ley del Hombre!

(Vuelta)

Andaré la huella
siguiendo a una estrella
[que aunque esté muy alta
Bis [yo sé que un día
[l'hay de alcanzar.

Letra y música de HORACIO GUARANY

LA QUEJOSA

ZAMBA

Se secó
tu querer,
arenas beberé.
El zorzal
ya no cantará,
sin tu amor
a otra rama irá.

Otra vez
el nogal
su sombra te dará.
Yo andaré
solo en el arenal
sin saber
qué estrella mirar.

Tengo un clavel,
tu mano me lo dió.
En la miel
de tus ojos se abrió.
Para que
no lo quiero yo.

Se quemó
mi querer,
bagualas lloraré.
Mi alazán
lejos me llevará.

Corazón
la caja será.

Hallarás
otro amor,
ninguno como yo.
Fué trigal
lo que ceniza es hoy.
Y será
luz de la canción.

Letra: Dr. M. BUSIGNANI

Música: N. V. LAMADRID

LA YAPITA

BAILECITO

1ª Parte

Lirio es tu mirar
lagrimita
del amor señoray
quebradeñita.

Ya me voy pa Jujuy
mi vidita
llevaré el dulzor
de tu boquita.

Chiriera de amor
puesteñita
caja y corazón
Chayan al partir.

Tei de dar si queris
la yapita
no lloris linda flor
quebradeñita.

2ª Parte

Soledad del querer
berbenita
Yaravi del penar
prenda alhajita.

Viditay señoray
tan churita
chunquitay
amancay
cunumisita

Chiriera de amor
puesteñita
caja y corazón
Chayan al partir

Tei de dar si queris
la yapita
no lloris linda flor
quebradeñita.

Letra: J. BURGOS

Letra: N. V. LAMADRID

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

MARGARITA PALACIOS

TAMBIEN ACTUO EN CINE...

Y una de las películas donde mayor oportunidad de lucimiento tuvo, fué "Cerro Guanaco" dirigida por el prestigioso José Ramón Luna, con la actuación estelar de Jorge Lanza.

EL ESPIRITU DE CATAMARCA VIVE EN ELLA

UN 22 de febrero nace MARGARITA PALACIOS, en un pueblo precordillerano de la provincia de Catamarca. A los doce años se incorporó al circo propiedad de su padre. Más tarde se siente atraída por la música y danzas folklóricas y participa en un concurso de aficionados que organiza Radio Aconquija de Tucumán, donde resultó ganadora. Viajó a Buenos Aires con Los Arrieros Riojanos junto a Peralta Dávila y Eusebio Zárate. En 1942 se vincula a Radio El Mundo, donde figura en su elenco hasta el presente. MARGARITA PALACIOS, se casó cuando recién contaba catorce años, enviudando a los diecinueve, quedando con tres hijos.

Es muy optimista en cuanto al movimiento que iniciara junto a un grupo numeroso de folkloristas, para que la Casa del Artista Nativo sea a corto plazo una realidad. Muchas anécdotas, le ha tocado vivir en su larga trayectoria artística y los momentos más emocionantes de su carrera fueron en el programa "Volver a vivir" del Canal 9 y en Montevideo en la confitería "El Ateneo". Dueña de un envidiable carácter, MARGARITA PALACIOS (abuela), vive rodeada de numerosos nietos que alegran su hogar en las horas libres.

TRISTE ESTOY

ZAMBA

I

Como yo tengo una pena
triste me pongo a cantar,
y quisiera tener alas,
mi vida, para volar.

Y dice que no me quiere
el dueño de mis pasiones,
y tiene otras ilusiones
el amor de mis amores.

Estribillo

Ay, ay, ay,
que triste es la vida mía.
No tengo más alegría:
se fue el que tanto quería.

Recitado

Si vos no sabés querer
no hagas nacer ilusiones,
que el tiempo te ha de enseñar
que sufren los corazones.

II

Me pides que yo te olvide
y te tengo que olvidar,
pero antes será preciso
mi corazón destrozar.

Si vos no sabés querer
como te he querido yo,
inútil es suplicar
que mitigués mi dolor.

Al estribillo

De MARGARITA PALACIOS

FELIZ CUMPLEAÑOS, MAMA!

VALS

De lejos, por montañas y quebradas;
mojando con mis lágrimas un rezo,
temblando ante la dicha de encontrarla
al tibio rancho he vuelto..
Las voces de un recuerdo me rondaban;
me hablaban, entre sueños, de su día...
la fiebre de un anhelo me quemaba:
¡besarla y bendecirla!

Feliz cumpleaños, mamá!
por buena y por sencilla,
perfume de cien lilas
le traigo en mi emoción.
Que viva muchos años,
que sea muy dichosa,
que sólo lluevan rosas
sobre su buen amor.
Feliz cumpleaños, mamá!
sufrida y pequeñita:
canción, alero, agüita...
¡eso es su corazón!

Muy lejos, la serrana de mi vida
le ha dado una nietita que la espera;
¡la viese por las noches, de rodillas!
rezando por la abuela.
Qué linda está la mesa que ha tendido
y el fino mantelito de hilo blanco;
la vieja canastilla con los lirios...
¡sus canas y sus manos!

Letra de ENIO ALTAMAR

Música de M. R. ABRODOS

LA MARRUPEÑA

ZAMBA

I

En la isla te hallaré
zamba, junto al fogón,
cerca del algarrobo
que le hace sombra a mi corazón.

De Salta vengo yo,
sólo para cantar;
Bis (lejos en el camino
(se queda triste el polvaredal.

Cuando llegue a lo de Marrupe,
en qué sendas me perderé...
Bis (Me anda siguiendo el vino
(y tras del poncho el amanecer.

II

La zamba llora ya,
dorado está el maizal;
Bis (justo para el ctoño
(deschala el viento mi soledad.

¡Ay!, tiempo que te vas,
solito quedo yo;
Bis (pero en la Marrupeña
(te irá cantando mi corazón.

Cuando llegue a lo de Marrupe,
en qué sendas me perderé...
Bis (Me anda siguiendo el vino
(y tras el poncho el amanecer.

De PAYO SOLA
y MANUEL J. CASTILLA

BOMBO LEGUERO

ZAMBA

I

Desde muy lejos se escucha
alegre repiquetear;
Bis (es el tum-tum de mi bombo
(marcando la zamba que quiero cantar.

Hizo su caja mi abuelo
de un viejo sauce llorón,
Bis (sauce que verde lloraba
(y dando la vida, llorando cantó.

Estribillo

¡Cómo suenan esos parches!
Parecen ser el latir
Bis (de un corazón hecho zamba
(que canta y que canta su viejo sentir.

II

Si en una tarde cualquiera,
solo, comienzo a cantar,
Bis (todos los criollos se acercan;
(mi bombo legüero los hace llegar.

¡Cómo se alegra mi rancho!
Todo es bailar y reír,
Bis (y entre guitarras y cantos
(mi bombo legüero parece vivir.

Al estribillo

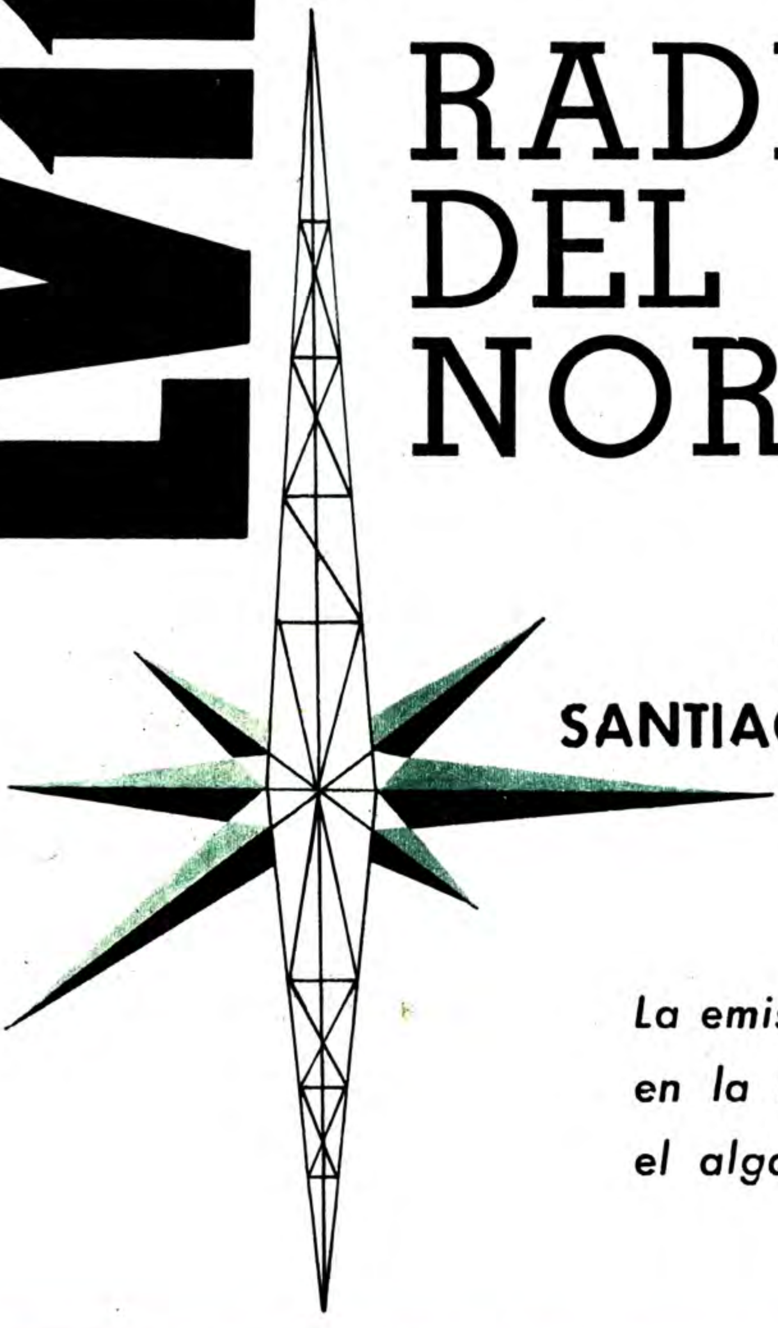
Letra y música: F. PORTAL y O. VALLES

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

N

LV11

RADIO DEL NORTE



de

SANTIAGO DEL ESTERO

La emisora que marca rumbos en la tierra del mistol y el algarrobo

¡AUMENTE SUS VENTAS!
SEA USTED UN AVISADOR MAS
DE L. V. 11 RADIO DEL NORTE

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

LV12

Todas las estrellas del arte se detienen en las noches de LV12

LV12 RADIO INDEPENDENCIA

RIVADAVIA 118 - TUCUMAN

En Bs. As., LR3 Cerrito 941

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

TAL COMO LO SOÑO BUENAVENTURA LUNA...

LOS CANTORES DE QUILLA HUASI

LLEGARON

De izquierda a derecha, Ramón Norberto Núñez, Oscar Valles, Carlos Vega Pereda y Carlos A. Lastra.

EN 1953 este conjunto de jóvenes valores se suma a los muchos que han iniciado la labor de difundir nuestro folklore. Al siempre recordado Buenaventura Luna le debemos el poder llamarlos e identificarlos hoy con este nombre: *Los Cantores de Quilla Huasi*. Sus integrantes del primer momento fueron Carlos Vega Pereda, Carlos Alberto Lastra, Ramón Norberto Núñez y Fernando Portal. Oscar Valles se incorpora en 1955 al conjunto reemplazando a Fernando Portal.

Desde el instante mismo de su constitución se nota en cada uno de los integrantes el deseo firme de tener un estilo distinto, una personalidad definida y un repertorio propio. Para TK graban el primer disco con el que reciben muchísimas satisfacciones: "Zamba de la toldería", página original de quien les diera el nombre don Buenaventura Luna, en colaboración con Oscar Valles y Fernando Portal. Es entonces cuando su personalidad comienza a difundirse en todo el país.

Radio El Mundo les brinda la oportunidad de realizar su primer ciclo radial, con el que llegan al primer momento consagratorio de su carrera. En 1957 cambian de sello grabador, Philips Argentina difunde desde entonces sus obras. Transcurren sus ciclos de actuaciones y las emisoras más importantes se disputan su concurso por cifras pocas veces alcanzadas por conjuntos folklóricos. Al iniciar sus transmisiones el Canal 9 de TV, los contrata con carácter de exclusividad. En 1961 logran dos verdaderos sucesos. Graban para el sello que los tiene contratados, la zamba de Roberto Cambaré "Angélica", logrando un verdadero éxito de venta y realizan un ciclo radial en triplex por las tres principales emisoras los lunes y jueves a las 21.35 horas.

Ganadores de un merecido descanso, se encuentran en Mar del Plata, donde para ellos no todo es playa, sol y agua salada, puesto que una emisora y una confitería céntrica los tiene contratados para bien de los amigos del folklore.

LA OLLA 'I LOCRO

CHACARERA

El día que yo me muera,
después que me haya ausentado
de luto estarán los vasos
y los boliches cerrados.
Mi tatita me decía
que busque mujer casada,
que el marido la mantenga
y a mí no me cueste nada.
Mi negra frente al espejo,
en cuantito se levanta,
es igual que la lechuza
que ve al peludo y se espanta.

Aura

Arribita la olla 'i locro
y ají picante molido.
Ya se me ha borrado el "Pupo",
la pucha, como i' comío.

II

Tengo un burro santiagueño
y una mula tucumana
que lo pasan discutiendo
de la noche a la mañana.
Mi negra se fue de viaje
desde el anteaño pasado
y ha vuelto con dos changuitos.
Dis que se lo han regalado.
Yo voltiaba de la higuera
los higos que más podía,
mi changuito los juntaba,
mi suegra se los comía.

Letra de OSCAR VALLES
Música de A. PANTOJA

Archivo Electrónico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

LOS EXITOS DE LOS CANTORES DE QUILLA HUASI

LA ZAMBA DEL TRIGO

ZAMBA

I

Granado trigal
espiga del puro sudor de amor chacarero
cavando nochero
un sueño barbecho colmado de pan.

Gavilla frutal
espuma del oro molido flotando al viento
llevando el sustento
sagrado del surco que tiene el cereal.

Triguera vendimia de Dios
destino del hombre ganándose el pan
me siento labriego
cantando la trilla del año total.

II

En tiempo de paz
trabajo y silencio de siembras y de cosechas
que el mundo aprovecha
Prendiendo la mecha del sol familiar.

Zamba del trigo
con sangre de tierra te canta mi voz surera
y cantando espera
que lleves al hombre la felicidad.

Triguera vendimia de Dios...

De O. VALLES, C. VEGA y APACHACA

CHACARERA DEL LORO

CHACARERA

I

Un gallo y una gallina
lo pasaban discutiendo
porque ella le disparaba
cuando él la iba persiguiendo.

El gallo estaba celoso
y a la gallina peleaba
porque un gallo chiquitito
detrás de ella siempre andaba.

No cacariés gallo viejo
la gallina le decía
que por mucho que quisiera
y alcanzarme no podía.

Una vuelta se toparon
los dos gallos en el lío
se hicieron matar peleando
y quedó un solo plumerío.

II

De tanto calor que hacía
un loro en el gallinero
se fue sacando las plumas
y hasta que se quedó en cueros.

Las gallinas de repente
después de haber enviudado
se enamoraron toditas
del loro chueco y pelado.

Entonces con las gallinas
el loro se había juntado
hasta que el dueño 'e las casas
trajo de nuevo a otro gallo.

Esa es la verdad del cuento
del loro en el gallinero
que por culpa 'e las gallinas
todos le han sacao el cuero.

Letra y música de OSCAR VALLES y CARLOS VEGA

LA ROMANTICA

ZAMBA

I

Si la luna se oculta tras un arado
si el grillo no canta más
será la noche de tu pasado
hecha silencio para soñar.

Si tus ojos me miran
cuando mis ojos se hunden en tu mirar
será la dicha que poco a poco
busca mi ausente felicidad.

II

Si tu rostro se vuelve hacia la noche
profunda de nuestro amor
será el instante cuando la dicha
llene de vida tu corazón.

Si me nombran tus labios
y si me llamas pensando siempre en mí
será mi boca que te reclama
porque no puedo vivir sin ti.

(Estribillo)

No tardes tanto
piensa en mañana
cuando la noche no vuelva más
deja que muera entre tus brazos
niña romántica flor de azahar.

Letra de O. VALLES y C. VEGA
Música de OSCAR VALLES

ANGELICA, PHILIPS Y LOS QUILLA HUASI

La empresa grabadora que los tiene contratados les entregó una medalla a cada uno de sus integrantes por haber logrado una venta record de la grabación de "Angélica". Tal vez por ello el nombre preferido de mujer para Los Quilla Huasi, sea el de la muchacha de "Aquel pueblito de Córdoba".

CUECA DEL RELOJ

CUECA

I

Brilla cual luna plateada
la esfera pintada del reloj,
Bis (donde palpita el tiempo
(latiendo en su propio corazón.

Pasan las horas trotando
los días girando a su compás,
Bis (cual si fuera bailando
(marcando cueca al repicar.

¡Don, din, don din!
Don, din, don...
Bis (El viento va silbando
(llevando la voz del carillón.

II

Mientras la noche rendida
se tiende dormida en el trigal
Bis (las horas pasajeras
(soñando quisieran descansar.

Pero se alejan volando
y sin poder detener su andar,
Bis (el tiempo va llevando
(sus pasos arriando sin cesar.

Música de SERGIO VILLAR
Letra de OSCAR VALLES

POR QUE SERA QUE PARECE

CANCION

Por qué será que parece
que voy p'ande va tu sombra
que rama que el viento mece
florece cuando te nombra.

Rubia... dorada que no, Morena
lluvia... bendita sobre mi pena.

Con esta luna que crece
nos vamos para la villa
ya vamos llegando a trece
y tu amor fue la semilla.

Madre... dorada de mis changuitos
tiernos y como yo, morenitos.

Calladita —chinitita—
alivio de toda pena
madrecita —rubiecita—
mejor que la yerba buena.

Por qué será que parece
que se ensanchan mis graneros
que tu amor en mi alma crece
que hay más luz en mi sendero
lluvia dichosa sobre mi siembra
rubia dichosa porque sos hembra.

Por qué será que parece
que nos mira todo Huaco
también la majada crece
y está más viejo el guanaco.

¡Sierra... dichosa por que sos hembra!
¡Tierra... dichosa del que te siembra!

Letra de BUENAVENTURA LUNA
Música de O. VALLES y E. PORTAL

MAZAMORREANDO

CUECA

I

Cuando yo era pollito
(señora, las gallinas,
Bis (las gallinas me picaban.
Ahora que soy gallito,
(señora, las gallinas,
Bis (las gallinas me las pagan.
Si tu mujer es celosa
dale a comer mazamorra
y si te sigue celando
seguila mazamorreando.

(Tarareo)

Señora, las gallinas,
las gallinas me las pagan.

II

Cuando yo era changuito
(señora, lo pasaba
Bis (—lo pasaba como quiera
echadito panza abajo
(señora, y el pupito
Bis (el pupito lleno 'e tierra.
Si tu mujer es celosa
dale a comer mazamorra
y si te sigue celando
seguila mazamorreando.

(Tarareo)

Señora y el pupito
y el pupito lleno e' tierra.

Letra y música de A. RUIZ

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

LOS EXITOS DE LOS CANTORES DE QUILLA HUASI

VALLECITO

CANCION

Vallecito del Huaco donde nací
sombra del fuerte abuelo que ya se fue;
Bis (a tu molino viejo quiero volver
(hoy que de amarga vida probé la hiel

Lejos de ti
de mi querencia
pobre de mí
me paso llorando ausencias
me paso llorando ausencias.

(Recitado)

Cuando me doble el cansancio de mis afanes
[perdidos
he de tornar a la sombra de tus viejas arboledas,
al frescor de mis aleros, a la paz de tus sembrados,
al oro de tu poniente cuando prolonga la tarde
[su agonía entre las lomas
y al fogón de tus pastores envejecidos de invierno.
entre cantos de cencerros y quejumbres de vihuelas
con el ¡ay! de las tonadas y en callada mansedumbre
como quien se va durmiendo,
quiero morirme sonriendo bajo la luz de tu cielo.
Acaso cierren mis ojos las piadosas manos magras
de alguna vieja huaqueña...
de negro rebozo pobre y antiguo credo cristiano.

Te canto Vallecito por recordar
tus verdes alfalfares mi huerto en flor
Bis (el oro de tus trigos el manantial
(y la lejana estrella que él reflejó.

Lejos de ti
de mi querencia
pobre de mí
me paso llorando ausencias
me paso llorando ausencias.

Letra y música de BUENAVENTURA LUNA

LA MONTONERA

ZAMBA

I

La sangre montonera
sobre la algarroba fermenta
Bis (y el clarín de una baguala
(llamando a la carga despierta.

Avanzando el escuadrón
vienen repechando a la muerte
Bis (enancada en las tacuaras
y en el grito de los jinetes.
Zamba montonera llevarás
con el coraje de Güemes
la sangre de la victoria
derramada en coplas al cantar,
y el llanto de tus heridas
algún pañuelito secará.

II

Truenan los guardamontes
y en los alaridos del viento
Bis (los ponchos van galopando
(como chicoteando al silencio.

Zamba que el tiempo dejó
llena de laureles prendidos,
Bis (volviéndose polvareda
(sobre los galopes tendidos.

Letra de VALLES y C. VEGA
Música de OSCAR VALLES

LA TROPILLA

TRIUNFO

La tropilla que monto
Bis (de "reservados"
son de un pelo y tordillos
Bis (como mis años
Y la yegua madrina
Bis (más renegrida
que las penas que mi alma
lleva escondida.

Las espuelas que yo uso
Bis (pa' mis floreos
malambeando reluce
Bis (mis zapateos.
Sus rodajas ya no hincan
Bis (porque yo pienso
es cobarde el que hiere
los indefensos.

Y los bastos que pongo
Bis (de cabecera
cavilando me tienen
Bis (la noche entera
hasta que me sorprende
Bis (la madrugada
abrazado a quien llamo
mi peor es nada.

A mi rancho le falta
Bis (y esto no es broma
una china que sea
Bis (muy querendona
porque es triste vivir
Bis (como quien dice
sin tener una prenda
que lo acaricie.

De MARIO PARDO
y SANTIAGO H. ROCA

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

RADIO BELGRANO Y LOS QUILLA HUASI

Han estado ligados permanentemente. En la emisora de Ayacucho y Posadas saborearon las mejores satisfacciones. Por eso resulta muy significativa esta fotografía rodeando el micrófono de la sigla más popular: LR3.

ZAMBA DE LA TOLDERIA

Z A M B A

I

Tristeza que se levanta
del fondo 'e las tradiciones,
Bis (del toldo traigo esta zamba
(con un retumbo 'e malones.

Con una nostalgia fuerte
de ranchería incendiada,
Bis (de lanzas, de boliadoras
(y de mujeres robadas.

II

Estruendo de los malones,
ardor de la correría
Bis (tostada de amores indios
(cobriza en la tierra mía.
Amansada de distancias
de largo tiempo sufrido,
Bis (mi zamba viene avanzando
(del toldo donde ha nacido.

(Estribillo)

Yo di mi sangre a la tierra
como el gaucho en los fortines
como el gaucho en los fortines.
Bis (Por eso mi zamba tiene
(sonoridad de clarines.

Música de O. VALLES y F. PORTAL
Letra de BUENAVENTURA LUNA

GUITARRA TRASNOCHADA

Z A M B A

I

La noche me está envolviendo
con su lunita color de plata,
Bis (de lejos me trae el río
un rumor suave de agüita clara.

Qué noche vieras qué noche,
la cordillera toda nevada,
Bis (la luna se hace pedazos
sobre las cumbres de la montaña.
Ay guitarra trasnochada,
canta conmigo, mis añoranzas
Bis (contale cuánto la quiero,
(a la que espera mi enamorada.

II

Semilla, te has hecho árbol,
flores y nidos fueron tus ramas,
Bis (el tiempo quiso traerte
(hasta mis manos hecha guitarra.

Amiga. mi leal amiga,
que con mi alma, lloras o cantas
Bis (la noche se está volviendo
(puro recuerdo, pura nostalgia.

Letra de JULIO C. NAVARRO
Música de RUBEN MOREYRA

BANDERA DE MI NACION

CUECA PATRIOTICA

Letra y música de ARSENIO AGUIRRE

Bis (El cielo le dio su azul,
(el blanco la cordillera;
Bis (el sol sus rayos radiantes,
(que alumbran la Patria entera.
Tremoló sobre Los Andes,
allá en sus cumbres nevadas;
Bis (flameó por Chile y Perú,
(dejándolas libertadas.

(Estribillo)

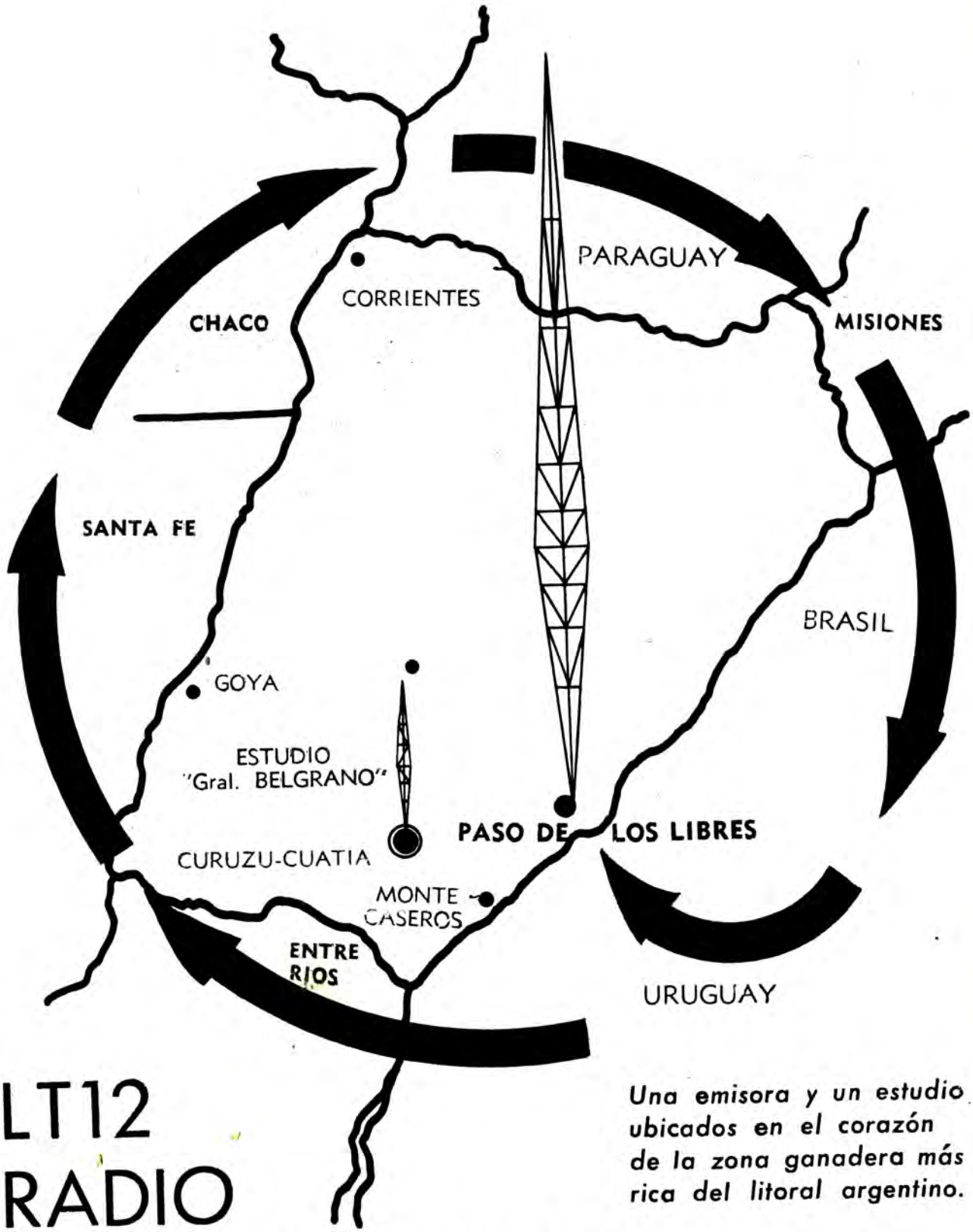
Bandera de mi nación,
son tus colores divinos;
que basta mirar al cielo
para sentirse argentino.
¡Ahura!
Que basta mirar el cielo
para sentirse argentino.

(Segunda)

Bis (La bordaron las patricias
(cuyanas de mi Argentina,
Bis (flameó en las cumbres más altas
(de las tierras mendocinas.

Belgrano allá en las Barrancas
y en el Río Juramento,
Bis (creó la enseña gloriosa
(copiándola al firmamento.
(Repite el estribillo)

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar



LT12 RADIO Gral. MADARIAGA

Una emisora y un estudio ubicados en el corazón de la zona ganadera más rica del litoral argentino.

PASO DE LOS LIBRES
Avda. Libertador San Martin s/n.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

En Buenos Aires Cerrito 941

ANTONIO TORMO

UN EXITO PROMOVIDO POR EL PUBLICO

UN "RANCHO" QUE POSIBILITO ESTE "COCHE"

Casi no hace falta decir que nos referimos al "Rancho e' la Cambicha", canción que llevada al disco por Antonio Tormo logró verdaderos records de venta. Ello acrecentó las posibilidades económicas del "cantor de las cosas nuestras" que le permitió adquirir el primero de la serie que culminó en este que ahora posee.

EN General Gutiérrez, Mendoza, nace ANTONIO TORMO. En 1938 llega a Buenos Aires como integrante de La Tropilla de Huachi-Pampa, conjunto que contaba con la dirección de Buenaventura Luna, e integraba con Diego Manuel Canale, Remberto Narváez y Báez, con quienes debuta en Radio El Mundo. En 1943, Tormo decide abandonar el canto y regresa a San Juan, donde instala un taller para reparación de bicicletas. Su madre lo alienta para que vuelva a cantar, se presenta como solista en LV1 Radio Colón de San Juan. Es por aquel entonces cuando aparece en la vida de Antonio, a quien con toda felicidad aún hoy llama cariñosamente Titi y con quien contrae enlace en 1945.

Ya más decidido, sigue cantando en las horas libres. En 1946 viaja a Córdoba donde no interesa su actuación. En Rosario, LT8 lo contrata por tres meses. Pasa luego a Buenos Aires donde al año siguiente Radio Splendid lo contrata para actuar tres veces por semana y un sello grabador registra en el disco sus primeras canciones que tanto éxito tendrían primeramente en el extranjero y luego en nuestro país.

En 1948 Radio Belgrano lo contrata para un ciclo de programas que se prolongaron durante un mes. Luego lo hace en varias emisoras y confiterias del Uruguay y sus grabaciones, que ya eran varias, comienzan a difundirse en gran forma. Regresa a Buenos Aires pero no logra actuar e nninguna emisora. Se va a Mendoza y Radio Aconcagua difunde sus actuaciones. La agencia de publicidad Walter Tompson lo contrata para actuar en Radio Belgrano, de lunes a viernes a las 13.40 horas, en un ciclo de programas que contó con los auspicios de Swif.

Empieza a surgir, lo reclama con otro buen contrato Radio El Mundo. Un tentador ofrecimiento hace que se traslade a Chile, donde fue recibido como un verdadero ídolo. Retorna a nuestro país y termina de cumplir el contrato con Radio El Mundo. Sus discos alcanzan ventas extraordinarias y digno de mención es el suceso logrado con sus actuaciones en los tradicionales espacios de Radio Belgrano, los domingos a las 12.30 hasta 1954.

Muy contento con la felicidad que reina en su hogar, Antonio Tormo supo, con sentido previsor, aprovechar los beneficios económicos de su triunfal trayectoria.

Actualmente se encuentra actuando en Mar del Plata, siendo muy posible que luego se trasladen a Mendoza para cumplir algunos compromisos contraídos con anterioridad.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

LO QUE CANTA ANTONIO TORMO

TACITA DE PLATA

ZAMBA

Entre cumbres y nieves estás,
luciendo debajo un cielo azul,
Bis ("Tacita de Plata" que el Ande forjó
(y que el Inca llamó: ¡Jujuy! ¡Jujuy!

La quena de algún viejo pastor
triste suena por el airampal
Bis (perfuman los churquis, florece el cardón,
(y en el cerro es canción, un manantial.

Otra vez a soñar
volveré para allí
quebradas y valles mi voz llenará
y los cerros dirán: ¡Jujuy! ¡Jujuy!
charangos y quenas, con voz secular,
en mi zamba dirán: ¡Jujuy! ¡Jujuy!

Una pena el viento se llevó
por la puna, inmensa soledad,
Bis (lloró la montaña su eterno dolor
(y en el "erke" brotó este cantar...

Canta el coya con mi misma voz
rudo y bello sentir mineral,
Bis (agrestes bagualas, cien coplas de amor,
(que en las piedras dejó el Carnaval.

Otra vez a soñar
volveré para allí
quebradas y valles mi voz llenará
y los cerros dirán: ¡Jujuy! ¡Jujuy!
charangos y quenas, con voz secular,
en mi zamba dirán: ¡Jujuy! ¡Jujuy!

Letra: J. A. FARO - Música: Hnos. SIMON

¡ACHALAY... MI MAMA...!

ZAMBA

I

Después de muchos caminos
rodando la tierra con mi soledad,
Bis (vuelvo y la encuentro a mi madre,
(vestirse de fiesta al verme llegar.

Siempre las mismas caricias,
prendidas las manos junto al delantal
Bis (como apretando la vida
(que ya con los años se quiere escapar.

Querencia... mi dulce querencia...
llevensé los vientos con toda la voz,
Bis (allí no anidan ausencias...
¡Qué linda achalay... mi mama!, que puro
[su amor.

II

Hay un rayito de luna
que en su cabellera se vino a dormir.
Bis (Así me siento a su lado
(benditas sus canas, que bello es vivir.

Cantos y versos le traigo
en forma de zambas; quisiera llorar...
Bis (de nuevo me hallo en el pago
(ya sale mi madre, me viene a esperar.

Letra y música: ANGEL LINARES

FLORES PARA MI MADRE

VALS

Valgame Dios... qué dolor
que penar tan sin segundos,
ay... he perdido en el mundo
La joya de más valor...

Perdí el imán de mi amor
Ya murió de quien nací,
Ya murió a quien le dí
tantos desvelos al criarme.
Hoy debo de consolarme
murió mi madre... Ay de mí...

Saltó la muerte traidora
contra mi madre adorada,
le fue quitando irritada
los instantes de la vida,
más otra madre querida
en el mundo no he de hallar,
aunque vuelva a registrar
la tierra y el mar profundo
yo no he de hallar en el mundo
otra madre a quien llorar...

Madre... estas blancas flores
que aquí le vengo a traer,
las corté al amanecer
con lágrimas de rocío
ellas me dicen... no llores;
cómo no voy a llorar
cuando me pongo a pensar
la triste tumba que encierra
sobre de tí tanta tierra...
Y no poderte besar...

Letra de R. PAEZ
Música de A. TORMO

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

UNA MODESTIA NATURAL

Así podríamos definir la sencillez auténtica de este hombre que pese a llegar a los primeros planos de la popularidad no perdió en ningún momento su contacto con la tierra.

AGITANDO PAÑUELOS

ZAMBA

(Primera)

Te ví, no olvidaré...
Un carnaval, guitarra, bombo y violín.

Bis

Agitando pañuelos te ví,
cadencia al bailar, airoso perfil.
Me fuí diciendo adiós...
En ese adiós quedó enredado un querer.

Bis

Agitando pañuelos me fui.
¡Qué lindo añorar tu zamba de ayer!...

Estribillo

Yo me iré, tú vendrás...
Yo te llevaré, mi rancho se alegrará.
Agitando pañuelos me iré,
y en mí vivirá aquel carnaval.

(Aura)

Agitando pañuelos me iré,
cantando esta zamba repiqueteadita.

Segunda

Volví y te encontré...
Toda mi voz le dio a la copla un cantar.

Bis

Agitando pañuelos volví,
sintiendo también mi pecho agitar.
Bailé hasta el final...
Engualichao, bailé hasta el amanecer.

Bis

Agitando pañuelos bailé.
¡Qué lindo bailar tu zamba de ayer!

Estribillo

Yo me iré, tú vendras...
Etcétera, etcétera.

Letra y música de los Hnos. ABALOS

EL JARDIN DE MI MADRE

VALS

En un rincón del alma, donde las ansias duermen,
allí donde el cariño y la fe no tienen fin
formé para mi madre, con sueños y recuerdos,
con flores de otro mundo, un mágico jardín.

En él cantan su nombre los pájaros a vuelo,
y en noches cuando el cielo se torna más azul;
mi madrecita con su voz ríe y me llama;
Y en su jardín oigo un misterio de campanas...
Los lirios de sus manos se abrazan a mis besos
Me embriaga en su consejo la rosa del perdón...
Y así el jardín de mi madre se riega en la paz
con las aguas de mi corazón.

En un rincón del alma con luces de otra vida
yo vivo con mi madre un mundo superior...
Sus ojos son estrellas, de luna sus mejillas,
Jardín donde a su reino penetra sólo Dios.

De ORTIZ ARAYA y HECTOR MARCO

MALAMBO EN LA NOCHE

MALAMBO CANCION

I

Ya se escucha un repique de espuelas,
en la noche cuajada de estrellas,
y en el alma florece un suspiro...
que ilumina una lonja de huella.
Bis (Malambeando un soñar de esperanzas,
(voy siguiendo los ojos de ella

. . . . . .

Sus labios...
sus labios tan rojos,
los veo temblar...
Bis (la luna es la caja
(que invita a danzar.

I (bis)

Se estremece la tierra argentina
en murmullos de tropas que pasan,
y en la alfombra de fresca gramilla
dormitando las sombras se alargan.
Bis (Enancando en el viento sus trenzas,
(un malambo de besos me abraza.

. . . . . .

Sus labios...
sus labios tan rojos,
los veo temblar...
Bis (la luna es la caja,
(que invita a danzar.

Música de R. ZAPATA
Letra de R. L. MORALES

CHACARERA DEL SILBADOR

CHACARERA

I

Selva virgen, sol y luna
es la chacarera.
En el monte y en el rio
su canto resuena.

Lindo es ver el rio crecido
a la madrugada,
cuando el humo de la niebla
flota sobre el agua.

A la siesta junto al río
me pongo a silbar.
Y un zorzal de la otra orilla
me quiere imitar.

Estribillo

(Silbado) . . . . . .
. . . . . .
Yo soy como los coyuyos,
me paso silbando.

II

Cuando canto una vidala
me besa mi negra,
y en el fondo de sus ojos
no existen las penas.

Trenzas negras, boca fresca
tiene mi morena.
Y en el fondo de sus ojos
anida una estrella.

Si mi china me abandona
yo no he de atajarla.
No quiero amor a la fuerza
si no con el alma.

Letra de O. CORVALAN
Música de M. A. TREJO

PUENTE PEXOA

RASGUIDO DOBLE

¿Te acordás, mi chinita,
del puente Pexoa donde te besé?...
Que extasiada en mis labios
tú me repetías: "No te olvidaré...".

Tardecita de sol,
fiel testigo de amor.
En el puente Pexoa,
querida del alma
no existió el dolor.

¿Cómo estará
en la ensenada el viejo ceibal,
los jazmineros y orquídeas en flor
a quien cantó dulcemente el zorzal?

Quiero volver,
a contemplarme en tus ojos cambá
y que me beses como te besé,
bajo la sombra del jacarandá.

Y ese largo camino
que hoy el destino
de ti me alejó.
No podrá la distancia
vencer a las ansias
de unirnos tú y yo.

Entonces cantaré,
nochecitas de amor,
a ese cielo divino,
cielo correntino
que nos cobijó.

Letra: ARMANDO NELLY
Música: T. COCOMAROLA

ZAMBA DEL SILENCIO

ZAMBA

Una lágrima, un silencio,
me ha dejado tu partida,
Bis (un rastrojo el corazón,
(las manos quietas, caídas.
Estas manos color tierra
con que rozao tus mejillas
Bis (siempre velando tus sueños
(cuando a mi lado dormías.

(Estribillo)

Amalaya cuanta pena
me ha dejado tu partida,
Bis (una sed de andar caminos,
(y un sin querer a la vida.

Estas manos color tierra,
que templando estremecidas,
Bis (se cobijaban de noche
(en tus trenzas renegridas.

Las veo quietas, vencidas,
descansar en mis rodillas,
Bis (no les encuentro acomodo
(como si no fueran mías.

(Estribillo)

Amalaya cuánta pena
me ha dejado tu partida,
Bis (una ser de andar caminos,
(y un sin querer a la vida.

Letra y música de E. T. VELARDES

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

De izquierda a derecha: Abel González, Cacho Ritro, Rafael Tapia, Raúl Mercado y Juan Carlos Rodríguez.

LOS ANDARIEGOS

Un intento de encontrarse a si mismo a través del canto

En la cuyana ciudad de San Rafael, de la provincia de Mendoza; para ser exactos, en el mes de abril de 1956, se forma el conjunto "LOS ANDARIEGOS". Emisoras mendocinas, clubes y salas de espectáculos, son escenario para sus primeras presentaciones. Pocos meses más tarde, sus aspiraciones de actuar en Buenos Aires se ven concretadas por medio del sello Odeón, en el que grabaron estos títulos: "Camino del Indio", "Vidala del Culampajá", "Carnavalito Quebradeño" y "Pastorcito de Belén".

Durante su estada en Buenos Aires, visitan distintos programas de varias emisoras; una de ellas, posteriormente, les valdría un interesante contrato; efectivamente, cumplido el primer contrato con el sello grabador, "LOS ANDARIEGOS" regresan a sus pagos; hasta que (no habiendo transcurrido mucho tiempo) una tentadora propuesta los hace viajar nuevamente a Buenos Aires. Esta vez era Radio Splendid la que se había asegurado su concurso para programas que cumplieron con todo éxito en horarios centrales.

Es desde aquel momento, tan grato en la carrera artística de "LOS ANDARIEGOS", que estos intérpretes del folklore, están ligados ininterrumpidamente a la emisora de la calle Uruguay.

Su arte personal llega a la Televisión, jiras por el interior del país los pone en contacto con el público de tierra adentro, que con tanto cariño quiere nuestro folklore. Hace algún tiempo Pedro Cladera Paz reemplazado en el conjunto por Raúl Mercado.

LO QUE CANTAN LOS ANDARIEGOS

A COTOCA

CARNAVAL CRUCEÑO

I

Bis ¡Apurate peladinga
vamos a correr
Bis ¡a la fiesta de la Virgen
de Cotoca pues.

Bis ¡Póngase el vestido rojo
para ir a bailar
Bis ¡y una flor en el cabello
para enamorar.

(Estribillo)

Allá lejos del camino
allá lejos van
varios cambas y peladas
a Cotoca van.

Las carretas adornadas
de flores están
con guitarras y charangos
vamos a bailar

Oiga carretero
pa dónde va usted
a la fiesta de la Virgen
de Cotoca pues.

TRIO LOS ALTIPLANICOS

CASABINDO

CARNAVALITO

De Casabindo yo vengo
De Casabindo yo vengo
por culpa de una cholitay
por culpa de una cholitay

Y ella se queda llorando
Y ella se queda llorando
porque la culpa no es de ella
porque la culpa no es de ella

Tata si quiere
mama no quiere
vieja ladina
nunca se muere
ay ay pobre mi cholitay

Caramba la vieja brava
Caramba la vieja brava
yo ya le conozco el genio
yo ya le conozco el genio

apenas llego a su rancho
ahí me manda con los perros
ahí me manda con los perros

Estribillo

Letra y Música de ACOSTA VILLAFAÑE

LA N. N.

I

Cuando me vine del norte
tráiba alforjas todas llenas
de algarrobas y alfeñique
peperina y yerba buena.

II

También me cargué un quesillo
charque de carne de oveja
y un yuyito sapo macho
para aventar a las penas.

III

Un ponchito todo hilachas
regalo de mama vieja
se me metió en las alforjas
como si fuera una queja.

(Estribillo)

I

Caramba que tráiba mucho
cuando me vine del norte

CHACARERA

qué vientos me castigaron
para dejarme tan pobre.

II

Cargué con todos los sueños
tráiba canciones del monte
el murmullo del arroyo
y el suspirar de mis noches.

—

El grito de mis paisanos
nacidos entre los rigores
porque al que es hijo del cerro
siempre le suebran dolores.

—

El beso de mama vieja
su mano vuelta en un nombre
como pañuelo vencido
que va llorando en adioses.

Letra de ANIBAL CUFRE
Música de REMBERTO NARVAEZ

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

GENERAL LAMADRID

ZAMBA

I

General Lamadrid
estés pulsando la guitarra,
Bis [para cantarle a la soldadesca
[en la fresca
[nacencia clara del alba.

General Lamadrid
viril trovero de los gauchos,
Bis [están ya listos para la lucha
[que es mucha,
[y va tu voz por los campos.

II

¡A la carga!... ¡A la carga!...
que ya es leyenda
tu canto heróico.
Bis [No están rendidos, ni están vencidos,
[Gregorio!...
[¡ellos esperan tu zamba!.

I (bis)

General Lamadrid
así se engalanó la historia,
Bis [con tu bravura siempre encendida
[y vestida
[con el laurel de la gloria.

General Lamadrid
jamás la Patria ha de olvidarte;
Bis [de aquel gauchaje tu estampa al frente
[y siempre
[un canto como estandarte.

Letra y Música de LEOPOLDO DIAZ VELEZ

LUNA PLAYERA

CANCION

I

A orillas del mar yo camino
oliendo la sangre de aquel arenal
y arriba la luna playera
por entre las nubes se quiere bajar.

Muy lejos por el horizonte
la veo a mi tierra desde el Uruguay
y arriba la luna playera
me mira y me dice changuito cantá.

Muchacha morena
pastora del mar
abajo la arena
me muerde al pasar.

Lunita, lunita,
me voy, ya me voy,
te dejo mi copla,
te dejo mi adiós.

Allá en Parador Punta Gorda
la arena se mezcla de cielo y de mar,
y arriba la luna playera
me quema con yodo y me moja con sal.

Aurora de los pescadores
te mira y te mira el espejo del mar
y yo que camino a su orilla
lunita playera me pongo a cantar.

Letra y Música de CARLOS DI FULVIO

CIELITO DE LA HERMANDAD

CIELITO CANCION

Dulce ritmo del danzar...
Brota la fiebre de libertad.
Bis [Un clarín... Vibrando de emoción,
[penetra por la sangre
[de la nueva Nación.

(Estribillo)

El cielito no fue Federal,
ni tampoco Unitario nació.
El cielito es danza Nacional,
de unidad Argentina y amor.
.....
.....
El cielito es danza Nacional,
de unidad Argentina y amor.

Voces llamando a la paz,
hecha con la sagrada intención,
Bis [de formar en torno al pabellón,
[un altar de hermandad
[con alma Nacional.

(Estribillo)

El cielito no fue Federal,
ni tampoco Unitario nació,
El cielito es danza Nacional,
de unidad Argentina y amor.
.....
.....
El cielito es danza Nacional,
de unidad Argentina y amor.

Cielito...
De...
La...
Hermandad...

Letra de ROLANDO L. MORALES

Música de RODOLFO ZAPATA

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

EL MALAMBO Y LOS ANDARIEGOS

Es indiscutible que esta danza ha brindado muchas satisfacciones a Los Andariegos por el efecto que producen entre el público las figuras coreográficas que realiza Cacho Ritro. Antes, con "Malambo en la noche"; ahora, con "Malambeando".

GUITARRERO DE AMANECIDAS

ZAMBA

I

Cuando me vengo al rancho,
con la quinchada al hombro,
se te estira la trompa,
tirás el locro, tirás el locro.

Para qué te casaste
si vos bien lo sabías,
que yo era guitarrero
de amanecidas, de amanecidas.

(Estribillo)

Pero no te me enojes
prenda querida, prenda querida;
que amores como el mío
no se encuentran en cualquier esquina.

II

Si me presento al alba
prenda medio chumado,
poneme carne al fuego,
pasame un trago, pasame un trago.

No te pongás celosa
prenda si te han contado,
la gente es habladora,
por estos pagos, por estos pagos.

(Estribillo)

Letra y Música de
ARBOS VELARDEZ y NAVARRO

CHACARERA DE LOS NOVIOS

CHACARERA

El patio bien regadito
Los novios están por venir.
La fiesta va a comenzar,
guitarra, bombo y violín.

La noche que me casé
la pucha como'i sufrío,
justo en la noche 'e la boda
me vengo a quedar dormío!

La suegra me reprendió
por mi falta de atención,
y al otro día me dijo:
qué yerno más pajarón!

Chacarera, chacarera,
chacarera de los cerros!
Colgá la carne bien alta
que no la coman los perros.

Ayer me dijeron que hoy,
hoy me dicen que mañana,
mañana les gña decir
ya se me han quitao las ganas!

La mujer hay que quererla
y adorarla de rodillas,
con un garrote de tala
sobarle bien las costillas!

Cuando se muera mi suegra
esa vieja condenada,
me voy a poner de luto
con corbata colorada!

Chacarera, chacarera,
chacarera de los cerros!
Colgá la carne bien alta,
que no la coman los perros.

Letra y Música de H. R. DI PAOLO

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

El triunfo de una verdad

JAIME DAVALOS

HIJO de ese poeta maravilloso que se llamó Juan Carlos Dávalos, llegó al folklore por la línea de calidad trazada por su padre, y aprendida en la quietud provinciana de Salta. Las primeras obras que tuvimos oportunidad de conocer nos mostraron un nuevo concepto creador que denunciaba un profundo cariño por las cosas de su tierra. Hace algunos años sacudió al país con una "Zamba de la Candelaria", que constituía un aporte que el canto nativo estaba necesitando. Luego aparecieron otras composiciones, hasta que un día Jaime Dávalos llegó a Buenos Aires para detener el trajín ciudadano con un mensaje de tierra adentro que pasó fugazmente por Canal 7. Superada esta experiencia retornó a su provincia, sediento de reencontrarse con el paisaje amigo. Pero esta ciudad enorme lo necesitaba. Y su pluma hizo posible el calificado ciclo "Desde el corazón de la tierra". La televisión se interesa vivamente por su concurso y es así como se concreta el "Patio de Jaime Dávalos", que tan encontrados comentarios despertó desde su iniciación y que ha servido para consagrar una discutida pero definida personalidad.

CREACIONES DE JAIME DAVALOS

ZAMBA DE LA CANDELARIA

ZAMBA

I

Nació esta zamba en la tarde
cerrando ya la oración,
Bis (cuando la luna lloraba
(astillas de plata la muerte del sol.

La acunaron esos ríos
que murmuran al pasar,
Bis (y el viento de los inviernos
(le dio la tristeza que la hace llorar.

II

Que se duerma la guitarra
hueca de voces que van
Bis (sacando a flor de la tierra
(recuerdos queridos que no volverán.

Zamba de la Candelaria
que cuando amanezca irá,
Bis (rejuntando estrellas altas
(los ojos que me hacen a mí trasnochar.

Estribillo

Cuando madure la noche,
sumo de mi soledad
Bis (se ha de alegrar el camino
(zambita nochera La Candelaria.

Letra de JAIME DAVALOS
Música de E. FALU

VAMOS A LA ZAFRA

ZAMBA

Vamos mi amor a la zafra,
tenemos que levantar,
todo el dulzor de la tierra,
cuajado en las fibras del cañaveral.

De sol a sol en el surco
trabajaremos los dos,
mientras madura en tu entraña
el hijo cañero que tengo con vos.

Quiero que tengas un chango
para yapar el jornal,
porque pelando maloja
se come mis brazos el cañaveral.

Ya no creo en el desquite
que buscaba en el alcohol.
Vamos mi amor a la zafra,
me queman las ganas de hachar sol a sol.

Cuando voleo el machete,
tajando la sombra del cañaveral;
es el sudor la simiente,
salando caliente mi sangre y mi pan.

Letra de JAIME DAVALOS
Música de E. FALU

VIDALA DEL ARBOL SOLO

VIDALA

Arbol sin frutos soy yo
Audaz volteando la flor
Solo en el viento sembré
Y al fin me seco en el sol.

Vuelvo a brotar
Vuelvo a sentir
Pero de vicio será
Sin sombra m'ei de morir.

La noche llora por mí
Mi flor estrellas serán
Aunque en el amanecer
El sol las marchitará.

Con la ilusión
He de morir
Tengo en el sueño que undir
Mi corazón de raíz.

Letra de JAIME DAVALOS
Música de ERNESTO CABEZA

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

CREACIONES DE JAIME DAVALOS

HACIA LA AUSENCIA

ZAMBA

Arriba del cielo, arriba...
cayó una estrella como una flor;
el río cantaba lejos,
a donde muere el amor.

La luna, la antigua luna
que entre mis brazos llorar te vió,
mojaba el jazmín del cielo
que su perfume nos dio.

¡Hasta la muerte mi bien!...
¡Adiós mi sueño de amor!...
Desesperado en el alma
llevo tu amante fervor.
No se lo digas al aire,
hacia la ausencia me voy.

La vida que tú me diste
era una estrella que se quemó,
ardiéndome sangre adentro
fuego de mi corazón.

¡Pequeña!... ¡Ternura mía!...
Alma del fuego, centro del sol...
Adentro de mi guitarra,
noche y madera, me voy.

Letra de JAIME DAVALOS
Música de E. FALU

TONADA DEL VIEJO AMOR

TONADA

Ya nunca te he de olvidar...
en la arena me escribías.
El viento lo fue borrando,
y estoy más solo mirando el mar.

¡Qué lindo cuando una vez
bajo el sol de medio día,
se abrió tu boca en un beso
como un damasco lleno de miel!

Quisiera volverte a ver
sonreír frente a la espuma,
tu pelo suelto en el viento
como un torrente de trigo y luz.

Yo sé que no vuelve más
el verano en que me amabas,
que es ancho y negro el olvido,
y entra el otoño en mi corazón.

Herida la de tu boca,
que lastima sin dolor...
No tengo miedo al invierno
con tu recuerdo lleno de sol.

Música de E. FALU
Letra de JAIME DAVALOS

LA ANGAQUERA

CUECA

Angaquera de mi vida,
tierra salada,
mi corazón y las coplas
en ti se apagan.

Echale vino a la copa,
vaquita echada,
que me entra como tus ojos
la puñalada.

Viene la luna cargando
viñas de Angaco,
el sol de los medanales
dora tus labios.
¡Olor a pájaro bobo
tiene tu pago!

Angaquera de mi vida,
tierra caliente,
en tus ojos nace el vino
y el aguardiente.

Por los salitrales negros
me voy quemando,
tu boca promete agua
que estoy deseando.

Letra de JAIME DAVALOS
Música de E. FALU

ZAMBA DE SAN JUAN

Tierra de Mediagua,
médano y laguna,
pozo de la luna
que moja San Juan.
En el espejismo que sueña la luz
clava la totora su flecha azul.

Cuando corre el zonda,
hasta el sol se ahuma,
en la ardida bruma
de polvo alazán,
y un malón de espinas embiste el calor
tirante rescoldo devorador.

¡Ay, San Juan! En tu tierra de fuego,
donde tiembla dormido un volcán,
beben los viñedos la leche frutal
que la luna llora sobre el Tontal.

Cuando tus cantores
vuelven a la tierra,
con nervio de guerra
brotando en la sal,
desde Calingasta bajando a Tulum,
brama el alma heroica de Huasiúl.

Siembro aquí mi sangre
junto con las cepas,
para que en el vino
se vuelva canción,
y por los barreales rajados de sol
vuele con el polen mi corazón.

Letra de JAIME DAVALOS

CANCION DEL MOLINERO

En el molino de San Antonio,
leche de luna mueve la piedra,
y el molinero ciego en la harina,
toca la carne de las tinieblas.

El agua canta, canto del cielo,
su despeñada sangre de estrellas,
y desde el trigo vuelve la nieve,
polen caliente de la molienda.

¡Molinero, molinero!
Los sueños te llevarán,
hacia el corazón del trigo
por el aroma del pan.

Tiene la noche del molinero,
sueños de harina que en su alma nievan,
y una vallista que huele a jume,
y a trigo verde por las caderas.

Si el molinero duerme, los grillos
muelen el llanto de las estrellas,
hacen la harina la luz del cielo,
para el silencio de las violetas.

Letra de JAIME DAVALOS

PANZA VERDE

ZAMBA

Cavan oscuro los bombos
el sueño de Panza Verde,
por un tiempo trasnochado,
chaco adentro de la muerte.

Panza Verde muere solo
bajo la quencha del huete,
lo está velando la aloja
y el silbo de los mashcos.

Hacia la luna ramosa
los polvaderales crecen,
mientras el baile jadea
debajo los urundeles.

Le está robando la sombra
la música de los arques,
y para borrar sus pasos
silbando bagualas vuelva.

La tierra lo lame largo
como a una raíz caliente.
Ochan los perros arriba
del aire por Panza Verde.

Letra de JAIME DAVALOS
Música de G. LEGUIZAMON

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

CREACIONES DE JAIME DAVALOS

VIDALA DEL NOMBRADOR

Yo soy aquel cantorcito,
yo soy el que siempre i sido,
no me hago ni me deshago,
y en este ser nomás vivo.

Vengo del ronco tambor de la luna
en la memoria del puro animal,
soy una astilla de tierra que vuelve
hacia su oscura raíz mineral.

Soy el que canta detrás de la copla,
el que en la espuma del río ha'i volver,
paisaje vivo mi canto es el agua,
que por la selva sube a florecer.

Yo soy quien pinta las uvas
y las vuelve a despintar,
al palo verde lo seco
y al seco lo hago brotar.

Nombro la tierra que el trópico abraza,
puente de estrellas, cintura de luz,
y al corazón maderero de Salta,
subo en bagualas por la noche azul.

Vengo de adentro del hombre dormido
bajo la tierra gredosa y carnal,
rama de sangre, florezco en el vino
y el amor bárbaro del carnaval.

Apenitas soy Arjona,
nombre que no ha'i perder
y aunque lo tiren al río,
sobre la espuma ha'i volver.

Letra de JAIME DAVALOS

EL PARANA EN UNA ZAMBA

Brazo de la luna que bajo el sol
el cielo y el agua rejuntará,
hijo de las cumbres y de las selvas
que extenso y dulce recibe el mar.

Sangra en tus riberas el ceibo en flor
y la pampa verde llega a beber,
en tu cuerpo lacio donde el verano
despeña toros de barro y miel.

Mojan las guitarras tu corazón,
que por los trigales ondulará,
traen desde el norte frutal la zamba
y a tus orillas la dejarán,
para que tu voz, enamorada de la luz carnal,
arome tus mujeres, Paraná.

En campos de lino recobrarás
el cielo que intentas en la extensión,
padre de las frutas y las maderas,
florece en deltas tu corazón.

Verde en el origen, recorrerás,
turbio de trabajo, la noche azul,
y desde la luna como un camino
vendrá tu brillo quebrando luz.

Música de ARIEL RAMIREZ
Letra de JAIME DAVALOS

SOÑANDO CON LA COSECHA

MILONGA

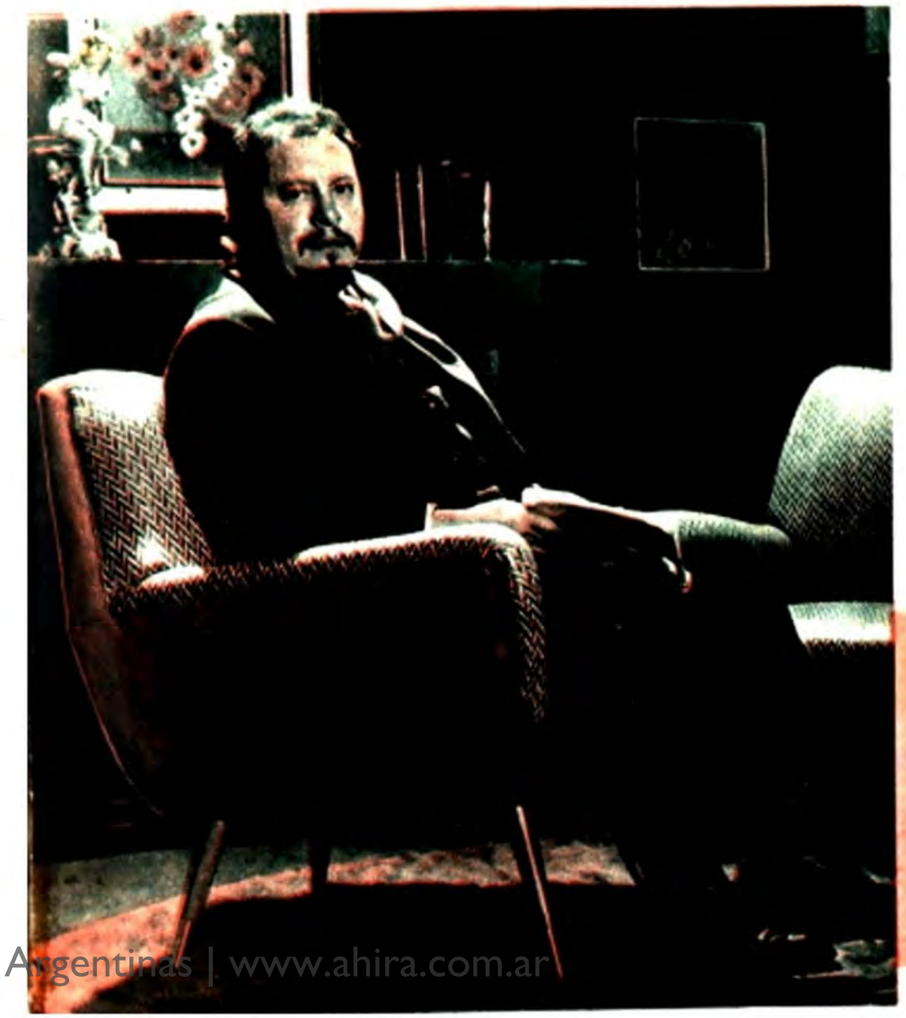
Con mordaza de silencio
voy masticando mi pena,
callando un rencor oscuro
mientras roturo la tierra,
y voy detrás de la yunta
soñando con la cosecha
que en el surco año tras año
con sombra y todo me entierra.

Cada día más abajo
se van hundiendo mis huellas,
y gusto a polvo la boca
me amanece siempre seca...
¡Si fuera mío el rostrojo!
Este pañuelo de tierra...
Junto al río que los ojos
de mi caballo refleja.

Si fuera mío este surco
al que mi sombra se apega,
estaquiada a cuatro abuelos
debajo las sementeras...
a cuatro abuelos ardiendo
con el fervor de la tierra,
que un horizonte de lanzas
levantó en la montonera.

Cuando se apaguen mis ojos
semillando luz espesa,
y se vaya vino adentro
mi sombra por la cosecha
borracho alzaré este grito
donde el silencio se quiebra,
espiga de sangre y pueblo
quemando las sementeras.

Letra de JAIME DAVALOS
Música de E. FALU



EL PARANA

CANCION

El Paraná de las guitarras
trae en su voz cereal,
esta canción...
Baja del sol y selvas verdes,
toro bermejo,
forjado en sangre,
lamiendo el ancho amor
del litoral.

Has de volver,
hijo del mar...
la mano abierta
por el Delta
le darás.
Guerrero azul,
parado estás
en el oscuro
corazón del guayacán.

En el crisol de las naranjas
los bombos clavarán
tu diapasón,
y por el pelo de la lluvia,
que sangra y abre
la flor del ceibo,
tus ojos volverán
dulces al mar.

Te vi nacer
mi Paraná,
en donde llora
cielo tu jacarandá.
Hilado en luz
creces boreal,
desde la puna
que la luna
moja en sal.

De JAIME DAVALOS

TIEMPO DORADO

ZAMBA

Alza la tonada vendimias al sol,
por las alamedas que al cielo se van,
Bis (y sus ojos negros retintos de amor,
(al fondo del vino arderán.

Dorará el verano tu boca frutal,
pulpa de lustrosa sonrisa de miel,
Bis (y bajo las viñas cargadas será,
(la tierra sedienta tu piel.

La cordillera te alumbrará
cuyana mía, retama en flor,
Bis (y como luceros de nieve, arderán,
(tus ojos en mi corazón.

Viñador de zambas, tu sombra lunar
en la noche sola parece crecer,
Bis (y en los medanales del alma soñar,
(tus fuegos al amanecer.

Abrirá la tierra su canto rural,
cuando la guitarra se sienta mujer,
Bis (y mi sangre ciega se vuelva un parral
(queriendo la luna beber.

La cordillera te alumbrará,
cuyana mía, retama en flor,
Bis (y como luceros de nieve, arderán
(tus ojos en mi corazón.

Letra de JAIME DAVALOS
Música de E. CABEZA

EL PATIO DE JAIME DAVALOS

Título del programa que lo tiene como figura central por Canal 7, y desde cuya pantalla ha tenido oportunidad de dar a conocer los diversos matices de su arte.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

LV2

RADIO LA VOZ DE LA LIBERTAD

EN EL CORAZON DE LA REPUBLICA
LATIENDO AL COMPAS DE SU PROGRESO

LV2 RADIO
LA VOZ DE LA LIBERTAD
MAIPU 166 - CORDOBA
En Bs. As., LR3 Cerrito 941

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

"EL CANTO CUENTA SU HISTORIA"

Este ciclo escrito por Manuel Castilla les permitió a "Los Cantores del Alba" presentarse con gran suceso en Radio Splendid en los últimos meses del año ppdo.

LOS CANTORES DEL ALBA

PROLONGAN EL PREDOMINIO SALTEÑO EN EL PANORAMA FOLKLORICO

TENIENDO como criolla cuna una peña, nace el conjunto LOS CANTORES DEL ALBA, en una noche del veraniego mes de noviembre de 1958. Gilberto Vaca y Alberto Lobos, hablando entusiastamente de folklore, tienen la idea de formar un conjunto. Invitan a uno de los ex integrantes de Las Voces del Huayra, Tomás Campos. Deciden hablar con Horacio Aguirre, que acepta pese a estar a un paso de tener que cumplir con el Servicio Mi... oportunidad en que fue reemplazado por Javier Pantaleón.

Los apadrina Guillermo Velarde Mors (Pajarito) y su debut tiene lugar en la Casa de Cultura de Salta, cuando sólo habían transcurrido dos meses desde la integración del conjunto. Admiradores, familiares y amigos los alientan para que continúen con su trayectoria artística. Es entonces que por aquel impulso, recorren toda su provincia, el interior del país, se unen a la compañía de arte folklórico de Ariel Ramírez, de la que por un tentador contrato en la provincia de Córdoba, se alejan.

El brillante momento actual de los Cantores del Alba, es por todos conocido; un gran amigo de Salta, don Vicente González les brindó la oportunidad de que Radio Splendid los incluyera en su elenco estelar en el ciclo "El canto cuenta su historia". Jóvenes valores, con entusiasmo de salteños que aspiran a ocupar un lugar de privilegio en el panorama del folklore nacional.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

BLANCA AZUCENA

VIDALA SERENATA

Blanca Azucena
Rosa temprana
a tu ventana
canto mi amor.

Si estás despierta
sal a la reja.
Si estás despierta
sal a la reja
a oír la queja
del trovador.

Aguacero pasajero
no me mojes el sombrero
a vos no te cuesta nada
y a mí me cuesta dinero.

Te vi en la tarde
linda y graciosa
eras hermosa
como una flor.

Si estás despierta
sal a la reja
Si estás despierta
sal a la reja
a oír la queja
del trovador.

Recopilación de
LOS CANTORES DEL ALBA

¡PETROLERA!

ZAMBA

I

Entre nieve, piedra y monte
bajo la tierra esperando,
hay un sol sin horizonte
que en petróleo está sangrando.

Fuego líquido su entraña,
siglos de astro derretido,
corazón de la maraña
bajo la tierra escondido.

Petrolera... Petrolera,
sangre de un sol de tinieblas,
duerme tu sueño en la noche
de tu negra cabellera.

II

Rayo ahogado y tenebroso,
río sin luz ni reflejos,
flúido oro negro en reposo,
lagar de los Duendes Viejos.

Oculta vena en la tierra
bajo una noche sin luna,
padre ciego de la guerra,
del trabajo y la fortuna.

Petrolera... Petrolera,
sangre de un sol de tinieblas,
duerme tu sueño en la noche
de tu negra cabellera.

Música de ALBERTO SAUD
Letra de G. VILLEGAS

LA CIENEGUEÑA

CHILENA SALTEÑA

Por el camino el Rosal
de la serranía salteña
ya viene la cinegueña
con su sonrisa primaveral.

Repletos trae sus pozuelos
de verduras y frutillas
trae también en sus mejillas
la gloria de sus hoyuelos.

(Estribillo)

Ay, ay, ay, ay
paisanita arrogante
de las flores salteñas
sos cienegueña la más fragante.
Por eso buena moza
canto a tu boca preciosa.

Segunda

Por las lomas de Patrón
cielito te vi una mañana
y desde entonces paisana
me has robado el corazón.

Cuando en tus brazos me duerma
dichoso i'de ser criollita
porque sos la más churita
de todo el Valle de Lerma.

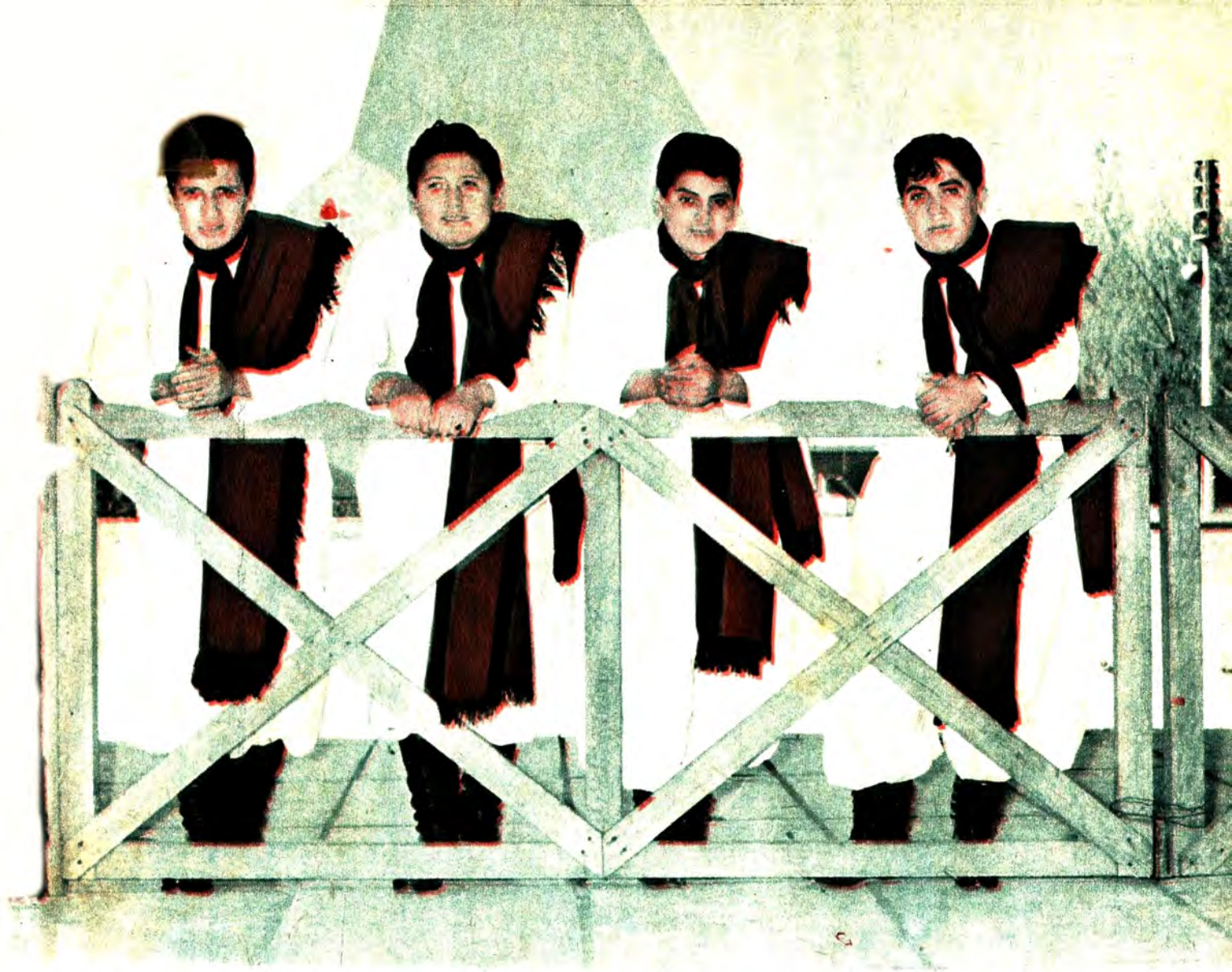
(Estribillo)

Ay, ay, ay, ay
paisanita arrogante
de las flores salteñas
sos cienegueña la más fragante,
por eso buena moza
canto a tu boca preciosa.

Letra y Música de FELIX B. [illegible]

PANORAMA FOLKLORE

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar



De izquierda a derecha: Horacio Aguirre, Javier Pantaleón, Tomás Campos y Gilberto Vaca.

DE SIMOCA

ZAMBA

Carretas cañeras cruzan la laguna,
el grillo a la luna le da su cantar,
y en los valles retumba mi caja:
canta con la zafra todo Tucumán.

La noche en sus ojos, la miel en su boca,
yo traigo la copla del cañaveral;
de la luna que alumbra en Simoca
cuando se le antoja de noche alumbrar.

Se van las carretas subiendo el camino
pensando en el ruido de su traquetear;
como el grillo alunao en Simoca
yo canto mi copla del cañaveral.

Amores de zamba cosecha la zafra,
la niña se alhaja para enamorar,
que tan sólo un decir se me antoja;
después de su boca nadita querrá.

(Estribillo)

Yo le hablo a mi rancho, a los cañaverales
ojalita que ella pudiera escuchar.
Cuando salga la luna en Simoca,
con poquita cosa se ha de conformar.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Letra y Música de CHANGO RODRIGUEZ

LV 14

RADIO LA RIOJA

VOZ DE LOS LLANOS AL SERVICIO DEL PAIS

Y PARA TODO EL NOROESTE ARGENTINO

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

VENDA MAS ANUNCIE POR LV 14

Soldado Perazzone 69 - La Rioja - T. E. 396. En Buenos Aires, Cerrito 941

De izquierda a derecha: Antonio Ramírez, Luciano Duthu, Agustín Caravajal y Osvaldo Duthu.

LOS CANTORES DE SALAVINA

O EL EMPEÑO DE SER ELLOS SIN DEFORMACIONES

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

EL NOMBRE DE SALAVINA FUE ELEGIDO PARA DESIGNAR A "LOS CANTORES" DEL CONJUNTO, COMO HOMENAJE A UN PEQUEÑO PUEBLO DE LA PROVINCIA DE SANTIAGO DEL ESTERO, LLAMADO PRECISAMENTE SALAVINA.

ESTA AGRUPACION VOCAL ESTA INTEGRADA DESDE SU CREACION POR OSVALDO ALBERTO DUTHU, AGUSTIN CARAVAJAL, LUCIANO LORENZO DUTHU Y ANTONIO RAMIREZ.

ESTAN CONFORMES DE LO REALIZADO HASTA AHORA Y ESPERAN MUCHO DE 1962. EL SUCESO LOGRADO CON LA ZAMBA "DEL TIEMPO I' MAMA" ES FACTOR DEL EXITO ALCANZADO.

FICHAS INDIVIDUALES DE LOS CANTORES DE SALAVINA

OSVALDO ALBERTO DUTHU

Fecha de nacimiento: 25 de setiembre de 1937.

Lugar: Salavina (Santiago del Estero).

Función que cumple en el conjunto: Tercera voz y ejecutante de guitarra y charango.

Debut profesional: Integrando el conjunto Los Cantores de Salavina en 1959 en la desaparecida Peña Trocadero y en febrero de ese mismo año en Radio Belgrano.

Primera grabación: "Reza baile", chacarera de Juan Díaz y "La Peñaloza", zamba de Merlo y Golú. (Sello Music-Hall. Abril de 1959 con Los Cantores de Salavina).

Autores preferidos: Atahualpa Yupanqui y Esteban Velardez.

Comida predilecta: Asado.

Deporte favorito: Natación.

AGUSTIN CARAVAJAL

Lugar de nacimiento: Barrancas (Santiago del Estero).

Fecha: 14 de agosto de 1933.

Función que cumple en el conjunto: Primera voz y ejecutante de guitarra.

Debut profesional: Como integrante de la Compañía de Andrés Chazarreta en 1958 en el Teatro Casino de Buenos Aires.

Primera grabación: Enero de 1958 con el conjunto "Kari Huaynas" (Crespín zamba de Carrizo).

Autores preferidos: Manuel Augusto Jugo y Manuel Gómez Carrillo.

Comida predilecta: Locro.

Deporte favorito: Fútbol.

LUCIANO LORENZO DUTHU

Lugar de nacimiento: Salavina (Santiago del Estero).

Fecha: 6 de octubre de 1936.

Función que cumple en el conjunto: Tercera voz y ejecutante de guitarra y quena.

Debut profesional: Enero de 1959 en la desaparecida Confitería Trocadero con Los Cantores de Salavina y febrero de ese mismo año en Radio Belgrano.

Primera grabación: "Reza baile", chacarera de Juan Díaz y "La Peñaloza", zamba de Merlo y Golú. (Sello Music Hall. Abril de 1959 con Los Cantores de Salavina).

Autores preferidos: Polo Giménez y Adolfo V. Luna.

Comida predilecta: Pollo al horno.

Deporte favorito: Boxeo.

ANTONIO RAMIREZ

Lugar de nacimiento: Capital de Santiago del Estero.

Fecha: 10 de febrero de 1934.

Función que cumple en el conjunto: Segunda voz y "bombisto".

Debut profesional: En 1958 con la Compañía de Andrés Chazarreta en el Teatro Casino de Buenos Aires.

Primera grabación: Integrando el conjunto "Kari Huaynas" en 1958. (Crespín zamza de Carrizo).

Autores preferidos: Julio Jerez y Atahualpa Yupanqui.

Comida predilecta: Locro.

Deporte favorito: Fútbol.

RECUERDOS DE MIS VALLES

CUECA

I

Santa María linda
ay, tus mujeres qué bellas son
Bis (que bailando la cueca
(ponen donaire y el corazón.

Cuando paso en mi burro
para las viñas pensando voy
Bis (en tomar un traguito
y al Lampasito después me voy.

Recuerdo yo, cuando era niño
vidala y chaya me iba cantando
por el camino.

Nunca lo olvidaré
Santa María de mi niñez.

II

Santa María linda
tal vez un día pueda volver
Bis (a tus valles floridos
(que he recorrido y son mi querer.

Si al correr de los años
me fui muy lejos; lejos de vos
Bis (no importa la distancia
(siempre te llevo en mi corazón.

De M. y ANGEL PALACIOS

ZAMBA PARA MI LUNA

ZAMBA

I

La luna que alumbra mi pago
brilla con más esplendor
Bis (y en nochecitas templadas
(oyendo vidalas alumbra mejor.

Plateando el camino me besa
cuando me siente cantar
Bis (luego su luz que derrama
(florece en la rama del algarrobal.

Luna santiagueña
no me dejes de alumbrar
Bis (voy en busca de mi dueña
(yo sé que ella sueña con verme llegar.

II

Mi zamba no tiene pesares
porque la luna le dio
Bis (nocturna luz de esperanza
(que vuelva y alcanza la gracia de Dios.

Milagro que vive mi zamba
consuelo en la soledad
Bis (fiesta en la noche norteña
(luna santiagueña que alumbra y se va.

De MANUEL JUGO

SANTIAGO QUEDO ATRAS...

Pero en la distancia, pensarán "Los Cantores de Salavina". Porque lo real es que estos cuatro santiagueños no pueden olvidar algo tan ligado a los sentimiento del hombre: su tierra.

Archivo Historico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

EXITOS DE LOS CANTORES DE SALAVINA

CHACARERA DEL ADIOS

CHACARERA

Lo mismo que los campos
cuando los besa el sol
se alegran mis canciones
cuando las cantás vos.

Aunque me vaya lejos
seguro volveré
no existirán distancias
para volverte a ver.

Le di una margarita
ella me dio un jazmín
camino del olvido
yo la dejé partir.

Aura:

(Tarareo)

Camino del olvido
yo la dejé partir.

Parece esta guitarra
mi propio corazón
se alegra cuando vienes
igual, igual que yo.

La noche va llegando
la luna va a salir
mirando las estrellas
te acordarás de mí.

Te dejo mi tristeza
te dejo mi canción
prendida en una copla
para decirte adiós.

Aura:

(Tarareo)

Prendida en una copla
para decirte adiós.

Letra: S. VILLAR
Música: V. M. LEDESMA

CHOLOS Y CHOLITAS

Llegaron las fiestas
de los carnavales:
se dijo alegrarse
y curarse los males.
Cholos y cholitas
bailan muy contentos
declararon guerra
declararon guerra
a sus sufrimientos.

Bon bon bon bon
suena el bombo,
tra ra ra ra ra ra
suena el tambor,
yu yu yu yu yu
suena el violín.
Todos a cantar
todos a bailar
hasta desmayar.

Se ha perdido un niño
en la muchedumbre;
comerse las uñas
tiene por costumbre.
De camisa fina
de bolsa de papas
pantalones cortos
pantalones cortos
calzoncillos largos.

Letra y música de
TARATEÑO ROJAS

LA VIEJA ATREVIDA

I

Una vieja montó un burro
y salió a pasear,
presumiendo por el pueblo
se puso a cantar.
Corcobeó el burro,
la vieja cayó,
y enojada gritó...
.....
(Zapateo .....)
Corcobeó el burro,
la vieja cayó,
y enojada gritó...
.....
(Zapateando:)
Pasó un cura comedido,
y la levantó;
le aconsejó que rezara
tres Padre Nuestro.
Aura:
La vieja siguió,
tres litros tomó,
y machada gritó...
.....

II

Enseguida el Comesario,
presa la llevó,
pero ya por el camino,
se desacató.
Comenzó a llorar,
pidiendo perdón,
y amargada gritó...
.....
(Zapateo .....)

ESCONDIDO

Comenzó a llorar,
pidiendo perdón,
y amargada gritó:
.....
(Zapateado:)

El viejo de su marido
la multa pagó,
y en las ancas de su burro,
lejos la llevó.
Aura:
Corcobeó el burro,
cayeron los dos,
y gritaron así...
.....

De los Hnos. SIMON

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

RADIO BELGRANO LES BRINDO LA PRIMERA OPORTUNIDAD RADIAL

En un programa denominado "Jueves de Gala del Folklore". En esas circunstancias fueron escuchados por el señor Juan Ribas, director artístico de Music Hall, quien los contrató para grabar un disco de larga duración. A raíz de las buenas ventas logradas el referido sello ha editado un segundo long-play que contiene entre otras obras, "Del tiempo i' mama", zamba de Polo Giménez de la que son sus creadores.

DEL TIEMPO I' MAMA

ZAMBA

I

El viejo patio que da al callejón,
la galería, el aljibe, el rosal,
la pajarera, la hamaca, el malvón,
me llevan siempre en el recuerdo, a mi pago i'Pomán.

Veo a mi tata, contento y feliz
pitando un "chala" y meta "matiar",
mientras mi mama, dele trajinar,
secando va sus santas manos en el delantal.

Qué tiempo feliz el de la niñez,
¡velay yo no sé para qué pasará!
palabrita i'Dios que da gana i'llorar
de sólo pensar que no volverá,
vieja casita del pago i'Pomán
porque sos parte de mi vida te quiero cantar.

II

Veo la cuja, el brasero, el telar,
la paila i'cobre, el huso de hilar,
y en la batea, con puyos tapao,
está leudando el amasijo para hacer el pan.

Me veo chango, en el patio jugar
y al naschi moto mirarme y torear,
oigo a mi mama (fregando la olla
para hacer el guaschalocro) cantar y cantar.

De RODOLFO GIMENEZ (Polo)

LA PEÑALOZA

ZAMBA

El Chacho viene de Guaja
cortando caminos por el arenal
Bis (madrugando llegará, tras el galopar
(silbando vidalas al amanecer.
La flor de Tama se lleva
Victoria Romero le enciende el querer
Bis (y al anochecer su bien, le brinda el amor
(puñado de estrellas que cubre a los dos.

Vuelta

Potros sin color
vientos que al pasar
Bis (cruzarán veloz al sol, galope tenaz
(abriendo viñedos de sangre y valor.

Segunda

Los cerros bajan al llano
la sombra y los soles los hacen juntar
Bis (y el Chacho al mirar se ve, lejano el amor
(durmiendo su lanza en Chile y de a pie.

Qué pena tan grande tiene
que arriba la noche parece llorar
Bis (y en la soledad cantó, quebrada su voz
(durmiendo la caja de su corazón.

Vuelta

Potros sin color
etc., etc., etc.

Letra de J. C. GOULU
Música de ALBERTO MELO

RAMON AYALA

INTENTA DEMOSTRAR LA ENTRAÑA MUSICAL DE MISIONES

LUGAR de nacimiento: Posadas, (Misiones).
Fecha: 10 de marzo.
Debut profesional: Abril de 1948 (Sánchez-Monges-Ayala).
Debut solista: Abril de 1960, en Radio Splendid. (Audición "Aquí Misiones".)
Primera grabación: Año 1950, "Anahí", canción de Sosa Cordero (sello Odeón).
Primera grabación solista: Año 1961, "El mensú" y "El cachapezero" (Music Hall).
Autores preferidos: "Aquellos que se acercan a la profundidad que existe en el hombre y el paisaje, volcando en sus trabajos las voces sencillas y verdaderas del pueblo".
Por qué escribió "El mensú": "El mensú" fue compuesto por una necesidad; la necesidad de cantar en nuestra época llena de realizaciones universales, la evidencia de ese hombre anónimo preso en la telaraña del yerbal, que por ser tan nuestro, desborda la geografía de Misiones para convertirse en un hombre auténticamente americano. Y además para que la gente vea la otra cara de la tarjeta postal; la luz y la sombra, lo bonito y el drama del trabajo por el túnel verde del monte, donde la ilusión y la esperanza establecen una eterna lucha con la selva avasallante".

RAMON AYALA EN "LA PULPERIA DE MANDINGA"

Su canto del Litoral, pleno de colorido, tiene cabida en la actualidad en ese consagrado programa de Canal 9 que ha logrado reunir una de las audiencias más interesantes de la televisión.

SAMBITA DE LA ORACION

ZAMBA

I

Al extender la oración
su rojo poncho de sol.
En la soledad de las distancias
suelo ir... a olvidar ausencias.
Con mi caballo alazán
y mi choquito rabón.
Antes que la noche traiga el eco
de su voz... vuelvo a la querencia.

II

En el camino un cardón
solo como un corazón.
Corazón que sangra la nostalgia
de un adiós... color de esperanza.
Zambita de la oración,
con cien pañuelos de sol.
Dile que la noche de su ojos
puso en mí sombras de añoranzas.

Estribillo

Mi rancho me está aguaitando
entre los verdes cañaverales.
Tiemblo de emoción,
pero la ilusión,
se esfuma en el aire.
Y el lucero tempranero
enciende su farol...
para acompañarme...

Letra y música RAMON AYALA

EL MENSU

GALOPA

I

Selva... noche... luna, pena en el yerbal
el silencio vibra en el soledad
y el latir del monte quiebra la quietud
con el canto triste del pobre mensú.

Yerba... yerba... yerba... en tu inmensidad
quisiera perderme para descansar
y en tus hojas frescas encontrar la miel
que mitigue el surco del látigo cruel...

Refrán

Neike... Neike...
El grito del capanga va resonando
Neike... Neike...
Fantasma de la noche que no acabó
Noche mala,
que camina hacia el alba de la esperanza
Día bueno
que forjarán los hombres de corazón...

I (Bis)

Río... viejo... río... que bajando vas
quiero ir contigo en busca de hermandad
Paz para mi tierra cada día más
roja con la sangre del pobre mensú.

Letra: RAMON AYALA - Música: J. V. CIDADE

EL CACHAPECERO

CANCION MISIONERA

Algo se mueve en el fondo
del Chaco boreal:
sombras de bueyes y carro
buscando el confín,
lenta mortaja de luna
sobre el cachapé;
muerto el gigante del monte
en su viaje final.
¡Vamos... Tigre... Toro... Chispa... Guampa...!

Y va encendiendo la floresta
y el chicotazo al estallar
y es una música crujiente
por la agreste soledad.
Camino y carro van marchando
y al rodar van despertando
en el hombre
todo un mundo de ilusión.

Cuelga una víbora enroscada
por el techo vegetal
en el peligro del pantano
las pezuñas en tropel
y un túnel verde va llevando
dos pupilas encendidas
sobre el tronco de la vida
rumbo al sol...
¡Vamos... Tigre... Toro... Chispa... Guampa...!

Letra y música de RAMON AYALA

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

LS6
RADIO DEL PUEBLO

en constante superación artística

LOS MEJORES RADIOTEATROS

Los programas más populares

LS6

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

LOS HERMANOS ABRODOS

una larga trayectoria por los caminos del folklore

De izquierda a derecha: Manuel, Roberto y José Abrodos.

Estos magníficos intérpretes del folklore nacional cultivan, con preferencia, el repertorio de la región pampeana. Junto a verdaderos y auténticos pilares del teatro argentino, como fueron don Pepe y Antonio Podestá y los hermanos Navarrine, Manuel Abrodos tuvo la suerte o el privilegio de alternar con su naciente arte en las compañías de aquéllos.

Oriundos de la provincia de Buenos Aires, los hermanos Abrodos debutaron en el año 1936 en Radio Belgrano, constituyendo un verdadero récord su permanencia en la popular emisora de Ayacucho y Posadas, ya que los contó en su elenco estelar de primerísimas figuras hasta 1952, en que Radio El Mundo los contrata en forma exclusiva. Sus actuaciones. cada vez más sobresalientes, les llevan a ponerse en contacto con otras figuras del teatro: Elías Alippi, Enrique de Rosas y Armando Discépolo, junto a quienes debutaron en el Nacional de Comedia, montando las siempre recordadas Fiestas Criollas de Calandria, Martín Fierro (dos temporadas), Mamá Culpina, Facundo y otras, desde 1939 hasta 1944.

La mayoría de las danzas argentinas, preferentemente las de su provincia natal, como Los Amores, El Prado, El Marote, La Media Caña, El Remedio, La Huellera, El Minué Federal, La Refalosa y otras, las han grabado para el sello Odeón, que los tiene contratados.

Una trayectoria dedicada con amor de argentinos a enriquecer con su empeño todo lo auténticamente nuestro, es la mayor satisfacción de los Hermanos Abrodos.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

LOS HERMANOS ABRODOS Y SUS CANCIONES

ZAMBA DEL AMOR EN GUERRA

ZAMBA

I

Mi comandante, apronte
las baterías,
qua ya me ha puesto sitio
la ñata mía...
La ñata mía, sí;
no me abandone.
Haga fuego, aunque mate
dos corazones.
Dos corazones, sí,
paloma mía.
Mi comandante, apronte
las baterías.

(Aura)

¡Que ya ha puesto sitio
la ñata mía!

II

¡Regimiento, a las armas!
¡Rompan el fuego!
Me han provocado a guerra
dos ojos negros.
Dos ojos negros, sí,
¡quién pensaría
que un amor tan ardiente
se acabaría!
Se acabría, sí,
cual mi sosiego.
¡Regimiento, a las armas!
¡Rompan el fuego!

(Aura)

¡Me han provocado a guerra
dos ojos negros!

Letra: MARIO BRAVO - Mús.: M. ABRODOS

ALERTA

TRIUNFO

Soy una danza pampa,
sobé la gloria
de haber marcado rumbos
en nuestra historia.

Fui triunfo en la llandra,
triunfo en el Ande;
generador sediento
de libertados.

(Ahura)

Larai, larai, larara...
larai, larairá...
de libertados.

Bailaron este triunfo,
que fue divisa,
los bravos de don Justo
José de Urquiza.

Cantar de los cantares,
yo fui sentencia,
que señaló senderos
de independencia.

(Ahura)

Larai, larai, larara...
larai, larairá...
de independencia.

De MANUEL ABRODOS

UN ALTO EN LA HUELLA

ZAMBA

I

En tu cansancio de surcos
esta zamba, nueva y tibia,
Bis (será ese alto en el rumbo
(que tu cansancio pedía.

Tu corazón encendido
por las llamas del arado
Bis (no necesita otro alivio
(que el de una zamba en tu canto.

Un alto en la huella
haremos los dos;
que no tenga penas
hoy tu corazón...

(Aura)

Un alto en la huella, un alto en la huella
haremos los dos.

Letra de E. MAJUL

II

Hasta tu alma el halago
de este vino que te ofrezco
Bis (con la humedad de mi canto
(y las guitarras del tiempo.

Ha prosperado tu trigo,
el amor cubrió tus horas;
Bis (y en sus raíces dos hijos
(han florecido y te nombran.

Un alto en la huella
haremos los dos;
que no tenga penas
hoy tu corazón...

(Aura)

Un alto en la huella, un alto en la huella
haremos los dos.

Música de de M. R. ABRODOS

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

PASION POR LOS MOTIVOS SUREÑOS

Eso sienten los Hermanos Abrodos por la música de la provincia de Buenos Aires, a la que han dedicado gran parte de sus vidas.

CAMINITO DE LOS MONTEROS ZAMBA

Caminito de Monteros,
dejando los valles voy.
Bis (Caminito de Monteros
(galopa mi corazón...

Cruzo los montes y el río,
dejando atrás "El Mollar".
Bis (Caminito de Monteros,
(rumbeando al rañaveral.

El hombre canta sus penas...
Las aves cantan su amor...
Las aves sobre las ramas;
yel hombre en su corazón.

¡Ahura!...
Las aves sobre las ramas;
y el hombre en su corazón...

Dejo el cardón florecido,
y en alas de mi canción,
Bis (caminito de Monteros
(galopa mi redomón...

Canto que hay d'irse al galope,
mis penas también se irán...
Bis (Brilla más lindo en la noche
(el cielo de Tucumán.

El hombre canta sus penas...
Las aves cantan su amor...
Las aves, sobre la ramas;
y el hombre en su corazón.

¡Ahura!...
Las aves, sobre las ramas;
y el hombre en su corazón...

Letra: A. A. MEDINA - Música: M. ABRODOS

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

LOS HERMANOS ABRODOS Y SUS CANCIONES

ANOCHECIENDO ZAMBAS

ZAMBA

Cuando se duerman las flores,
recostándose en sus tallos;
Bis (qué pena tendrá mi pena,
(si tú no estás a mi lado.

Qué llanto tendrán las flores
al ir cayendo la tarde,
Bis (si no te ven en mis brazos,
(y te imaginan distante.

Los sueños que tú me diste
se están volviendo palomas;
Bis (y este río de mi cuerpo
(se va enredando en las sombras.

Un ansia de flores nuevas
forman tu nombre y el mío;
Bis (por ser mujer, sos la tierra;
(y yo por hombre, soy río.

(Estribillo)

No te vayas, te lo ruego,
quiero tu pelo, tus manos,
Bis (el arroyo de mi sangre
(te está buscando, buscando.

Letra de A. CUFRE
Música de W. BELLOSO

PAISAJE DE CATAMARCA

ZAMBA

I

Desde la cuesta del Portezuelo,
mirando abajo, parece un sueño.
Nn pueblito allá, otro más allá,
y un camino largo que baja y se pierde.
Allí un ranchito sombreao de higueras,
y bajo el tala durmiendo un perro.
Y al atardecer, cuando baja el sol,
una majadita volviendo del cerro.

II

Y ya en la villa del Portezuelo,
con sus costumbres tan provincianas,
el cañizo acá... el tabaco allá...
y en la soga cuelgan quesilos de cabra.
Con una escoba de pichanilla,
una chinita barriendo el patio;
y sobre el nogal, centenario ya,
se oye un chalchalero que ensaya su canto.

(Estribillo)

Paisajes de Catamarca,
con mil distintos tonos de verde.
Y un pueblito allá... otro más allá...
y el camino largo que baja y se pierde.

Letra de música de POLO GIMENEZ

EL PALITO

De ANDRES CHAZARRETA

I

Me mandaron a tocar
las campanas del olvido
así nomás es.

Cómo quieres que yo apague
fuego de amor encendido,
así nomás es.

Tengo un dolor en el pecho,
y los médicos me dicen
así nomás es.

Que no es dolor, que es amor,
que va criando raíces,
así nomás es.

Acuérdate que pusiste
tu mano sobre la mía,
y llorando me dijiste
que jamás me olvidarías.

Y llorando me dijiste
que jamás me olvidarías,
así nomás es.

II

Tienes una cara tal
y una mirada excelente,
así nomás es.

Cómo no has de cautivar
a un corazón inocente,
así nomás es.

Yo no sé qué me habrás hecho
para que te quiera tanto,
así nomás es.

Sin duda, dentro tu pecho
mantienes algún encanto,
así nomás es.

Acuérdate que pusiste
tu mano sobre la mía,
y llorando me dijiste
que jamás me olvidarías.

Y llorando me dijiste
que jamás me olvidarías,
así nomás es.

LARGA AUSENCIA

BAILECITO

I

Aprendí del viento
tras un largo andar...
por esos caminos de piedra
y de soledad.
Un cantito pobre
que sabe el dolor
que produjo tu larga ausencia
en mi corazón.

II

El cerro y el río...
el valle y la flor...
lloran por tu ausencia
y tu desamor...
Lara... lara... lara...
Lara.. laraí..., lai.
(¡aura!)
Lloran por tu ausencia, cholita,
y tu desamor.

I (bis)

El bombo, la quena,
y un triste cantar...
me acompañan siempre cholita
en mi soledad...
Con ellos alivio...
este cruel dolor
que produjo mi larga ausencia
mi corazón.

Letra y música de
M. R. ABRODOS

UN MAL MOMENTO SUPERADO

Lo pasó Roberto Abrodos. Y lo superó con entereza. Fue sometido a una difícil operación hace algunos meses y poco a poco se recupera sin inconveniente alguno. Manuel como sierpre, a su lado, como verdadero hermano.

QUIEN FUERA PASTOR DE NUBES

CANTO SERRANO

Qué linda es aquella nube
que cruza el cielo tan alta
tan parecida a un cabrito,
cabrito de mi majada.

Cuerpo de pelo muy blanco
y un poco azul la mirada,
como esas flores que crecen
entre las piedras más altas.

Quién fuera pastor de nubes
y tener una majada,
quién fuera pastor de nubes
para ver esas comarcas.

Ir conduciendo un rebaño
con una flauta de caña
lo mesmito como el viento
que silba y nunca se calla.

Qué linda es aquella nube
allá en el cielo tan alta
tan parecida a un cabrito,
cabrito de mi majada.

Más arriba de los cerros
tocando flauta de caña;
quién fuera pastor de nubes
y andar por esas comarcas.

Letra de E. CASTANY
Música de R. ABRODOS

LA DOBLE

CHACARERA ORIGINAL

El gallo en su gallinero
abre las alas y canta,
el que duerme en cama ajena
madrugando se levanta.

La chacarerita doble
que me alegra el corazón.

Dónde estará mi vidita
pasando calamidades,
de noche sufriendo fríos,
de día necesidades.

La chacarerita doble
que me alegra el corazón.

Me gusta de ver un viejo
cuando está de pretendiente,
abre la boca y se ríe
y no le aparece un diente.

La chacarerita doble
que me alegra el corazón.

Es costumbre de Santiago
cuando le llegan visitas
se amanecen junto al fuego
cantando la vidalita.

La chacarerita doble
que me alegra el corazón.

De A. CHAZARRETA

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Folklore

ENSEÑA A BAILAR NUESTRAS DANZAS

Por el Profesor Pedro Berruti

EL CUADRO DE BAILE

EL CUADRO DE BAILE. — La mayoría de nuestras danzas de una o dos parejas se baila en un cuadrado imaginario cuyos lados miden 2,60 metros como mínimo, lo que permite a los danzantes situarse con una separación de 2 metros, suficiente para que puedan realizar cómodamente todas las figuras y evoluciones.

En las danzas con avances o paseos (Jota Criolla, Tunante, etc.), el cuadro se alarga un metro o más en el sentido de éstos. Cuando las bailan varias parejas no es menester que éstas se ubiquen guardando entre sí mayor distancia que la normal, pues los avances se realizan simultáneamente hacia el mismo lado; claro está que en estos casos debe determinarse cuál es el frente para que las parejas se coloquen todas en correcta posición (todos los hombres de un lado, dando la izquierda al público o frente, y todas las damas delante de ellos).

Cuando varias parejas en hilera bailan independientemente deben guardar una distancia de dos metros entre sí para que las vueltas sean circulares.

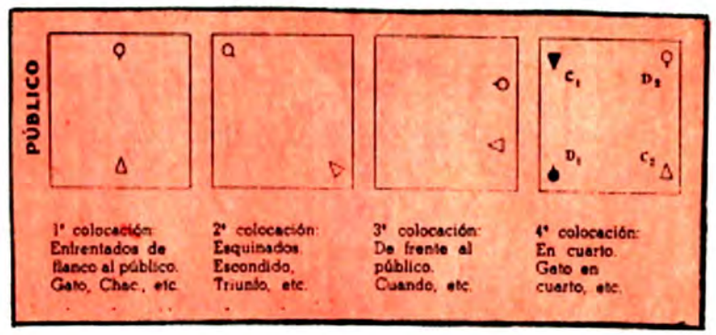
COLOCACION DE LOS BAILARINES. — Distinguiremos las siguientes colocaciones fundamentales para los bailes de una pareja:

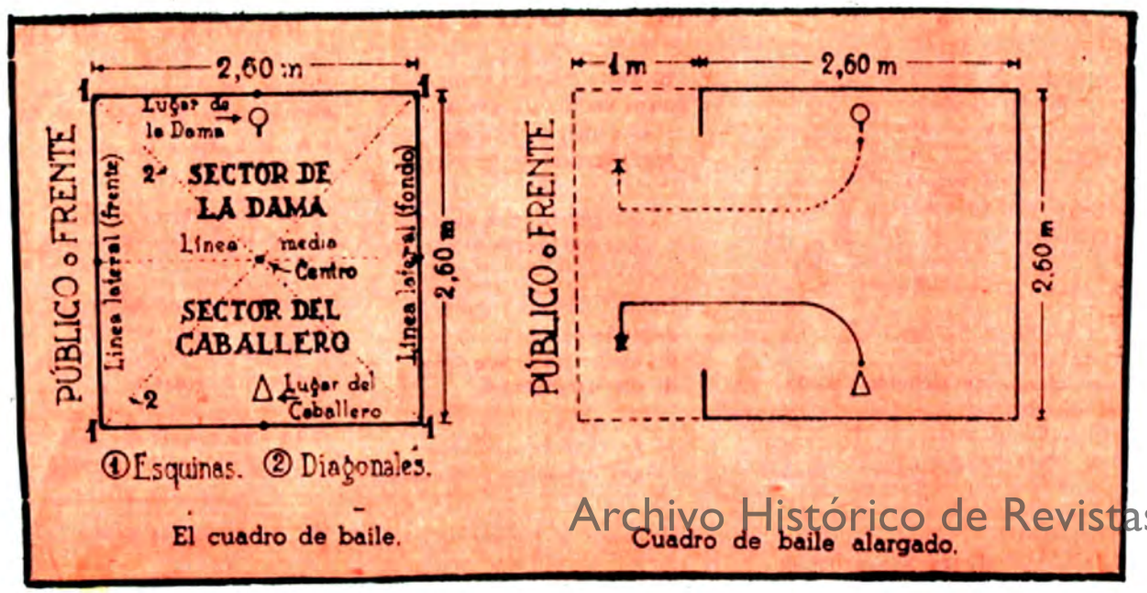
1ª colocación: enfrentados, de flanco al público, sobre la media del cuadro. El hombre da su izquierda a los espectadores y la dama su derecha.

2ª colocación: esquinados, dándose el frente entre sí. Los bailarines ocupan las esquinas que en la 1ª colocación tienen a su derecha. La dama está más cerca del público que su compañero.

3ª colocación: de frente al público, al fondo del cuadro. El caballero tiene a la dama a su derecha, a poca distancia.

4ª colocación: en cuarto (dos parejas). El caballero de la primer pareja, que es la que está más cerca del público, da su derecha a éste, y la dama su izquierda; el hombre de la 2ª pareja da su izquierda a aquél y la dama su derecha. Dicho de otra manera, cada caballero tiene al frente a su compañera, y a la izquierda a la otra dama.





ELEMENTOS COREOGRAFICOS FUNDAMENTALES

ELEMENTOS Y FIGURAS. — En esta primera parte del curso se describirán solamente algunos de los elementos y figuras fundamentales de nuestros bailes; los demás y los especiales de algunos de éstos se tratarán oportunamente, al estudiar las danzas en particular.

ELEMENTOS. — Consideramos aquí los siguientes elementos fundamentales de nuestras danzas: la posición inicial, la posición del cuerpo y de sus partes, el paso, las castañetas, el pañuelo, el palmoteo y los cumplidos.

Otros elementos —el poncho, el sombrero, etcétera— serán tratados en las danzas en que se los emplea.

El **pañuelo** se estudiará especialmente en la zamba.

POSICION INICIAL. — Es la que adoptan los bailarines para comenzar una danza, un tramo o una figura. La más común de nuestros bailes es la normal de pie, que llamaremos posición de "firmes".

En la posición de "firmes" los danzantes hacen caer el peso del cuerpo, naturalmente erguido, sobre ambos pies, asentados éstos en ángulo de unos 45º, con el izquierdo ligeramente avanzado. Los brazos penden a los costados y la cabeza se tiene alta, fijando amablemente la mirada en el compañero. La tiesura y el agobiamiento del cuerpo, así como las posiciones afectadas, se consideran defectos.

POSICION DEL CUERPO Y DE SUS PARTES. — Salvo en las danzas que requieran posiciones especiales del **cuerpo**, éste se lleva siempre normalmente erguido, con la **cabeza** alta, evitándose tanto la rigidez como el agobiamiento.

Los **brazos** deben pender con naturalidad a los costados, salvo que se indique otra posición.

En las marchas, las **piernas** se llevan ligeramente flexionadas —y no duras—, para que el paso resulte ágil, suelto y elegante.

LAS CASTAÑETAS. — Derivación de las típicas castañuelas españolas o de las castañetas que se emplearon en algunos bailes de la madre patria practicados en América, las nuestras se usan en la mayoría de las danzas, brindándoles su valioso aporte de gracia y de sonido.

Se producen mediante las yemas de los dedos mayores que, después de unirse con las de los pulgares, se dejan resbalar y golpear veloz y fuertemente sobre la base de aquéllos (pulpejo).

Al efectuar las castañetas los brazos deben estar flexionados (en arco), con los codos ligeramente hacia los costados y abajo, las manos a la altura de la cara —un poco más afuera de los hombros—, sin dejarlas caer.

Las castañetas pueden percutirse simultáneamente con ambas manos, o bien separadamente con cada una de éstas, dando entre 2 y 6 golpes por compás.

A: *Apoyo de los dedos medio y pulgar.*
B: *Castañeta: golpe dado por el dedo medio.*

Pueden hacerse 3 castañetas por compás, acompañando el apoyo de los pies en los 3 movimientos de cada paso; a menudo se percuten sólo dos, ocupando los primeros tiempos.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

¿Cómo hace usted las castañetas?

¿así?...

Formas viciosas de colocar los brazos para percutir las castañetas. ¡Evítelas!

¿o así?...

Formas correctas de la posición de los brazos para ejecutar las castañetas. Acostúmbrese desde un principio a colocar bien los brazos.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

El paso básico

El paso fundamental que se usa en la mayoría de nuestras danzas, llamado por esto *básico y criollo*, es del tipo valseado. Los que saben bailar el Vals, la Ranchera, la Polca, u otras danzas de paso similar, lo aprenden muy pronto; los otros, los que sólo dominan el Tango, el Fox y sus congéneres, también lo aprenden rápidamente, pues es bien fácil.

Las danzas de paso básico vivo, se inician con el pie izquierdo, partiendo generalmente de la posición inicial de firmes, en la que los pies se asientan en ángulo agudo, con el izquierdo ligeramente adelantado.

Aquí sólo se describe este paso; los demás que se emplean (de Minué, de Cuando, de Cueca, de Zamba, etc.), se tratarán en su oportunidad, al estudiar las danzas correspondientes.

Cada paso básico, valseado, ocupa un compás musical de 6/8 y consta de 3 movimientos, cada uno de los cuales dura lo que dos corcheas o una negra. Los pies se asientan en la 1á, 3á y 5á corchea del acompañamiento.

Vamos a describir el paso, haciendo notar desde ya que el peso del cuerpo se carga alternativamente sobre uno y otro pie.

1er. paso (izquierdo):

1) Se avanza un paso con el pie izquierdo, apoyando éste plenamente con la nota acentuada del compás.

2) Se da medio paso con el pie derecho, asentando su punta a la altura de la mitad del otro.

3) Se da medio paso con el izquierdo, apoyando su punta un pie delante del derecho.

2º paso (derecho):

1) Se avanza un paso con el pie derecho.

2) Se da medio paso con el izquierdo, asentando su punta a la altura de la mitad del otro.

3) Se da medio paso con el derecho, apoyando su punta un pie delante del izquierdo.

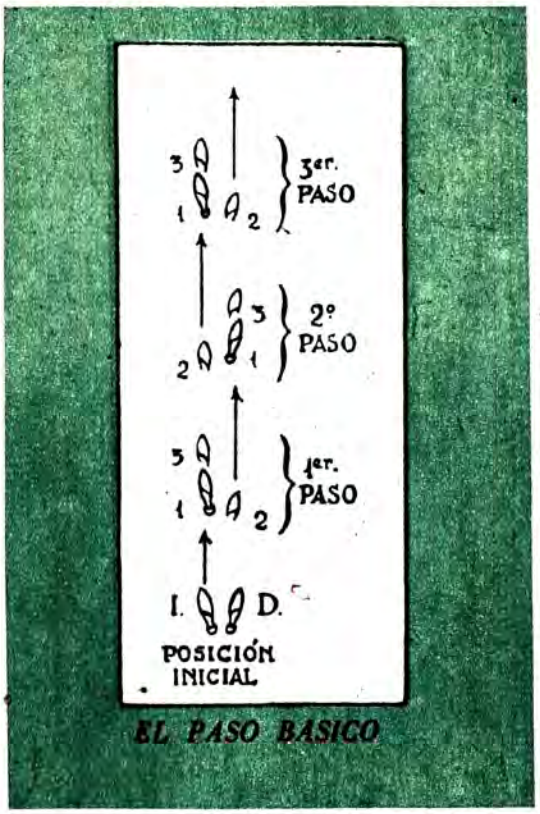
En esta forma se continúa. En la práctica, los movimientos 2º y 3º varían de amplitud según la distancia que deba recorrerse; a veces se marcan en el lugar, sin avanzar, y en ocasiones se adelanta con ellos casi tanto como en el paso del 1er. tiempo.

El paso debe ser ágil, suelto, liviano, sin golpes de compás. Las piernas deben llevarse flexionadas, el cuerpo erguido, alta la cabeza.

Conviene llevar la cuenta de los movimientos con los números 1, 2 y 3, haciendo corresponder el 1 al pie de avance (sobre la nota inicial y acentuada del compás) y cambiándolo a veces por las voces "izquierdo y derecho", en esta forma:

"Uno, dos, tres; uno, dos, tres; izquierdo, dos, tres; derecho, dos, tres; etc.".

Para la enzeñanza y práctica del paso se recomienda emplear un Pericón.



EL PASO BÁSICO

En el paso y en la marcha, se consideran defectos:

a) Marcar el compás con los pies, asentándolos fuertemente;

b) arrastrar los pies;

c) apoyar toda la planta de los pies en los tiempos 2º y 3º;

d) asentar el pie que avanza en el 2º tiempo detras del talón del otro, lo que es sumamente antiestético y produce la impresión de "paso trabado o frenado".

e) llevar las piernas muy extendidas, como envaradas.

f) flexionar mucho las rodillas;

g) marchar en zig- zag, yendo hacia uno y otro lado (salvo en las danzas que lo requieran);

h) balancear, torcer e inclinar el cuerpo;

i) dar saltitos.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

EL PAÑUELO

Este elemento tiene una función importante en muchas danzas, especialmente en la zamba y la cueca. Los bailarines, tomándolo, generalmente, con la mano derecha, y a veces con la izquierda, o con ambas manos, realizan con él variados y airosos movimientos y figuras, dando a entender con su ayuda, en muchas ocasiones, sus sentimientos y sus deseos.

Sobre el uso del pañuelo como elemento de expresión, observa Aretz que entre nosotros existe "un verdadero código popular, por el cual se hace «hablar» al pañuelo". Añade que, de acuerdo con las informaciones recogidas, su empleo con tal carácter "es privativo de la Argentina y países hasta donde se extiende el «reino de la cueca», especialmente Chile. En Europa es bien conocido el uso del pañuelo cortesano, pero no va más allá de su presencia en las manos del caballero y la dama. Entre nosotros, el pañuelo «habla» o declara".

El pañuelo que se usa en la mayoría de las danzas es el común, de unos 40 centímetros de lado. Los colores más comunes son el blanco, para el caballero, y el celeste, para la dama, con los cuales se forma el pabellón de la patria.

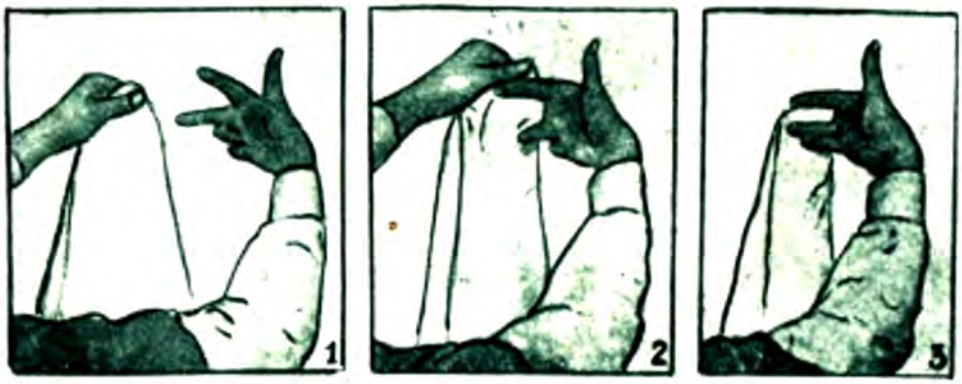
En el pericón y el cielito, lo tradicional es que se usen pañuelos grandes, que puedan colocarse al cuello y anudarse.

Por regla general, el uso del pañuelo se suspende durante las mudanzas (zapateos y zarandeos), debiéndoselo, entonces, conservar bajo, en la forma en que se indica al tratar cada uno de los bailes.

En muchas danzas de pañuelo, se usan también las castañetas, reservando éstas, generalmente, para el "ahura" (tramo o tramos finales); como ejemplo podemos citar el bailecito, el remedio, etc. Durante la ejecución de las castañetas, el pañuelo puede colocarse atravesado sobre el hombro izquierdo, de modo que no se caiga, o en el bolsillo izquierdo de pecho, etcétera.

Cuando se usa el pañuelo suelto, generalmente se lo toma por su parte central (pañuelo "corto") o por una de sus puntas (pañuelo "largo"), y se lo sostiene con los tres dedos centrales de la mano derecha.

La técnica de la toma es muy importante, pues de ella y del juego de muñeca depende principalmente el movimiento airoso. La mejor es la que se hace apoyando el pañuelo sobre el dedo mayor, dejándolo caer a ambos lados y por delante de la punta del mismo, y sujetándolo con los dedos índice y anular, aplicados firmemente junto a aquél. El impulso que se da al pañuelo con la punta del dedo mayor es de capital importancia para el logro de movimientos de calidad.



Toma del pañuelo por una punta ("largo"), para revolearlo.

PALMOTEO

Consiste en batir ritmicamente las palmas de las manos en ciertos momentos del baile, marcando el compás de la música. Parece ser éste otro de los elementos que derivaron de algunas danzas europeas antiguas.

Entre nosotros se estiló que los espectadores animaran a los bailarines palmoteando en forma de jaleo en los tramos finales, cuando el caballero redobla sus esfuerzos por conquistar a la dama.

Al respecto dicen La Sustal y otros autores que ni bailarines ni circunstantes deben palmotear durante la introducción ni en ningún otro momento del baile, y que sólo estos últimos pueden hacerlo en la parte final ("ahura"). Agregan que únicamente en la cueca pueden los espectadores batir palmas durante la introducción y en los arrestos.

En el carnavalito baten palmas los bailarines en varias de las figuras: en las alas, en las calles (al paso de las parejas haciendo las figuritas) y en el jaleo, mientras se anima al compañero que luce sus mudanzas.

También lleva palmoteo la media caña.

En el escondido, que se baila actualmente en las reuniones de carácter nativo, suele palmotear el

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

danzante que se oculta, acompañado o no por el público, mientras su compañero realiza las mudanzas.

El palmoteo se ejecuta dando un golpe fuerte sobre la corchea inicial (tónica) del acompañamiento de cada compás, y luego otros, más suaves, sobre todas o algunas de las demás corcheas. Para iniciarlo bien, conviene dar el primer golpe, fuerte, sobre la nota acentuada de un compás.

Los ritmos de palmoteo más usados en las danzas de compás 6/8, son los siguientes:

a) En las vivas de 3 pasos por compás (gato, chacarera, triunfo, escondido, etc.), se usa éste, de 5 golpes, que es el mismo del zapateo:

pá... pa-pi-to pa- | **pá**... pa-pi-to pa- | **pá**...

O bien este otro, mucho más común, de 4 percusiones, suprimiendo en el anterior lo que corresponde a la 6 corchea:

pá... pa-pi-to pa | **pá**... pa-pi-to pa | **pá**...

CUMPLIDOS

Durante todo el baile, los compañeros deben mirarse constantemente, con expresión amable y sonriente, salvo cuando les esté vedado hacerlo por requerirlo así el argumento o las figuras.

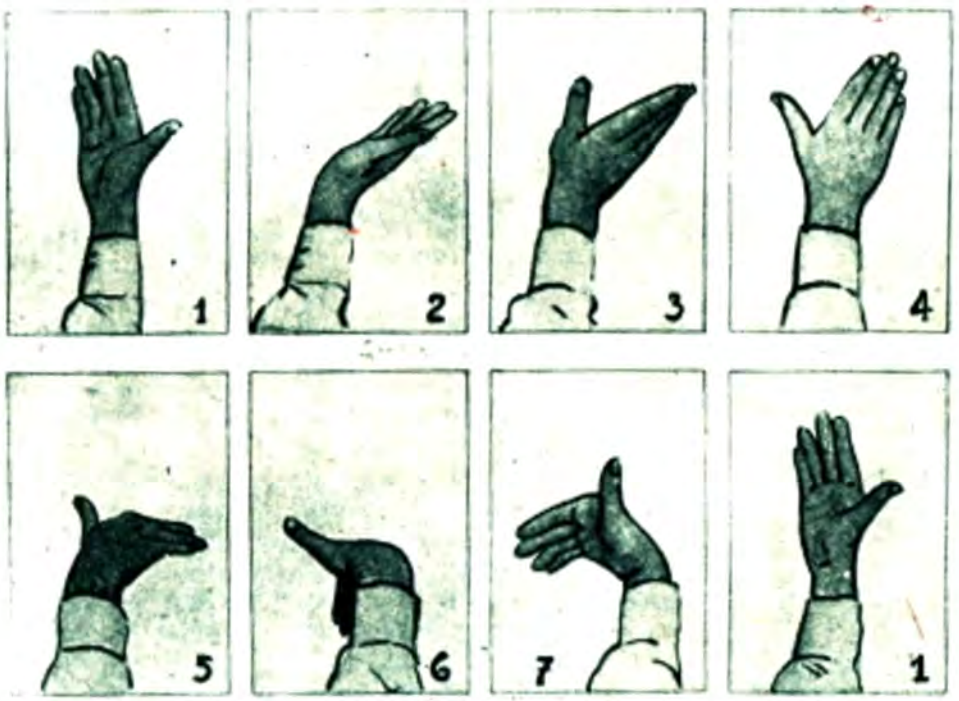
Cuando no se den el frente, deben volver siempre el busto y la cara uno hacia otro, para poder mirarse. Después de girar, por ejemplo, deben dirigirse la mirada desde antes de enfrentarse.

En todo momento deben, además, cumplimentarse, brindándose saludos y sonrisas con ligeras inclinaciones de busto y cabeza, especialmente al encontrarse y al darse el frente.

EL REVOLEO DEL PAÑUELO

El revoleo se hace con la mano derecha, que la dama lleva a la altura de su cabeza y el hombre un poco más arriba de la suya. Generalmente, aquélla toma el pañuelo por la mitad ("corto", y el caballero en la misma forma o por una punta ("largo").

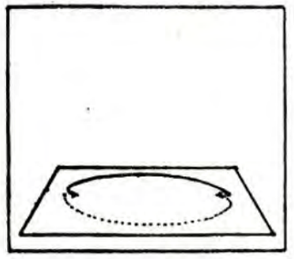
El **revoleo**, que debe ser vivo, se consigue mediante una serie de movimientos combinados de la mano (pronación, supinación, rotación), la que describe aproximadamente la figura de un 8 inclinado, según puede verse en la figura. La articulación de la muñeca es la que realiza el mayor juego y esfuerzo; en menor grado, trabajan también la del codo (para las rotaciones) y la del hombro.

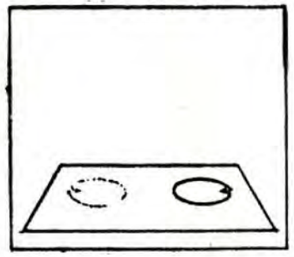


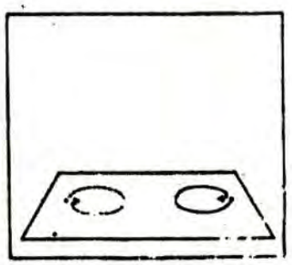
Descomposición de los movimientos de la mano y de la muñeca en el revoleo del pañuelo. Recuérdese que la mano describe aproximadamente la figura de un 8 inclinado.

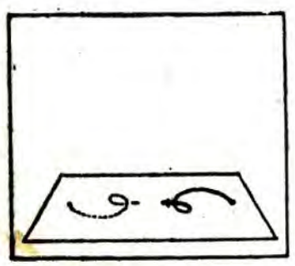
Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

PRINCIPALES FIGURAS COREOGRAFICAS









FIGURAS. — Trataremos aquí sólo las siguientes: vuelta entera, media vuelta, giro, contragiro, giro final de 4 pasos, coronación, avance y retroceso, esquina, cuatro esquinas, zapateo y zarandeo.

Todas las figuras con desplazamiento se inician con el pie izquierdo.

Vuelta entera. — Es el recorrido de una circunferencia completa, efectuado en el sentido opuesto al de las agujas de un reloj. Los danzantes hacen un pequeño giro hacia la derecha sobre la planta del pie de este lado y salen con el pie izquierdo hacia la derecha, girando de modo que el hombro izquierdo quede del lado interior; avanzan tocando casi los lados del cuadro de baile, pasan por el lugar de su compañero (media vuelta) y regresan al suyo, enfrentándose allí.

En la vuelta el hombre va detrás de la dama (la "persigue"), y ella lo mira por sobre su hombro izquierdo.

La vuelta entera llámase también *vuelta redonda.*

La vuelta entera más común es de 8 pasos (8 compases). En el 4º y 8º pueden los bailarines practicar una breve detención.

La vuelta que se da en el sentido de las agujas de un reloj se llama *inversa*; es poco usada en nuestros bailes.

Media vuelta. — Es el recorrido de media circunferencia, efectuado en el mismo sentido y del mismo modo que la vuelta entera; con ella los danzantes pasan a ocupar cada uno el puesto del otro, es decir, "cambian lugares". La más usada es la de 4 pasos. Al terminarla los bailarines se enfrentan y pueden practicar una corta detención.

Giro. — Es una vuelta entera pequeña, individual o particular, que cada bailarín da independientemente en su sector, describiéndola en el mismo sentido y del mismo modo que aquélla. El más usado es el de 4 pasos. Pueden practicarse breves detenciones en el 2º y 4º paso.

Contragiro. — Es un giro dado a la inversa, o sea en el sentido de las agujas de un reloj. El más común es el de 4 pasos. Pueden practicarse cortas detenciones en el 2º y 4º paso.

También se lo llama giro *inverso.*

En los bailes criollos es muy común que a un giro siga un contragiro, lo que generalmente se llama *atada y desatada* y también *doble giro*; practíquense mucho ambas figuras, en esa forma, adoptando en el último paso del giro una posición cómoda para iniciar el contragiro, la que se logra volviéndose un poco hacia la izquierda y dando casi el flanco derecho al compañero.

Giro final. — Es un giro que los bailarines no cierran en el punto de partida; después de recorrer la mitad y darse los flancos derechos casi en el centro, ambos giran velozmente sobre sí mismos, sin practicar ninguna detención, y se enfrentan en el 3er. paso; avanzan entonces levemente uno hacia otro y en el 4º paso se coronan. (Véase la ilustración; los bailarines describen al efectuarlo aproximadamente la figura de un número 6).

Coronación. — Es la representación del abrazo o saludo final, con la que los danzantes manifiestan generalmente su entendimiento, y en algunos casos su reconciliación.

La coronación sin pañuelo se efectúa de esta manera: En el último compás de cada parte, ya en el centro, los bailarines se dan el frente, con el pie derecho delante plenamente apoyado, y el izquierdo ligeramente atrás; el caballero lleva sus brazos un poco abiertos por sobre los hombros de la dama, esbozando un abrazo, mientras ella lleva los suyos a los hombros de él, por dentro, al tiempo que ambos percuten la castañeta final.

La dama puede terminar la danza llevando las manos a la falda, mientras el caballero la corona. Se consideran defectos, en el hombre, exagerar la abertura de los brazos y disminuir a su compañera con ademanes posesivos de mal gusto.

Avance y retroceso de Chacarera. — El avance, que es de 2 pasos, se da hacia el frente, y los bailarines llegan casi a unirse en el centro, como si el caballero fuera a abrazar a la dama; el retroceso es también de 2 pasos. Ambos movimientos pueden ejecutarse en línea recta, sin cambiar de frente, o bien desarrollando la figura de un rombo muy alargado, dándose los danzantes casi los flancos derechos en el centro y casi los izquierdos al llegar, retrocediendo de espaldas, a sus sitios.

Esquina. — Es el recorrido de un lado del cuadro de baile, efectuado en la mayoría de los casos hacia la izquierda.

Las esquinas se hacen generalmente en forma recta o curva (en arco), y pueden llevar o no giros, los que se efectúan en el medio o en el final.

Las más usadas son las de 4 pasos. Se pueden practicar cortas detenciones en los pasos 2º y 4º.

Las esquinas suelen llamarse también "caras".

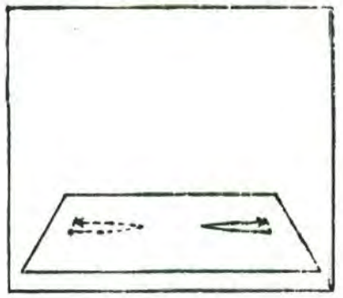
Principales tipos de esquinas: A: recta; B: ligeramente curva; C: ligeramente curva, con giro final; D: en arco al centro con giro final; E: en arco al centro, de frente, con avance de 2 pasos, giro de 90º y marcha de espaldas (2 pasos); F: con giro en el medio y un balanceo hacia la izquierda en el 3er. paso y otro hacia atrás en el 4º; G: recta, con cambio de frente; H: ligeramente curva, hacia la derecha; I: ligeramente curva, hacia la derecha, con giro final.

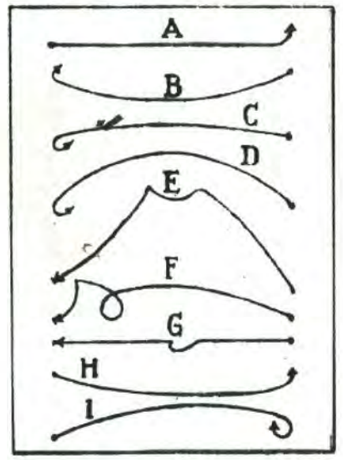
Cuatro esquinas. — Es el recorrido de los 4 lados del cuadro de baile; puede realizarse con cualquier tipo de esquina. Al terminar cada esquina los danzantes se enfrentan y se cumplimentan. Las más comunes son las de 16 pasos (4 por esquina). Pueden practicarse breves detenciones en el último paso de cada esquina.

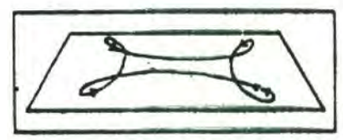
Zapateo y zarandeo. — Son respectivamente las figuras típicas del caballero y la dama, que éstos realizan casi siempre enfrentados y en forma simultánea, en las cuales ambos lucen con todo primor sus habilidades. Se explican aparte.

Al terminar cada figura los bailarines se dan el frente y se cumplimentan; pueden entonces practicar una breve detención o pausa, cargando el peso del cuerpo sobre el pie derecho y apoyando la punta del izquierdo ligeramente avanzada. Esta pausa se realiza durante los últimos tiempos del compás final que corresponde a cada figura.

Danzas que pueden bailarse con estas figuras. — El Gato, el Gato de Gatos, la Chacarera, la Chacarera doble, el Triunfo, etc. Agregando la figura de la ocultación, puede bailarse también el Escondido.







Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

EL ZARANDEO

EL ZARANDEO. — Es la figura femenina que corresponde al zapateo del hombre, en la que la dama luce toda su gracia y su donaire con armoniosos, coquetos y a la vez recatados movimientos de paseo, con los que procura admirar y atraer a aquél.

Para realizar el zarandeo la dama puede colocar sus manos en estas dos formas según le plazca:

a) Se toma con ambas manos la pollera —a la altura en que aquéllas quedan, dejando los brazos caídos naturalmente—, y sujetándola delicadamente con los dedos índice y pulgar la levanta coquetamente un poco, mostrando sus zapatos, tanto para tener mayor libertad en sus movimientos de pies como para lucirse con su rítmico juego.

b) Se toma con la mano derecha la falda, como se indica más arriba, y coloca con gracia su izquierda en la cintura, apoyándola en forma natural con el pulgar dirigido hacia atrás y los otros 4 dedos hacia adelante, evitando las posiciones afectadas.

Es de mal gusto exagerar la elevación y el revuelo de la falda, y constituye un serio defecto el sacudimiento de la misma.

Al igual que el caballero —que debe cambiar sus zapateos en los diversos tramos de cada parte—, la dama también ha de mudar sus zarandeos. Así, por ejemplo, en el Gato puede hacer primero 2 zarandeos de 4 pasos cada uno, y en el segundo tramo un zarandeo circular de 8 pasos. En el Triunfo —pongamos otro ejemplo—, si los tramos de zarandeo se inician desde las esquinas, puede alternar a voluntad los zarandeos de 6 pasos que se han indicado: el circular simple, el cuadrilátero con martillo, el circular con pases.

También puede cambiar la posición de las manos en cada tramo, para dar mayor variedad a sus figuras.

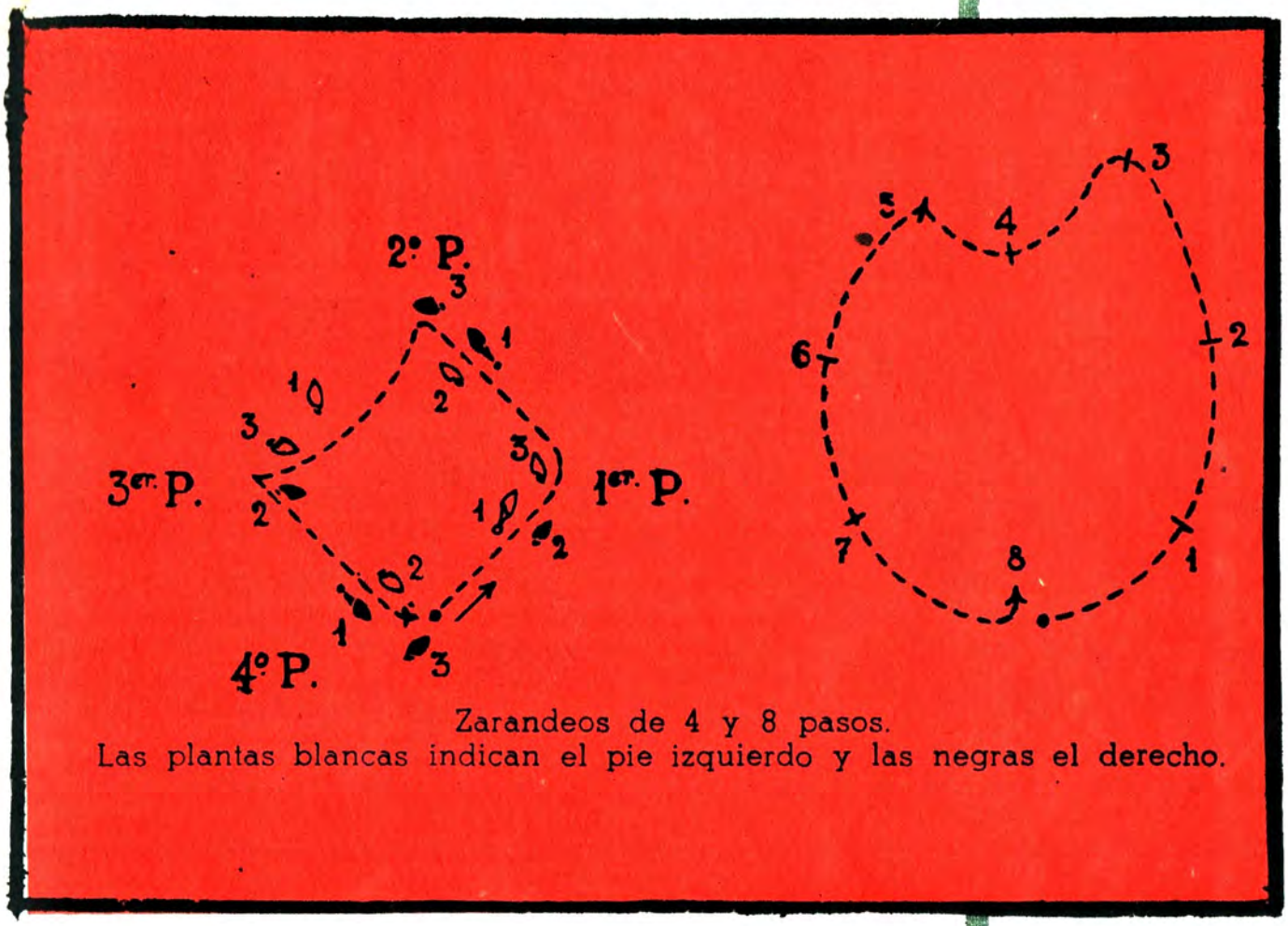
Durante el zarandeo la dama debe llevar a menudo su vista a los briosos pies de su compañero que, en su homenaje, zapatea frente a ella.

TIPOS DE ZARANDEO. — Los zarandeos son libres, pero generalmente se los ejecuta describiendo figuras determinadas; según éstas y la cantidad de pasos que se emplean, se los clasifica en varios tipos. Los más comunes y fáciles son los circulares o poligonales de 4, 6 y 8 pasos, con todos los cuales la dama puede alcanzar el sector del caballero, y en ocasiones, con algunos, llegarse casi hasta él.

La dama ejecuta el zarandeo con el paso criollo común, de Gato, iniciando la marcha con el pie izquierdo. Pasea coquetamente delante del compañero, alzándose un poco la falda y moviéndola con gracia, ofreciendo siempre a aquél el frente o un flanco; nunca la espalda, salvo que el argumento lo exija. Esto último sucede muy raramente, y en tales casos debe zarandear colocándose de espaldas al caballero, lo cual tiene un significado especial: enojo, desdén, etc.

En el *zarandeo de 4 pasos* la dama describe aproximadamente la fi-

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar



Zarandeos de 4 y 8 pasos.
Las plantas blancas indican el pie izquierdo y las negras el derecho.

gura de un círculo o de un cuadrado —o un rombo— de lados curvos. En el 1er. paso (izq.) avanza oblicuamente y en arco hacia adelante y la derecha; en el 2º (der.) avanza oblicuamente hacia adelante y la izquierda, y da el flanco derecho a su compañero; en el 3º (izq.) pasa velozmente por delante de su compañero, ejecutando un cambio de frente, y se pone casi a la par de aquél, dándole el flanco izquierdo; en el 4º (der.) avanza en arco hacia su base, dando siempre el flanco izquierdo al caballero.

En el Gato y en muchas danzas que tienen 8 compases para estas figuras, la dama suele hacer 2 zarandeos de 4 pasos cada uno.

El *zarandeo de 8 pasos* es circular; los 3 primeros pasos son de avance en arco, por la derecha, hasta llegar la dama a la izquierda del varón, cerca de él, y darle casi su flanco derecho; los 2 siguientes son de pase en arco, por delante de aquél, cambiando de frente hasta ofrecerle casi su flanco izquierdo; los 3 últimos son de regreso en arco, por el otro lado, hasta llegar a su sitio, donde queda dando al compañero su flanco izquierdo, con la punta del pie izquierdo apoyada delante del derecho.

El *zarandeo de 6 pasos* puede ser circular como el de 8, con 2 pasos de avance, 2 de pase y 2 de regreso (ó 3 de avance y 3 de regreso), o cuadrilátero, como el de 4, con el agregado de un "martillo" (un paso de avance y otro de retroceso), o bien tener otras formas.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

EL ZAPATEO CRIOLLO

El zapateo. — Es la figura típicamente masculina, que se realiza por regla general simultáneamente con el zarandeo de la dama, con la cual el hombre rinde homenaje a ésta, luciendo para ella sus mejores habilidades en las ágiles y vistosas figuras que trazan sus pies golpeando o deslizándose sobre el piso, o moviéndose elegantemente en el aire.

En la mayoría de las danzas el caballero y la dama desarrollan, respectivamente, el zapateo y el zarandeo al mismo tiempo y dándose el frente; sólo en algunas pocas, de acuerdo con el argumento, no lo hacen así. En el Escondido, por ejemplo, cada uno realiza su figura por turno, mientras el compañero se esconde; en otras, como en el Gato Correntino y en el Marote, el hombre se da vuelta para zapatear de espaldas, con lo cual da a entender su enojo o desdén; en una versión del Sereno, por fin ambos bailarines alternadamente ejecutan sus figuras de espaldas.

Suele a veces zapatear la dama, como sucede en una versión de la Patria; debe hacerlo entonces con mucha suavidad y delicadeza, empleando el zapateo básico, el escobillado, el cruzado, etcétera.

El zapateo cruzado simple. — Este zapateo es uno de los más sencillos y comunes y tiene aplicación en todas nuestras danzas zapateadas: dominándolo, el caballero puede hacer buena figura en el zapateo de cualquiera de ellas. Se le llama también zapateo básico cruzado.

Es de cinco golpes seguidos y un silencio final, cada uno de los cuales dura lo que una corchea del acompañamiento en el compás de 6/8; luego la serie completa vale lo que un compás. Pero los cuatro primeros golpes pertenecen a la parte final de uno; el 5º, acentuado, a la primer corchea del siguiente, y el silencio a la segunda corchea de éste.

Representando cada percusión por una sílaba de la expresión rítmica "pa-pi-to papá", y el silencio por tres puntos, los compases se distinguen así, según las rayas verticales:

pa-pi-to pa-|*pá*... pa-pi-to pa-|*pá*... pa-pi-to pa-|*pá*...

La representación con la frase rítmica es la siguiente:

1	2	3	4	5	6	1	2	3	4	5	6
pa	- pi	- to	pa	*pá*	...	pa	- pi	- to	pa	*pá*	...
tal.i.	punt.i.	d.	tal.i.	i.	—	tal.d.	punt.d.	i	tal.d.	d.	—

Abreviaturas: "tal.", talón; "punt.", punta; "i.", izquierdo pleno; "d.", derecho, pleno.

La serie se inicia con el pie izquierdo y los golpes se dan como se indica más adelante manteniendo las piernas un poco flexionadas. (Véanse las figuras y la representación).

El zapateo *cruzado simple* deriva del *básico* y su principal característica es que cada pie cruza por delante del otro, alternativamente, golpeando un tanto ladeado con su punta y su talón.

Pie izquierdo:

1) Se golpea con el talón del pie izquierdo y se cruza éste por delante del derecho, que soporta el peso del cuerpo.
2) Se golpea con la punta izquierda un poco adelante y a la derecho del otro pie, llevando el peso del cuerpo sobre la misma.
3) Se golpea con todo el pie derecho, haciéndolo soportar el peso del cuerpo.
4) Se golpea con el talón del pie izquierdo delante del otro pie, descruzando aquél inmediatamente.
5) Se golpea con todo el pie izquierdo en el sitio propio, con cierta fuerza, cargando el peso del cuerpo sobre él. (Acento del compás).
6) silencio.

Pie derecho:

1) Se golpea con el talón del pie derecho y se cruza éste por delante del izquierdo, que soporta el peso del cuerpo.
2) Se golpea con la punta derecha un poco adelante y a la izquierda del otro pie, cargando el peso del cuerpo sobre la misma.
3) Se golpea con todo el pie izquierdo, llevando el peso del cuerpo sobre él.
4) Se golpea con el talón del pie derecho delante del otro pie, descruzando aquél inmediatamente.
5) Se golpea con todo el pie derecho en el sitio propio, con alguna fuerza, haciéndolo cargar el peso del cuerpo. (Acento del compás).
6) Silencio.

Así se continúa.

Observación importante: Ejecútese el zapateo flexionando ligeramente las rodillas. Evítese poner tiesas las piernas.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

EL ZAPATEO CRUZADO SIMPLE

PIE IZQUIERDO

1. TALON IZQUIERDO

Se golpea con el talón del pie izquierdo cerca de la punta del derecho, y se cruza aquel pie por delante de éste. El pie derecho soporta el peso del cuerpo.

2. PUNTA IZQ. CRUZADA

Se golpea con la punta del pie izquierdo un poco adelante y a la derecha del otro pie, llevando el peso del cuerpo sobre la misma.

3. PIE DERECHO, PLENO

Haciendo soportar el peso del cuerpo sobre la punta del pie izquierdo, se golpea con todo el pie derecho, cruzado, haciéndole luego soportar el peso del cuerpo.

4. TALON IZQ. CRUZADO

Se golpea con el talón del pie izquierdo delante del otro pie, descruzando aquél inmediatamente. El golpe de talón se da donde estaba asentada la punta.

5. PIE IZQUIERDO, PLENO

Se golpea con todo el pie izquierdo en el sitio propio, con cierta fuerza, y se carga el peso del cuerpo sobre él. (Acento del compás.)

6. SILENCIO

Ambos pies permanecen en posición de firmes, sin realizar ningún movimiento. (Segunda corchea del compás musical de 6/8.) El peso del cuerpo sobre el pie izquierdo.

¡OJO! manténgase las rodillas ligeramente flexionadas

PIE DERECHO

1. TALON DERECHO

Se golpea con el talón del pie derecho cerca de la punta del izquierdo, y se cruza aquel pie por delante de éste. El pie izquierdo soporta el peso del cuerpo.

2. PUNTA DER., CRUZADA

Se golpea con la punta del pie derecho un poco adelante y a la izquierda del otro pie, cargando el peso del cuerpo sobre la misma.

3. PIE IZQUIERDO, PLENO

Haciendo soportar el peso del cuerpo sobre la punta del pie derecho, se golpea con todo el pie izquierdo cruzado, haciéndole luego soportar el peso del cuerpo.

4. TALON DER., CRUZADO

Se golpea con el talón del pie derecho delante del otro pie, descruzando aquél inmediatamente. El golpe de talón se da donde estaba asomada la punta.

5. PIE DERECHO, PLENO

Se golpea con todo el pie derecho en el sitio propio, con alguna fuerza, haciéndole cargar el peso del cuerpo. Acento del compás.)

6. SILENCIO

Ambos pies permanecen en posición de firmes, sin realizar ningún movimiento. (Segunda corchea del compás musical de 6/8). El peso del cuerpo sobre el pie derecho.

¡OJO! Evítese la rigidez de las piernas al zapatear

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

excepcionales
receptores a transistores

PORTATIL
- onda corta (mundial)
- onda larga

- **7** Transistores
- 2 diodos
- pilas comunes

DE MESA
con banda
ensanchada
en onda corta

RADIOS **iung**

Aprenda
MECANICA DENTAL

EN POCO TIEMPO
ESTUDIANDO EN SU CASA
POR CORREO

Un modernísimo Sistema
Americano de enseñanza
en 30 LECCIONES, con
400 ilustraciones

También se dictan clases personales

CURSOS PARA AMBOS SEXOS

MANDE HOY MISMO ESTE CUPON
INSTITUTO AMERICANO DE MECANICA DENTAL
Cerrito 236 (Av. 9 de Julio) - Buenos Aires
Nombre .....
Calle y N° .....

FILIAL EN URUGUAY
SORIANO 844
MONTEVIDEO

NO PAGUE MAS ALQUILER!..
sea PROPIETARIO!..

Con sólo
$ 500

PREFABRICADAS
FUTURO

Véala de Lunes a Sábados de 9 a 20 hs. en:
- PLAZA ONCE: Jujuy 428 esq. Belgrano (4 c/estación)
- CONSTITUCION: Tacuarí 788 esq. Independencia
- LA BOCA: Necochea 1275 (Alt. Almirante Brown 1200)
- CIUDADELA: Independencia 19 (Fte. estación - 8 c/Pte. Liniers).

FABRICA, EXPOSICION Y VENTAS:
Avda. PROVINCIAS UNIDAS 5670 esq. LEON GALLO
(Ruta 3 Km. 20 1/2) SAN JUSTO-MATANZA

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

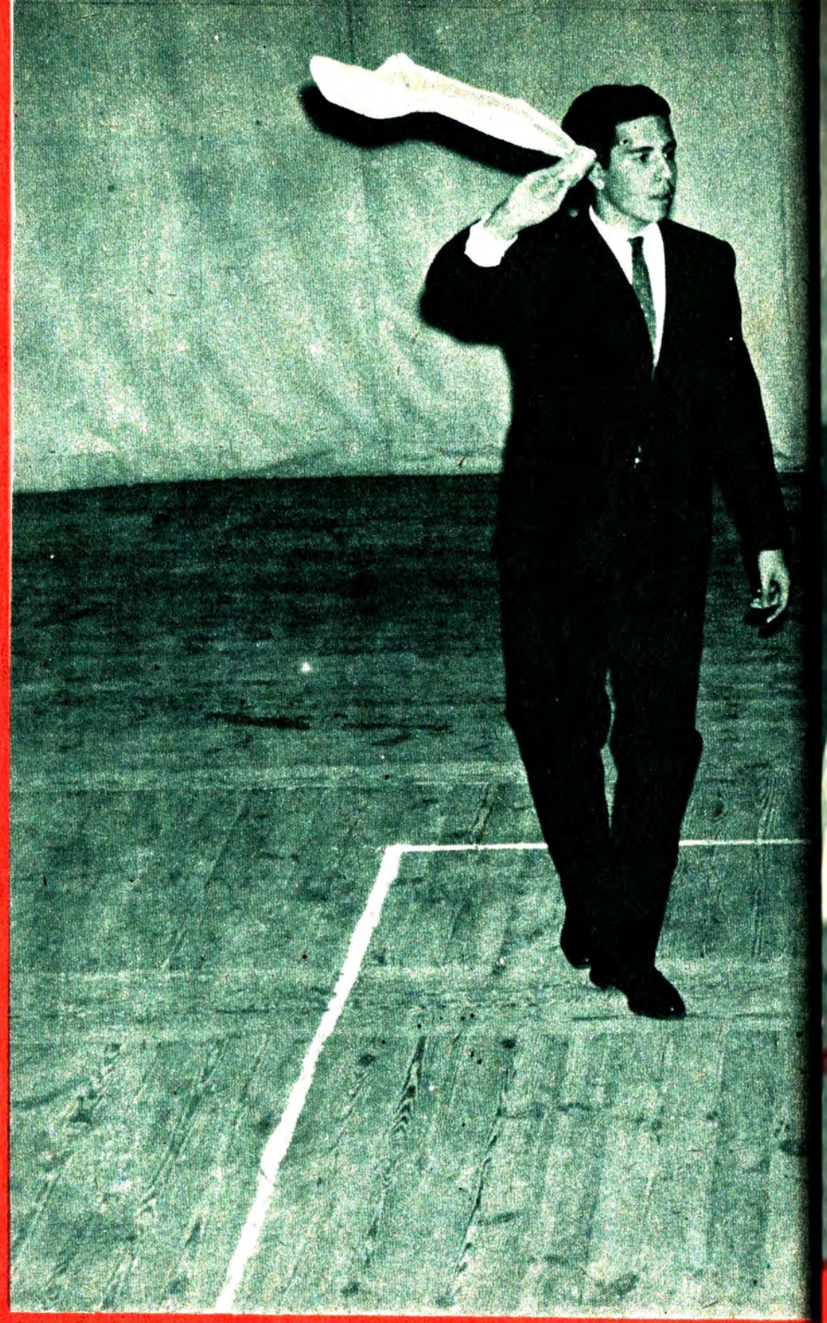
RADIO LR2 Argentina

en su nueva etapa

LA NOTICIA AL MOMENTO!

CADA PROGRAMA un acierto!

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar



LA ZAMBA

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

LA ZAMBA

Danza del Amor

CLASIFICACION. — La Zamba es una danza de galanteo,de pareja suelta e independiente y de movimiento pausado. Constituye una representación —quizá la más expresiva— del juego del amor, en la que el caballero asedia con insistencia, pero siempre con delicadeza, a la esquiva dama, hasta que al fin consigue rendirla, triunfo que se expresa en la coronación, sobre todo en la que corresponde a la segunda parte. El doctor Ricardo Rojas dice que es un "verdadero drama coreográfico".

Es danza de pañuelo, elemento que tiene en ella una importancia capital, que los bailarines usan de mil modos —con movimientos y poses— para dar a entender con él sus sentimientos, sus deseos y su estado de ánimo.

HISTORIA. — La Zamba, extraordinaria danza que pinta la pasión amorosa y expresión folklórica de honda significación para los argentinos, es hermana de la Cueca, la Chilena, la Marinera y otras danzas; todas ellas son hijas o descendientes de la primitiva y prolífica **Zamacueca**— cuya nombre parece haber dado origen a los de **Zamba** y **Cueca—,** la cual fue creada, según C. Vega, en Lima (Perú), en 1824, sobre la base de elementos de los bailes de la época. En dicho país se la conoció también con los nombres de Zambacueca, Mozamala y Zanguaraña.

Antes de la aparición de la Zamacueca se bailó en aquel país, desde antes de 1812, una danza "de chicoteo" llamada Zamba. Pronto llegó ésta a Chile, donde alcanzó gran difusión hacia 1812 y 1813, y luego pasó a nuestro país a través de los Andes; quizá también nos llegó por el norte, desde Bolivia. Es muy posible que esta Zamba peruana haya influido mucho en la creación de la Zamacueca, danza ésta que tomó rápido impulso y se difundió con extraordinaria pujanza, por Chile, Argentina, Uruguay, Paraguay, Bolivia y otras naciones americanas.

La Zamacueca llegó a Chile en 1824 ó 1825, obteniendo en este país gran aceptación; en él adquirió nuevo ritmo y cambió su forma, retornando luego al Perú, remozada y enriquecida, con los nombres de Zamacueca chilena, Cueca chilena o simplemente Chilena. En 1879, a causa de la guerra con Chile, los peruanos cambiaron estos nombres por el de Marinera —en honor de su marina de guerra—, con el que se la denomina hasta hoy. Los chilenos eligieron a la cueca como su danza nacional, y los peruanos hicieron lo propio con la movida Marinera.

La Zamacueca pasó pronto de Chile a Mendoza, y más tarde penetró también en nuestro país por el norte, desde Bolivia. Desde entonces se bailó intensamente en todas las provincias —salvo en la ciudad de Buenos Aires—, dando lugar a la formación de sus descendientes, entre las que mencionaremos a la Zamba, la Cueca, la Cuequita y la Chilena.

En Chile bailó Sarmiento la Zamacueca durante su expatriación, dedicándole cálidos elogios.

En nuestro país se conoció la Zamacueca con este nombre y con los de Cueca, Cueca Chilena, Chilena (en Tucumán, Salta y Jujuy), Cuequita y Zamba.

La Zamba —dilecta hija de la Zamacueca— bailóse en el siglo pasado en todas las provincias argentinas y actualmente aún conserva alguna vigencia en las occidentales y norteñas.

Andrés A. Chazarreta publicó su versión musical de la Zamba de Vargas en 1906.

Zamba y Gato. — En la campaña de muchas regiones del país se estila bailar siempre "Zamba y Gato", respetando ese orden. Al respecto dice Rafael Cano, refiriéndose a Catamarca: "En ningún caso el concurrente a una farra, debe pedir que bailen un Gato antes de la Zamba, porque demostrará ignorar la costumbre tradicional de la gente de campo, y le tildarán de «pueblero», lo que le trae aparejado el desconcepto entre las mozas".

LA ZAMBA

Es la zamba elegante pantomima de la galantería cortés. Aunque no tiene letra, el movimiento de la música y el gesto de los protagonistas bastan a expresar el "drama" de sus velados sentimientos. Se baila entre un hombre y una mujer, y el silencio del coro y de los bailantes parece destacar mejor la posición recíproca de la pareja solitaria. En aquel silencio de discreción y expectativa, el drama coreográfico desenvuelve su acción sin figuras preestablecidas, dejando librada a la inspiración del momento la interpretación del asunto y la gracia de los movimientos. El asunto consiste en un asedio cortés de la dama por el galán y en una calculada esquivez de aquélla, que a un tiempo mismo parece atraer y rehuir a su perseguidor. El galán traza entonces primorosos dibujos con los pies y ondea en el aire un pañuelo, del que hace confalón de su conquista, acentuando en el gesto y el ademán el propósito de rendir a la dama; pero ésta huye en un círculo con amartelado vaivén, todo al ritmo lánguido, lento y gentil de la música. Las alternativas de la acción provienen de que, unas veces, el hombre va como en persecución de la mujer, y en otras, ella, que simula huirle, vuélvese a enfrentarlo, recogiendo delicadamente la falda, para mostrar, de rato en rato, la punta inquieta de sus zapatitos provocactivos. La nota de color danla aquí los pañuelos, ondeando siempre en lo alto, movidos por las manos de los amantes, y como mecidos, ellos también, por el aire voluptuoso que domina toda esta composición coreográfica.

El desenlace de tal drama suele ser una tácita aceptación de la dama, mientras el galán concluye hincando la rodilla ante la mujer, para darle así la certidumbre de su rendimiento.

RICARDO ROJAS
De "Literatura Argentina" (1917)

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

LA ZAMBA

COREOGRAFIA (1 PAREJA)

POSICION inicial: Los bailarines se disponen en posición de firmes, enfrentados sobre la mediana del cuadro de baile, dando el caballero su izquierda al público (1ª colocación). Se baila con pañuelo. El paso de la Zamba es especial y se explica aparte.

Los bailarines, sostienen el pañuelo con su mano derecha, caída normalmente al costado; el hombre tiene su izquierda también baja, en tanto que la dama apoya la suya en su cintura o se toma con ella la falda. El caballero sostiene el pañuelo por una punta; la dama, por el medio o por una punta.

PRIMERA. — Introducción, 8 compases. Baile, 36 (72 tiempos); total de pasos, 71.

1) VUELTA ENTERA (16 pasos), con pañuelo, con encuentro en el centro.

Los bailarines dan la vuelta en 4 series de 4 pasos, cada una de las cuales toma un verso del canto. Los primeros 4 u 8 pasos, los hacen simples (caminados, de paseo), sin movimiento de pañuelo. Los pasos siguientes los dan en la forma que se describe aparte, moviendo suavemente el pañuelo —ella a la altura de su cabeza, él un poco más alto— bajándolo un poco en el 4º paso de cada serie y subiéndolo en el 1º de la siguiente.

Al terminar la vuelta quedan en el centro y un poco a la derecha de la línea eje, cada uno en su sector, dándose el frente. En el último paso (16º) colocan el pie derecho un poco adelante, plenamente asentado, y quedan con el izquierdo apoyado por su punta.

2) ARRESTOS (8 pasos), con pañuelo, en el centro.

Hacen el primer *arresto* hacia la izquierda con 4 pasitos cortos, describiendo un pequeño arco, semicírculo o media luna, siempre dándose el frente y a corta distancia una de otro, cumplimentándose con el pañuelo. En el 4º tiempo, ya en los lugares opuestos, apoyan plenamente el pie izquierdo (para poder salir hacia la derecha con el pie derecho), y bajan un poco el pañuelo, al tiempo que efectúan una inclinación o se cumplimentan.

Ejecutan la *salida* hacia la derecha y desandan el camino recorrido, iniciando la marcha con el pie derecho; describen en 4 pasos un arco más amplio, alejándose del centro y yendo hacia sus lugares, agitando el pañuelo como en una despedida; en el 4º tiempo, ya en sus sitios, se dan el frente y se cumplimentan.

3) MEDIA VUELTA (8 pasos), con pañuelo, yendo al centro.

Salen con el pie izquierdo y describen la media vuelta en 2 series de 4 pasos c/u. Al terminarla quedan en el centro y un poco a la derecha de la línea eje, cada uno en el sector opuesto, dándose el frente; en el último paso apoyan plenamente el pie derecho un poco adelante del izquierdo. En la 1er. serie de pasos agitan el pañuelo; en la 2ª lo llevan extendido a la altura del pecho, tomado con ambas manos.

4) ARRESTOS (16 pasos), con pañuelo, en el centro, como los anteriores.

Describen cada *arresto* y la *salida* en una serie de 4 pasos.

Primer arresto: Hacia la izquierda; salen con el pie izquierdo. Unen casi sus pañuelos extendidos a la altura del rostro de la dama, tomándolos con ambas manos y dándoles una ligera caída hacia el lado del avance (izquierda).

Segundo arresto: Hacia la derecha; salen con el pie derecho. Llevan el pañuelo caído hacia la derecha.

Tercer arresto: Hacia la izquierda; salen con el pie izquierdo. Llevan el pañuelo caído hacia la izquierda.

Salida: Hacia la derecha; salen con el pie derecho. Llevan el pañuelo en la mano derecha y lo agitan, despidiéndose. En el 1er. tiempo el caballero puede elevarlo por sobre la cabeza de ella y circuírsela delicadamente. En el 4º tiempo quedan en los lugares opuestos.

5) MEDIA VUELTA (8 pasos), con pañuelo, yendo al centro.

6) ARRESTOS (8 pasos), con pañuelo, como en el 2º tramo, con salida.

7) MEDIA VUELTA FINAL (7 pasos), con pañuelo, cambiando lugares y yendo al centro.

En la serie inicial, al dar los 3 primeros pasos mueven el pañuelo hacia lo alto, ayudándose con la mano izquierda, y en el 4º lo bajan y se cumplimentan. Al comenzar la 2ª serie (de sólo 3 pasos) lo mueven de nuevo hacia arriba, lo revolean con gracia en el 2º paso, y en el 3º, que pueden dar avanzando el pie derecho, lo llevan al hombro izquierdo del compañero, coronándolo.

SEGUNDA. — Es similar a la primera; se inicia desde los lugares opuestos.

El asedio del galán se intensifica en esta parte, y la dama, que en la primera se muestra vacilante y esquiva, lo acepta al fin, bailando entonces ambos más apasionadamente, diciéndose con el mudo pero expresivo lenguaje del pañuelo lo que los labios no pueden manifestar.

En el final de la segunda el caballero corona a la dama colocando delicadamente su pañuelo extendido, tomando con ambas manos, por detrás de la cabeza de ella.

VARIANTES. — Son infinitas; sólo se describen aquí algunas.

Zamba libre. — Cuando la Zamba se baila de acuerdo con una coreografía determinada —tal como la descripta u otra cualquiera— se dice que es "coreográfica"; cuando se la practica sin ajustarse a ningún plan preconcebido, siguiendo sólo la inspiración del momento, se la llama "libre". En esta última los bailarines realizan las figuras que desean, cuidando siempre que sean propias de la Zamba y que armonicen entre sí, respetando generalmente las vueltas, las que por lo regular son indicadas por el músico.

Arrestos circulares. — Se completan en 8 pasos, girando ambos bailarines en un mismo sentido. En el tramo 4º se suelen hacer dos arrestos circulares —el primero a la izquierda y el segundo a la derecha—, con salida en los últimos tiempos, o bien al comienzo dos arrestos semicirculares de 4 pasos y luego uno circular de 8.

Media vuelta final. — Dan los 4 primeros pasos como en la media vuelta común (1/4 de vuelta); en los 3 siguientes avanzan hacia su izquierda y describen un giro en el centro, hasta que en el 7º quedan de frente al público, el caballero detrás de la dama y un poco a su izquierda, como abrazándola, los pañuelos unidos por encima del hombro derecho de ella.

EL USO DEL PAÑUELO

USO DEL PAÑUELO. — Este elemento, tan importante en la Zamba, puede usarse de mil modos; aquí van algunos, como ejemplos:

a) En los arrestos, cuando la dama lleva su pañuelo extendido a la altura de la cara, el caballero deja pasar delicadamente el suyo por detrás del de aquélla y lo toma luego por la punta libre con la mano izquierda; con los pañuelos así cruzados ambos realizan uno o más arrestos.

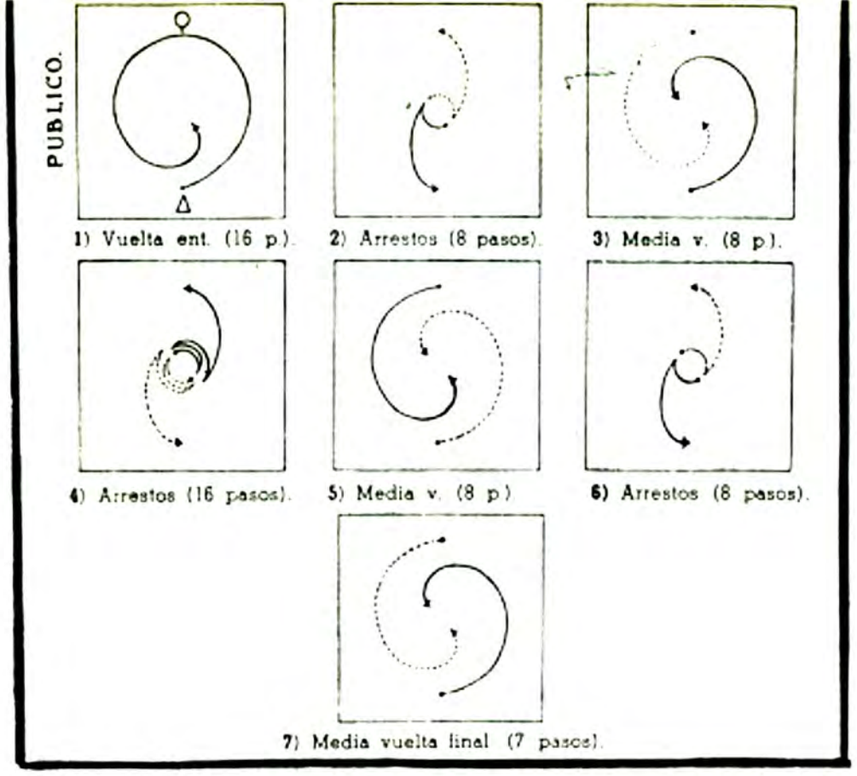
b) En los encuentros el caballero pasa su pañuelo por detrás suyo, tomándolo con la mano izquierda y volviéndolo a la derecha por delante.

c) El caballero arrolla su pañuelo extendido para coronar a su compañera, para entrecruzarlo con el de ésta en los arrestos, para pasarlo suelto por detrás de la cabeza de ella en los arrestos, etc.

d) El hombre deja blandamente su pañuelo sobre el hombro izquierdo de la dama en el final del tramo medio de arrestos, para recuperarlo después de la media vuelta siguiente, con la mayor delicadeza. La mano derecha suelta el pañuelo por detrás del hombro de la dama, y lo recupera por la misma punta.

SE DESEA BAILAR BIEN LA ZAMBA, SE DEBE DOMINAR EL USO DEL PAÑUELO

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar



ZAMBA DE LA CANDELARIA

ZAMBA de EDUARDO FALU y JAIME DAVALOS

PRIMERA

Música: Introducción, 8 compases.

¡Adentro!

1) Nació esta zamba en la tarde,
cerrando ya la oración,
cuando la luna lloraba
astillas de plata la muerte del sol;
2) cuando la luna lloraba
astillas de plata la muerte del sol.

¡Vuelta!

3) La acunaron estos ríos
que murmuran al pasar,
4) y el viento de los inviernos
le dió la tristeza que la hace llorar;
y el viento de los inviernos
le dió la tristeza que la hace llorar.

¡Al otro lado!

5) Cuando madure la noche,
zumo de mi soledad,
6) se ha de alegrar el camino,
zambita nochera la Candelaria;

¡Ahura!

7) se ha de alegrar el camino,
zambita nochera la Candelaria.

SEGUNDA

¡A la otra!

Música: Introducción, 8 compases.

¡Adentro!

1) Que se duerma la guitarra,
hueca de voces que van
sacando a flor de la tierra
recuerdos queridos que no volverán.
2) sacando a la flor de la tierra
recuerdos queridos que no volverán.

¡Vuelta!

3) Zamba de la Candelaria,
que cuando amanezca irá
4) rejuntando estrellas altas
los ojos que me hacen a mí trasnochar;
rejuntando estrellas altas
los ojos que me hacen a mí trasnochar.

¡Al otro lado!

5) Cuando madure la noche
zumo de mi soledad,
6) se ha de alegrar el camino,
zambita nochera la Candelaria;

¡Vamos!

7) se ha de alegrar el camino
zambita nochera la Candelaria.

PASOS DE LA ZAMBA. — En todos ellos, como en los de la Cueca, se dan 2 pasos por cada compás, uno en cada tiempo, asentando el pie de avance en la 1ª y 4ª corcheas, que son las tónicas.

Paso simple. — Es el común, caminando, de paseo; consta de un movimiento por cada paso.

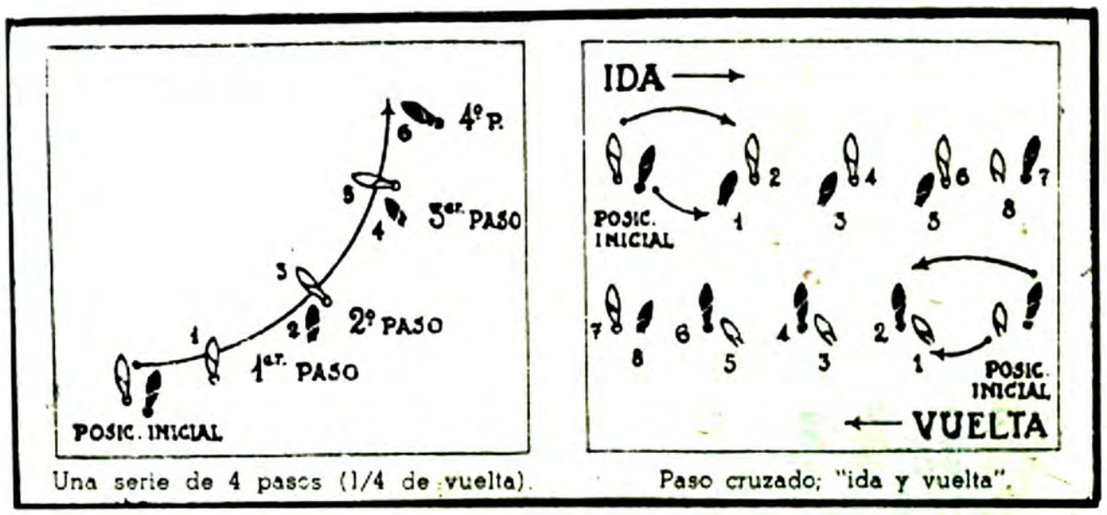
Paso cruzado. — Es el verdadero paso de Zamba, que contribuye poderosamente a darle a ésta su carácter; con él se avanza casi de costado. Es de 2 movimientos por paso. Cuando se avanza hacia la derecha, el pie de este lado es el de avance y se asienta en la corchea acentuada de cada tiempo; el otro es el que cruza por delante y se asienta junto a aquél, un poco a su derecha, en la segunda corchea; en la tercer corchea no hay movimiento. Cuando se avanza hacia la izquierda, el pie de este lado es el del avance, y el derecho el que cruza en la misma forma descripta.

Series de 4 pasos. — La Zamba puede bailarse con series de 4 pasos, cada una de las cuales ocupa la extensión de un verso (2 compases de música, o sean 4 tiempos). En cada serie de las vueltas, el primer paso es caminado, los 2 siguientes cruzados y el último caminado; lo describiremos en base al verso: "Nació esta zamba en la tarde".

Cuando se avanza hacia la derecha (en el sentido de las vueltas), el 1er. paso, caminado, se da con el pie izquierdo, con lentitud ("Na-"); el 2º con el derecho ("zam-"), cruzando en seguida el izquierdo; el 3º, en igual forma, avanzando el derecho ("tar") y cruzando luego el izquierdo, el 4º, caminado, con el derecho, apoyando después la punta del izquierdo cerca de él. Antes de asentar el pie derecho en el 4º paso puede hacerse en el 3º un suave balanceo sobre el izquierdo cruzado, asentando sucesivamente la punta del derecho y el talón del izquierdo.

1er. Paso	2º Paso	3er. Paso	4º Paso
Na-ció esta	*zam*-ba en la	*tar*-de, ...	... .
i.	*d.*	*d.*	*d.*

En cada serie, al final del 3er. paso y al comienzo del 4º, puede efectuarse un repique de 3 percusiones (der., izq., der.), apoyando luego la punta del pie izquierdo delante del derecho.



Una serie de 4 pasos (1/4 de vuelta). Paso cruzado; "ida y vuelta".

APRENDIZAJE

Conviene que los alumnos practiquen los pasos en este orden, dando vueltas hacia la derecha:

a) Paso simple, caminando, llevando el compás de la Zamba hasta dominar perfectamente el ritmo.

b) Paso cruzado, saliendo directamente con el pie derecho hacia la derecha.

c) Series de 4 pasos, como la descripta.

d) Ida y vuelta. Se practica la "ida y vuelta" con paso cruzado, avanzando 4 pasos hacia la derecha y 4 hacia la izquierda, en línea recta, andando y desandando el mismo trecho. (Véase el gráfico.) Haciendo después la ida y vuelta en semicírculo, se ensayan los arrestos.

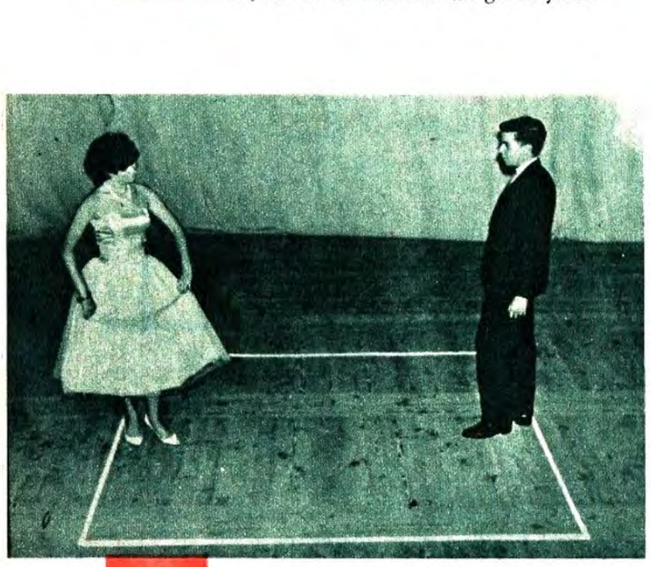
Es importante destacar que en este ejercicio el pie de avance da el 1er. paso hacia su lado y un poco hacia atrás, para permitir que el otro lo cruce por delante. Practíquese mucho.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

LA ZAMBA

1 *Introducción. El caballero, tomando con su mano derecha la izquierda de la dama, conduce a ésta galantemente a su base, donde le hará dar un girito final.*

2 *Introducción. En el antepenúltimo compás de la introducción, estando ya la dama en su sitio, el caballero le hace dar, unidas las manos derechas, un girito final sobre el hombre izquierdo.*



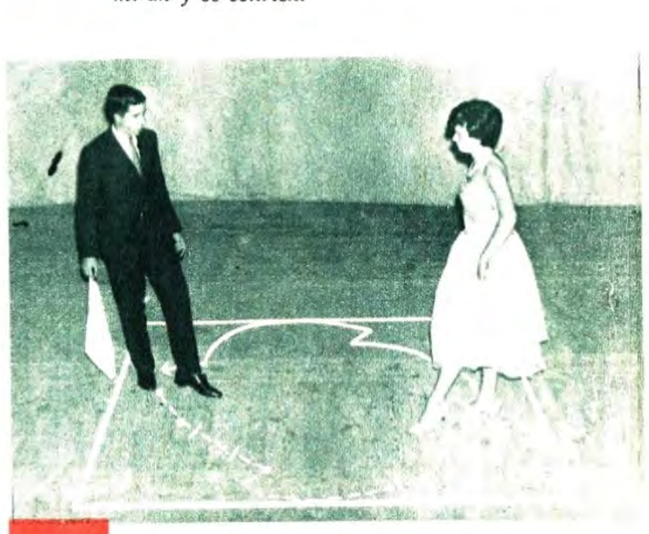
3 *Posición inicial. Terminada la introducción, ambos bailarines se encuentran en sus bases en posición de firmes, asentado el cuerpo sobre el pie derecho, ligeramente adelantado el pie izquierdo.*

4 *1) VUELTA ENTERA, 1er. paso. Las bailarinas dan el primer paso, que es izquierdo, caminado, dejando el pañuelo bajo. Los ocho primeros pasos de la zamba se bailan generalmente caminados.*

5 *1) VUELTA ENTERA, 2º paso. Los danzantes dan el segundo paso, que es derecho, caminado. Ambos avanzan lentamente, como indecisos, como si se estudiaran mutuamente, tratando de advinar sus intenciones.*

6 *1) VUELTA ENTERA, 3º paso. Llevando aún los pañuelos bajos los bailarines dan el tercer paso, que es de izquierda, siempre caminado. En todo momento se miran y se sonríen.*

7 *1) VUELTA ENTERA, 4º paso. Recorrido ya un cuarto de vuelta, los danzantes dan el 4º paso llevando el pie derecho hacia atrás y puntéandolo con el izquierdo, al tiempo que se cumplimentan.*



8 *1) VUELTA ENTERA, 8º paso. Los bailarines han dado ya media vuelta, empleando, para ello 8 pasos; en el 8º llevan atrás el pie derecho, puntean con el izquierdo y se saludan.*

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

LA ZAMBA

9 *1) VUELTA ENTERA, 10º paso. Ejecutan ahora la segunda media vuelta, esta vez con paso cruzado y revoleando los pañuelos. La calma estudiada de la primera vuelta contrasta con la vivacidad de la segunda.*

10 *1) VUELTA ENTERA, 16º paso. Ha terminado la vuelta y los danzantes están de nuevo en su sector, pero en el centro, en posición sesgada, asentando el pie derecho. Los pañuelos, como dicen, hablan en su lenguaje.*

2) ARRESTOS. Salida, 4º paso. Ha terminado la salida y los danzantes se encuentran en sus bases, asentado el cuerpo sobre el pie derecho. Se cumplimentan bajando los pañuelos, al tiempo que puntean con el pie izquierdo. **13**

3) MEDIA VUELTA, 3er. paso. Jugando con el pañuelo, los bailarines ejecutan una media vuelta, similar a la anterior, con paso cruzado. Pie de avance. el derecho. La media vuelta lleva 8 pasos. **14**

11 *2) ARRESTOS. Primer arresto, 3er. paso. Cada uno describe un arco o media luna hacia su izquierda, con paso cruzado y moviendo el pañuelo. El pie de avance es el izquierdo; el que cruza, el derecho.*

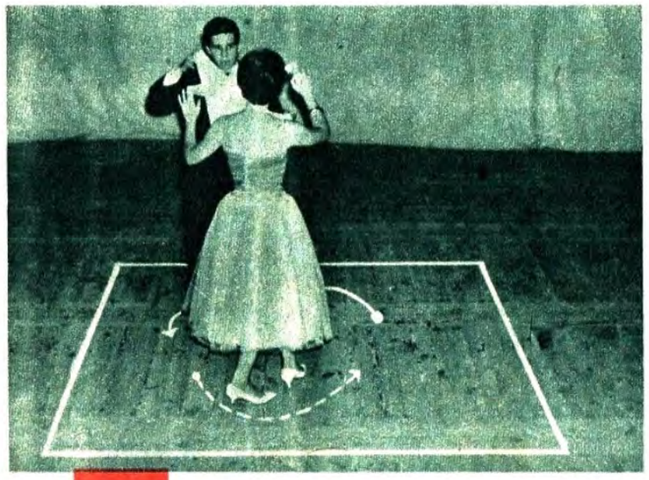
12 *2) ARRESTOS. Salida, 2º paso. Describiendo un arco alargado, los bailarines se dirigen hacia sus bases, al tiempo que revolean sus pañuelos como si se despidieran. Pie de avance, el derecho.*

3) MEDIA VUELTA, 8º paso. La media vuelta ha terminado y dama y caballero se encuentran en el centro, en posición sesgada, cada uno en el sector opuesto al suyo, asentado el cuerpo sobre el pie derecho. **15**

4) ARRESTOS. Primer arresto, 3er. paso. Describen un arco o semicírculo de 4 pasos, hacia su izquierda, con paso cruzado. El pie de avance es el izquierdo; el que cruza, el derecho. Los pañuelos juegan. **16**

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

LA ZAMBA



17 *4) ARRESTOS. Segundo arresto, 2º paso. Describen ahora el arco de 4 pasos hacia la derecha, también con paso cruzado. El pie de avance es el derecho; el que cruza, el izquierdo.*

18 *4) ARRESTOS. Tercer arresto, 3er. paso. El semicírculo es descripto hacia la izquierda, como el primero, y con paso cruzado; es también de 4 pasos. El pie de avance es el izquierdo; el que cruza, el derecho.*

19 *4) ARRESTOS. Salida, 2º paso. Describiendo un arco alargado, los danzantes se dirigen hacia las bases opuestas a las suyas, mientras revolean sus pañuelos como en una despedida. Pie de avance, el derecho.*

20 *4) ARRESTOS. Salida, 4º paso. Finalizada la salida, los bailarines están en las bases opuestas a las propias, asentado el cuerpo sobre el pie derecho. Punteando con el pie izquierdo, se cumplimentan.*

21 *5) MEDIA VUELTA, 3er. paso. Esta media vuelta es similar a la anterior y se ejecuta con paso cruzado. La dama ha dado 3 pasos muy cortos y el caballero se le ha cercado. Pie de avance, el derecho.*

22 *5) MEDIA VUELTA, 8º paso. Terminada la vuelta, dama y caballero se hallan en el centro, en posición sesgada, cada uno en su sector, asentando el cuerpo sobre el pie derecho.*

23 *6) ARRESTOS. Primer arresto, 3er. paso. Tal como antes, describen un semicírculo de 4 pasos hacia la izquierda, con paso cruzado, en tanto hacen figuras con los pañuelos. Pie de avance, el izquierdo; pie que cruza, el derecho.*

24 *6) ARRESTOS. Salida, 2º paso. Los danzantes, describiendo un arco alargado, avanzan hacia sus bases, en tanto revolean sus pañuelos como si se despidieran. Pie de avance, el derecho; pie que cruza, el izquierdo.*

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

25

6) ARRESTOS. Salida, 4º paso. Terminada la salida, dama y caballero han arribado nuevamente a sus bases de origen en las que, punteando con el pie izquierdo, se cumplimentan.

26

7) MEDIA VUELTA FINAL, 3er. paso. Lanzando vivamente a lo alto sus pañuelos, con ayuda de la mano izquierda, los bailarines ejecutan la media vuelta con paso cruzado. Pie de avance, el derecho. Esta figura final, tiene sólo 7 pasos.

27

7) CORONACION, 7º paso de la media vuelta final. Los bailarines se encuentran en el centro, dándose el frente, asentado el cuerpo sobre el pie derecho. El caballero corona a su compañera por encima de su cabeza, con el pañuelo extendido, y ella lleva el suyo, también extendido, a la altura de su cara. En esta posición permanecen un instante en cuadro vivo.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

MILES DE PERSONAS PRESENCIAN
NUESTROS ESPECTACULOS
CIENTOS DE MILES ESCUCHAN
ESTOS PROGRAMAS
FOLKLORICOS DE
RADIO LIBERTAD
DIRECTOR ALEJANDRO ROMAY

GAUCHA-DITAS FOLKLORICAS
SABADOS 21.30 Horas

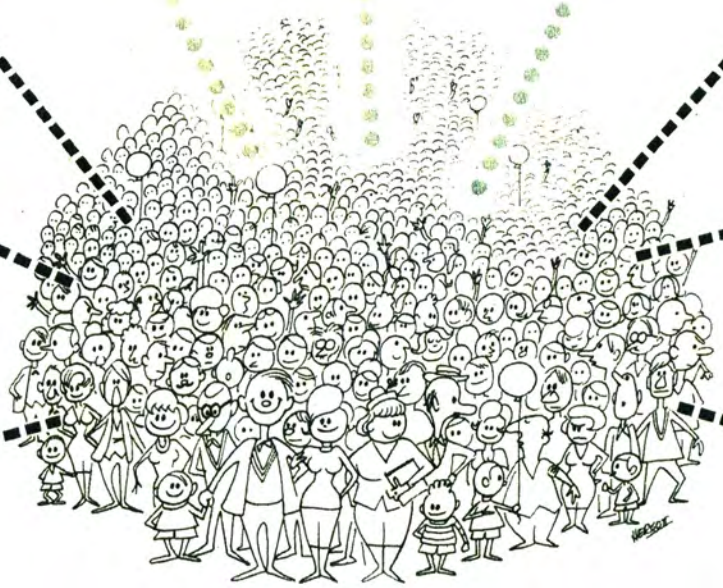
LA PEÑA DE ALBERTO CASTELAR
JUEVES 20.30 Horas

TARDES ESTELARES FOLKLORICAS
MARTES 19.30 Horas

JUAN CARLOS DURANTE Y SU CONJUNTO DE BALLET
JUEVES 19.30 Horas

TEODORO VILLALVA Y ELSA FALCON EN CANCIONES DEL LITORAL
MARTES 21 Horas

FLORINDA MENDOZA HERMANITAS ABALOS
VIERNES 19.30 Horas



1er. ALBUM GIGANTE DE CANCIONES

Suplemento de FOLKLORE

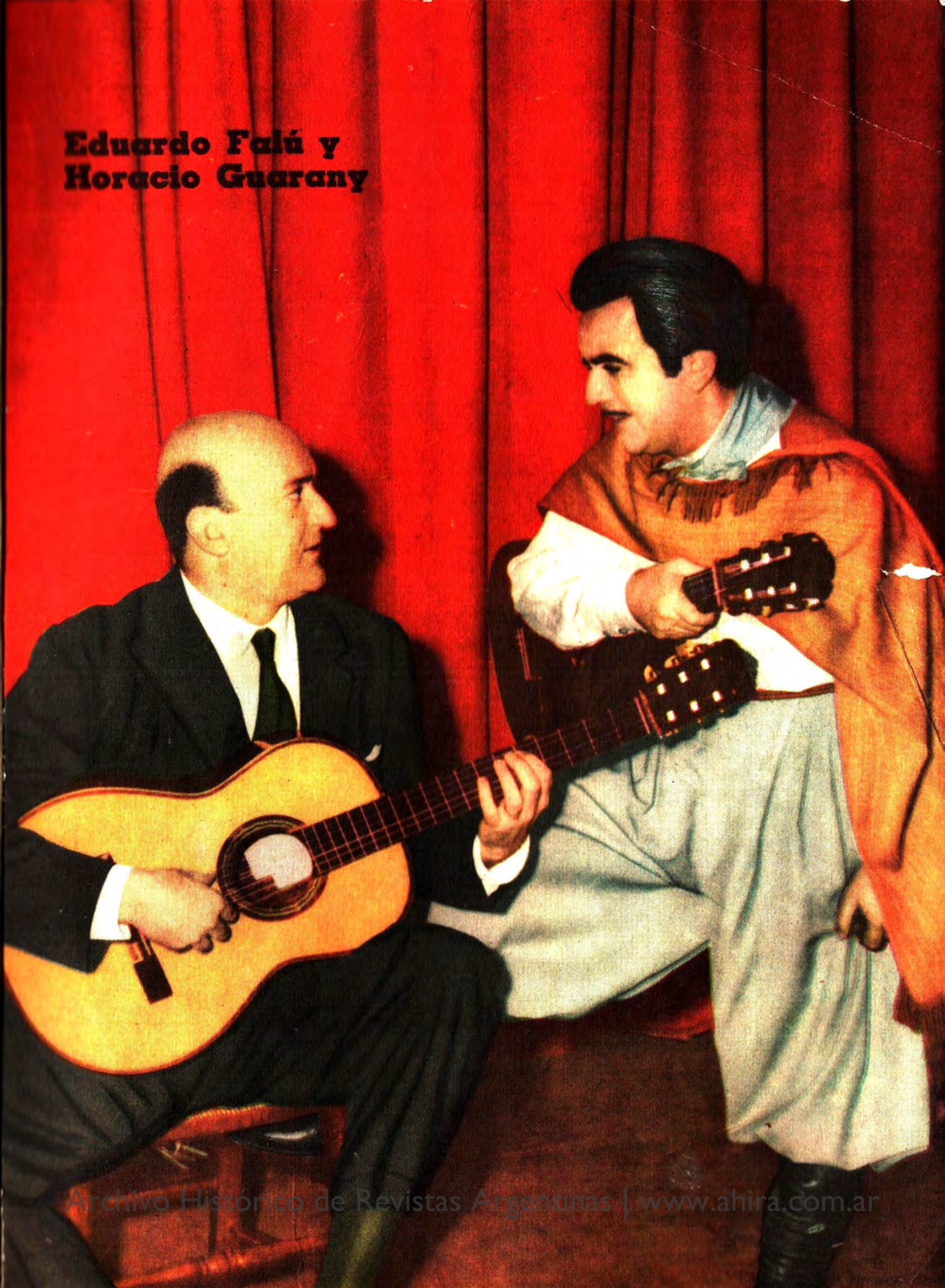
Editores Responsables:
ALBERTO Y RICARDO HONEGGER S.R.L.
Boyacá 1206 Buenos Aires

Distribuidores en la Capital Federal:
ANTONIO RUBBO José M. Moreno 359

EN El Interior y Exterior:
S. A. D. Y. E. México 625

COLABORARON EN ESTE NUMERO:
Director Administrativo:
RICARDO HONEGGER
Director de Redacción:
JULIO MARBIZ
Diagramación:
FELIX NUCIFORO
Recopilaciones:
RUBEN HUGO IBAÑEZ
Fotografías:
MARCELO NIETO

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar



Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Los
Chalchaleros

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar